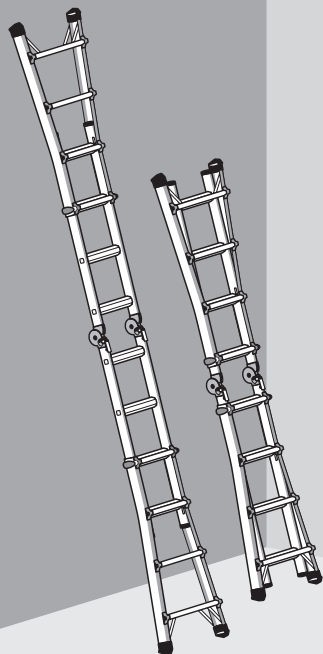
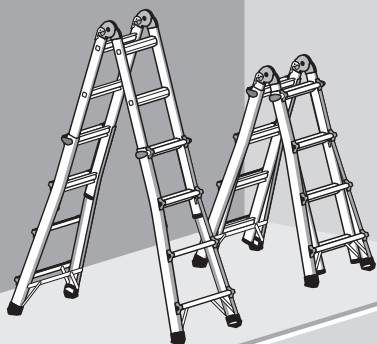


M80

Hailo



Gebrauchsanleitung
Eingelenkleitern

de

Instructions for use
Single-hinge joint ladders

en

Mode d'emploi
**Échelles articulées à
articulation simple**

fr

Instrucciones de uso
Escaleras monoarticuladas

es

Istruzioni per l'uso
**Scale articolate a
cerniera singola**

it

Naudojimo instrukcija
Vienlankstės kopėčios

lt

Lietošanas instrukcija
Vienas locīklas kāpnes

lv

Bruksanvisning
Enkelledade stegar

sv

Návod k použití
Žebřík s jedním kloubem

cs

取扱説明書
はしご兼用脚立

ja

Eingelenkleiter

Art.-Nr.

7512-xxx (4 x 3 Sprossen)

7516-xxx (4 x 4 Sprossen)

7520-xxx (4 x 5 Sprossen)

7524-xxx (4 x 6 Sprossen)



Technische Änderungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch ...	3
3. Technische Informationen	4
4. Lieferumfang	5
5. Aufbau / Bedienung	5
6. Sicherheitshinweise	9
7. Transport / Lagerung	12
8. Pflege / Reparatur / Wartung ...	13
9. Gebrauchsdauer	13
10. Verpackung / Entsorgung	13
11. Service / Ersatzteile	13
12. Prüfliste	14

1. Einleitung

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die sichere Verwendung der Eingelenkleiter, im nachfolgenden Text auch Leiter genannt.

Bitte lesen Sie vor Benutzung der Leiter diese Gebrauchsanleitung aus Gründen der Sicherheit sorgfältig durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf.

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil der Leiter. Bei Weitergabe der Leiter ist die Gebrauchsanleitung mitzugeben.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist.

Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Der Benutzer muss grundsätzlich sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Die Rechtsvorschriften im Land der Benutzung müssen eingehalten werden.

Die Leitern erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm EN 131-4.

Sie sind für die Verwendung im „nicht beruflichen Gebrauch“ und im „beruflichen Gebrauch“ klassifiziert.

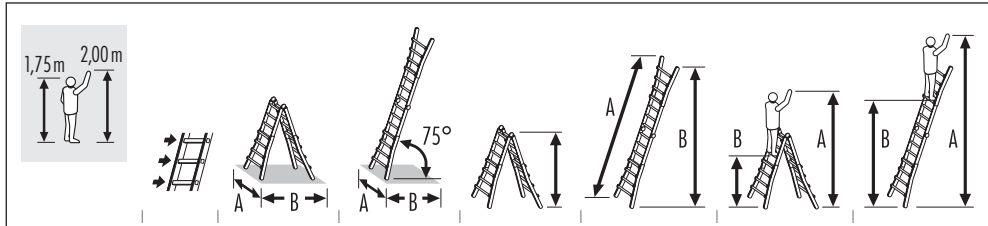
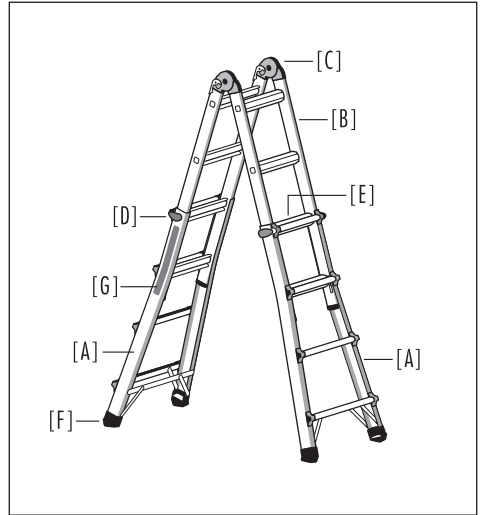
Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

3. Technische Informationen

Die maßgeblichen technischen Informationen und produktspezifischen Angaben befinden sich auf der Leiterkennzeichnung [G] direkt an der Leiter.

Eingelenkleiter

- [A] Ausziehbarer Leiterschengel
- [B] Klappbarer Leiterteil
- [C] Gelenkvorrichtung mit vorgegebenen einrastbaren Stellungen
- [D] Blockiergriff
- [E] Leitersprosse
- [F] Leiterfuß
- [G] Leiterkennzeichnung

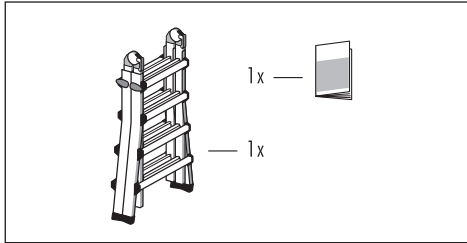


7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Maß- und Gewichtsangaben sind ca. Werte)

4. Lieferumfang

- 1 x Eingelenkleiter
- 1 x Gebrauchsanleitung



Vor der weiteren Verwendung Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen. Entfernen sie das Verpackungsmaterial.



Warnung:
Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

5. Aufbau / Bedienung

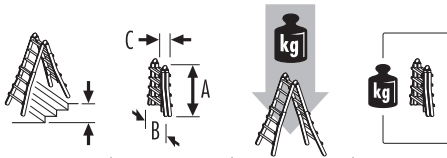
5.1 Aufstellvarianten (Prinzipdarstellungen)

Nach der Auslieferung und vor jedem Gebrauch den Zustand der Leiter untersuchen, die Funktion aller Teile muss gewährleistet sein.

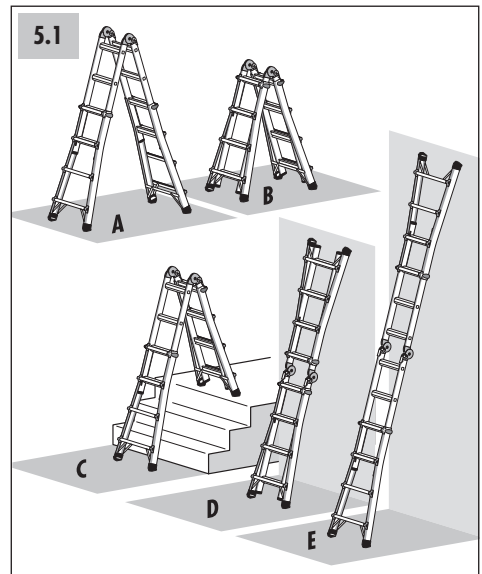
Die Eingelenkleiter kann als Anlege- und Schiebeleiter sowie als beidseitig besteigbare Stehleiter und als Treppenleiter verwendet werden.

Mit zwei ausschiebaren Leiterschchenkeln und einem einrastbaren Gelenkvorrichtungspaar zum Ver- und Entriegeln der Leiterteile wird die Leiter in die gewünschte Aufstellposition gebracht.

- A - Stehleiter mit ausgeschobenen Leiterschenkeln
- B - Stehleiter mit eingeschobenen Leiterschenkeln
- C - Stehleiter mit Treppenverstellung
- D - Anlegeleiter mit eingeschobenen Leiterschenkeln
- E - Anlegeleiter mit ausgeschobenen Leiterschenkeln



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	max. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	max. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	max. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	max. 150 kg	18,1 kg



de




5. Aufbau / Bedienung

5.2 Verstellung zur Steh- oder Anlegeleiter

Mit der Gelenkvorrichtung [C] wird die Leiter entweder zur Stehleiter oder zur Anlegeleiter umgerüstet. Der klappbare Leiterteil [B] wird zunächst entriegelt und – nachdem die Leiter in die gewünschte Aufstellposition gebracht wurde – wieder verriegelt.

Zum Verstellen des Leiterteiles müssen beide gegenüberliegenden Sicherheitsgelenke betätigt werden.

Art.-Nr. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Ausgangsstellung: Die Leiter ist verriegelt, der Rastknopf [C-2] befindet sich in der Position .
2. Hebel [C-1] betätigen, dadurch wird die Leiter entriegelt. Der Rastknopf [C-2] befindet sich in der Position .
- Das Leiterteil [B] kann jetzt in die gewünschte Position verstellt werden.
3. Das Leiterteil [B] rastet hörbar automatisch ein. Die Leiter ist verriegelt, der Rastknopf [C-2] befindet sich wieder in der Position .

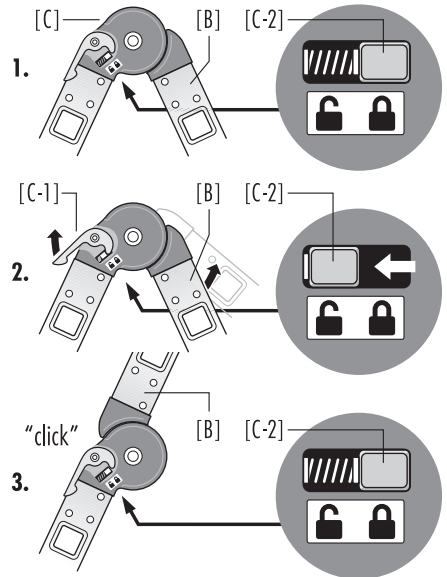
Um die Leiter in eine andere Aufstellposition zu bringen wird dieser Vorgang wiederholt.

Art.-Nr. 7524-xxx

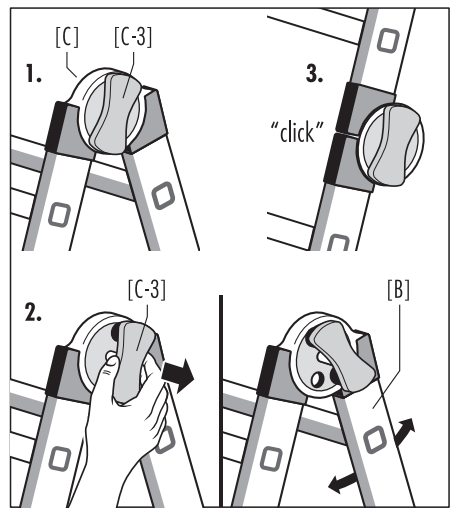
1. Ausgangsstellung: Die Leiter ist verriegelt, der Griff [C-3] befindet sich in eingeschobener Position.
2. Griff [C-3] ausziehen und mit einer leichten Drehung am Sicherheitsgelenk anlegen. Die Verriegelungsöffnung ist frei, die Leiter ist entriegelt und das Leiterteil [B] kann jetzt in die gewünschte Position verstellt werden.
3. Das Leiterteil [B] rastet selbsttätig hörbar ein. Die Leiter ist verriegelt, der Griff [C-3] befindet sich in eingeschobener Position.

5.2

Art.-Nr. 7512-xxx
Art.-Nr. 7516-xxx
Art.-Nr. 7520-xxx



Art.-Nr. 7524-xxx



5.3 Betätigung der ausziehbaren Leiterschenkel

Mit den ausziehbaren Leiterschenkeln [A] kann die Höhe der Leiter verändert werden.

Mit den seitlichen Blockiergriffen [D] werden die ausziehbaren Leiterschenkel entriegelt und nachdem die Leiter in Position gebracht wurde wieder verriegelt. Zum Verstellen eines Leiterteils müssen beide Blockiergriffe [D] betätigt werden.

Verstellung der ausziehbaren Leiterschenkel [A]:

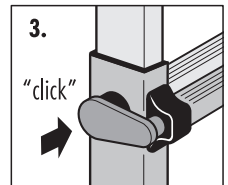
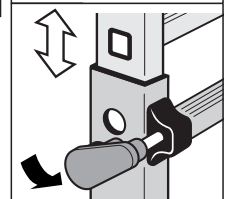
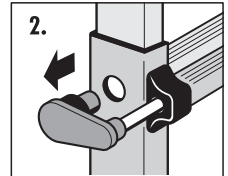
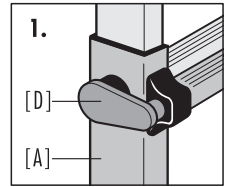
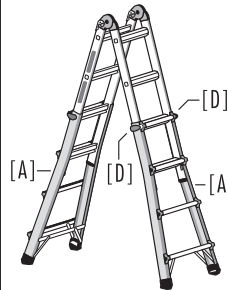
1. Ausgangsstellung: Der Blockiergriff [D] ist eingerastet.
2. Blockiergriff [D] ausziehen und mit einer leichten Drehung am Leiterholm anlegen. Die Verriegelungsöffnung ist frei, die Leiter ist entriegelt.

Der ausziehbare Leiterschenkel [A] kann jetzt in die gewünschte Position verschoben werden.

3. Anschließend beide Blockiergriffe in die Verriegelungsöffnung einsetzen. Die Leiter ist verriegelt, der Blockiergriff [D] eingerastet.

Um die Leiter in eine andere Aufstellposition zu bringen wird dieser Vorgang wiederholt.

5.3



5. Aufbau / Bedienung

5.4 Aufbau und Benutzung der Eingelenkleiter

A) Einsatz als Stehleiter:

Die Leiterfüße [F] müssen sicher und fest auf dem Boden stehen. Die Gelenkvorrichtung [C] und die Blockiergriffe [D] müssen verriegelt sein.

B) Einsatz als Anlegeleiter:

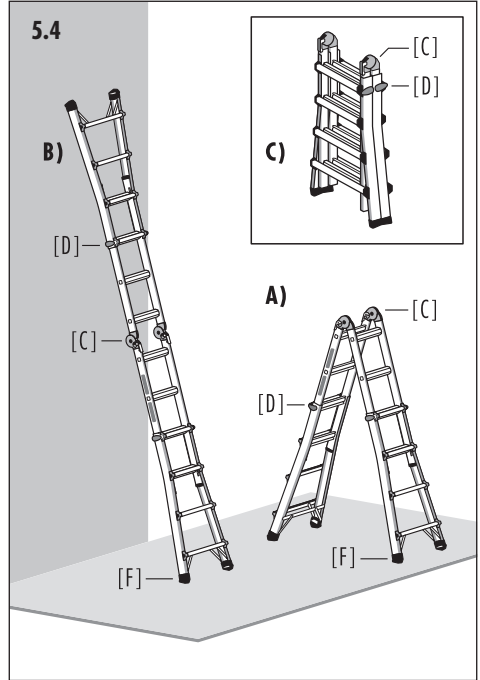
Die Leiter muss sicher auf dem Boden stehen und gegen eine ebene, feste Flächen angelegt werden. Die Gelenkvorrichtung [C] und die Blockiergriffe [D] müssen verriegelt sein.

Anlegeleiter vor der Benutzung sichern, z.B. Anbinden zur Sicherstellung der Standsicherheit.

C) Aufbewahrung:

Zur Aufbewahrung und zum Transport können die einzelnen Elemente der Leiter zusammengeklappt und eingeschoben werden.

Die Gelenkvorrichtung [C] und die Blockiergriffe [D] müssen verriegelt sein.



6. Sicherheitshinweise

- Bei der Benutzung der Leiter besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung der Leiter besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz der Leiter können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.

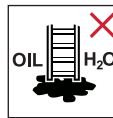
• Zusätzliche Sicherheitsinformationssymbole

Die zusätzlichen Sicherheitsinformationssymbole dienen zur Anleitung des Benutzers der Leiter über das, was für eine sichere Benutzung der Leiter erforderlich ist und was nicht erlaubt ist.

„Erforderlich“ ist durch einen grünen Haken [✓] und „nicht erlaubt“ durch ein rotes Kreuz [✗] gekennzeichnet.



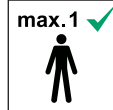
Warnung, Sturz von der Leiter.



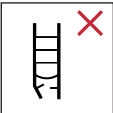
Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Anleitungen beachten.



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.



Leiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigungen und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf-oder absteigen.



Höchstmögliche Nutzlast.



Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losem Untergrund benutzen.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.

6. Sicherheitshinweise



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen
Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/ angebracht ist.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starker Wind, benutzen.

Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung / Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegelt, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung.
Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

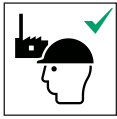


Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Wind beachten.



Die Leiter ist für den nicht beruflichen Gebrauch und für den beruflichen Gebrauch geeignet.



Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.

Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden.



Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.



Seitliches Wegsteigen von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.



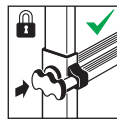
Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden.



Alle Blockiergriffe müssen vor der Benutzung kontrolliert und vollständig eingerastet sein.

Ein- oder Mehrgelenkleitern sollten auf dem Boden liegend auf- und zusammengeklappt werden und nicht in ihrer Benutzungsposition.

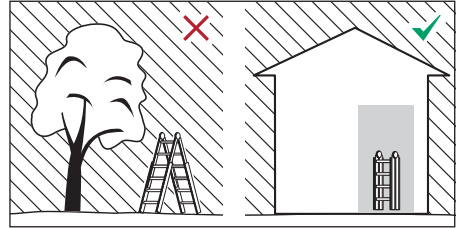


Sicherstellen, dass die Gelenke verriegelt sind.

7. Transport / Lagerung

- Vor und nach der Benutzung, sowie zur Lagerung und zum Transport, beide Leiterschlenkel einschieben und die Eingelenkleiter zusammenklappen. Die Gelenkvorrichtung und die Blockiergriffe müssen verriegelt sein.
- Um jegliche Beschädigungen zu vermeiden ist die Leiter beim Transport (z.B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher zu befestigen.
- Leitern sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
- Die Leiter fern von Bereichen lagern, in denen ihr Zustand sich schnell verschlechtern könnte (z.B. Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, der Witterung ausgesetzt).
- Leitern, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Die Leiter in einer Stellung lagern, welche dazu beiträgt, dass sie gerade bleibt (z.B. an einer Leiterhalterung an den Holmen aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgelegt).

- Die Lagerung der Leiter sollte zusammengeklappt in einer trockenen Umgebung senkrecht stehend oder flach liegend erfolgen.



- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung beschädigt werden kann.
- Die Leiter dort lagern, wo sie keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen kann.
- Die Leiter so lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden.
- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht mit Leichtigkeit für kriminelle Zwecke verwendet werden kann.
- Bei dauerhafter Aufstellung der Leiter sicherstellen, dass sie nicht von unbefugten Personen benutzt wird (z.B. von Kindern).

8. Pflege / Reparatur / Wartung

- Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionsfähigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.
- Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen.
- Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen. Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden.



- Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

Anmerkung: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z.B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z.B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

9. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

10. Verpackung / Entsorgung

- Wenn die Leiter ausrangiert wird, ist sie zu den aktuellen Bestimmungen zu entsorgen.
- Die Leiter darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Alle Komponenten inkl. Verpackung müssen sortenrein getrennt werden.



de



Warnung!
Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

- Aluminium ist ein hochwertiges Material und kann dem Recyclingprozess wieder zugeführt werden.
- Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.

11. Service / Ersatzteile

Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auch im Internet unter www.hailo.de.

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen an:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0
Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Prüfliste

- Durch beschädigte, fehlerhafte oder nicht funktionstüchtige Leiterelemente besteht für den Benutzer die Gefahr eines Absturzes; ebenso besteht die Gefahr eines Umsturzes beim Gebrauch der Leiter.
- Benutzer der Leiter können sich bei einem Sturz schwere Verletzungen zuziehen.
- Ebenso können Gegenstände bei einem Umsturz der Leiter beschädigt werden.
- Für den gewerblichen Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine befähigte Person erforderlich.
- Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass Leitern wiederkehrend auf ordnungsgemäßen Zustand geprüft werden (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen.
- Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.
- Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

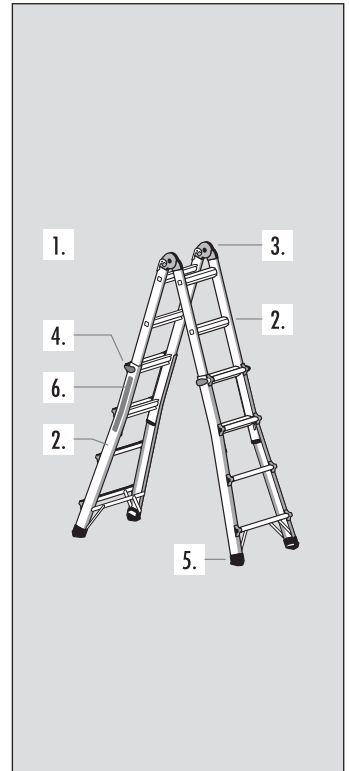
Leiterelement:	Prüfpunkte:
1. Allgemeine Prüfpunkte	<i>Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) an der Leiter vorhanden? Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein. Sind Befestigungen evtl. locker oder korrodiert?</i>
2. Leiterschenkel, klappbarer Leiterteil, Leitersprosse	<i>Sind die Leiterholme evtl. verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrotten? Leiterteil und Leiterschenkel müssen sich an den Fixierpunkten für andere Teile in gutem Zustand befinden. Alle Leitersprossen müssen vollständig vorhanden sein. Sind Leitersprossen evtl. abgenutzt, lose, korrodiert oder beschädigt? Technischen Zustand und Funktionalität der ausschiebbaaren Leiterschenkel prüfen.</i>
3. Gelenkvorrichtung	<i>Überprüfung auf Funktionalität, Festigkeit und Vollständigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion. Ist die Gelenkvorrichtung evtl. beschädigt, locker oder korrodiert?</i>
4. Blockiergriffe	<i>Überprüfung auf Funktionalität, Festigkeit und Vollständigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion. Sind die Blockiergriffe evtl. beschädigt, locker oder korrodiert?</i>
5. Leiterfüße	<i>Leiterfüße auf Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Alle Leiterfüße müssen vorhanden sein. Sind Leiterfüße locker, verschlissen oder korrodiert?</i>
6. Leiterkennzeichnung	<i>Sind alle Kennzeichnungen vorhanden und gut lesbar?</i>
ERGEBNIS	<i>Die Leiter ist in Ordnung und verwendungsfähig. Eine Reparatur der Leiter ist erforderlich. Eine Reparatur wurde durchgeführt, die Leiter ist wieder verwendungsfähig. Die Leiter ist nicht mehr verwendungsfähig (Entsorgung).</i>

Bei der regelmäßigen Inspektion der Leiter sind die Prüfpunkte 1.-6. zu berücksichtigen.

Ergibt einer der geprüften Punkte kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter NICHT benutzt werden.

- Zutreffendes ankreuzen:
- Leiter ist in Ordnung
 - Leiter ist nicht in Ordnung
 - Ergebnis

Prüfung-Nr., Datum, Prüfer, Unterschrift		Prüfung-Nr., Datum, Prüfer, Unterschrift		Prüfung-Nr., Datum, Prüfer, Unterschrift		Prüfung-Nr., Datum, Prüfer, Unterschrift		Prüfung-Nr., Datum, Prüfer, Unterschrift	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Single-hinge joint ladder

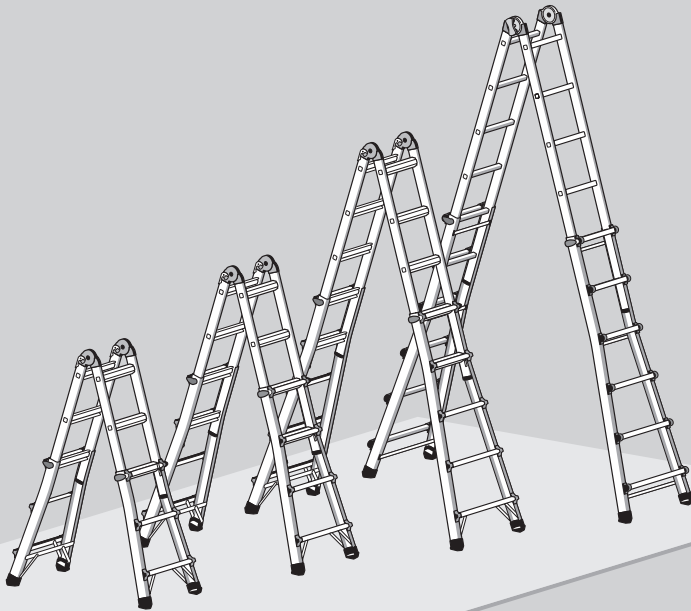
Item no.

7512-xxx (4 x 3 rungs)

7516-xxx (4 x 4 rungs)

7520-xxx (4 x 5 rungs)

7524-xxx (4 x 6 rungs)



Technical modifications reserved.

Table of Contents

1. Introduction	17
2. Intended use	17
3. Technical information	18
4. Scope of delivery	19
5. Assembly / operation	19
6. Safety instructions	23
7. Transport / storage	26
8. Care / maintenance / preventive maintenance	27
9. Service life	27
10. Packaging / disposal	27
11. Service / replacement parts	27
12. Inspection plan	28

1. Introduction

These instructions describe the safe use of the single-hinge joint ladder (also referred to as “ladder” in the following text).

For safety reasons, please read these instructions for use carefully and save them for future reference.

These instructions for use are part of the ladder. When the ladder is passed on to another user, these instructions for use should be provided.

en

2. Intended use

This ladder is a moveable work tool that can be used in various locations.

With this ladder, small scale jobs can be carried out at heights at which use of other work tools is not commensurate.

This ladder may only be used as specified in these instructions for use. Any other use shall be deemed as not for the intended purpose. No liability shall be assumed for damages that result from use that is not for the intended purpose.

The user must always ensure that the ladder is also suitable for the respective use.

The legislation in the country of use must be complied with.

The single-hinge joint ladders comply with the requirements of the European standard EN 131-4. Classification of use is “non professional” and “professional”.

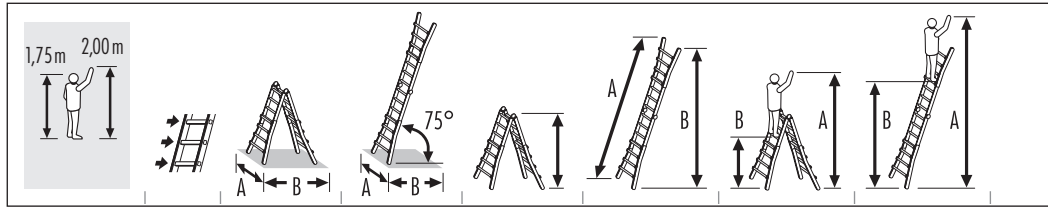
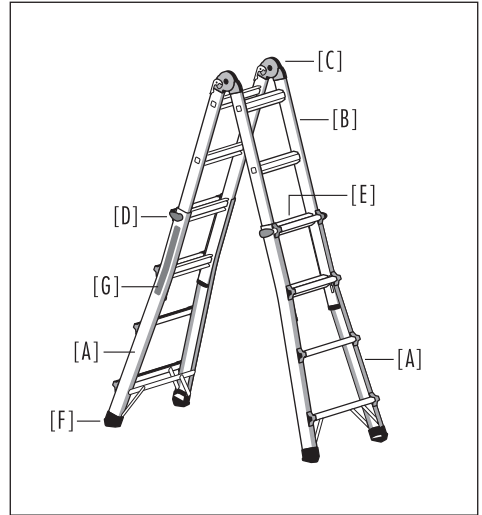
Modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer shall lead to termination of the guarantee and warranty.

3. Technical information

The technical information that is important for each type of ladder and information that is specific to each product are directly attached to the product on the ladder label [G].

Single-hinge joint ladder

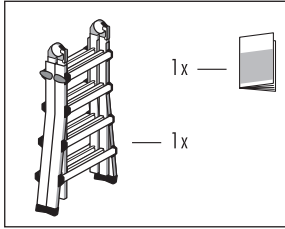
- [A] Extendable ladder leg
- [B] Foldable ladder part
- [C] Hinge joint with pre-set snap-in positions
- [D] Locking clamp
- [E] ladder rung
- [F] Ladder foot
- [G] Ladder label



7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m	
		A = 1.77 ft B = 3.28 ft	A = 1.77 ft B = 2.46 ft	4.69 ft	A = 9.58 ft B = 9.22 ft	A = 9.02 ft B = 2.46 ft	A = 12.60 ft B = 6.04 ft	
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m	
		A = 1.90 ft B = 3.87 ft	A = 1.90 ft B = 2.91 ft	5.54 ft	A = 11.42 ft B = 10.96 ft	A = 9.91 ft B = 3.35 ft	A = 14.37 ft B = 7.81 ft	
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m	
		A = 2.03 ft B = 4.99 ft	A = 2.03 ft B = 3.84 ft	7.30 ft	A = 15.10 ft B = 14.44 ft	A = 11.65 ft B = 5.09 ft	A = 17.91 ft B = 11.35 ft	
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m	
		A = 2.15 ft B = 5.91 ft	A = 2.15 ft B = 4.99 ft	9.35 ft	A = 19.23 ft B = 18.57 ft	A = 13.81 ft B = 7.25 ft	A = 22.15 ft B = 15.58 ft	

4. Scope of delivery

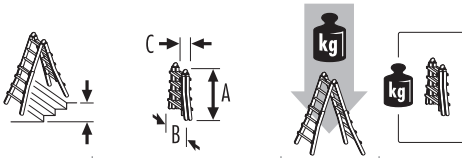
- 1 x Single-hinge joint ladder
- 1 x Instructions for use



Check that the contents are complete and check for any possible transport damage before use. Remove the packaging material.



Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	max. 150 kg	11,7 kg
1.74 ft	A = 3.11 ft B = 1.77 ft C = 0.63 ft	max. 330 lbs	25.8 lbs
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	max. 150 kg	14,3 kg
1.74 ft	A = 4.03 ft B = 1.90 ft C = 0.63 ft	max. 330 lbs	31.5 lbs
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	max. 150 kg	17,0 kg
2.59 ft	A = 4.95 ft B = 2.03 ft C = 0.63 ft	max. 330 lbs	37.5 lbs
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	max. 150 kg	18,1 kg
4.10 ft	A = 5.48 ft B = 2.15 ft C = 0.82 ft	max. 330 lbs	39.9 lbs

5. Assembly / operation

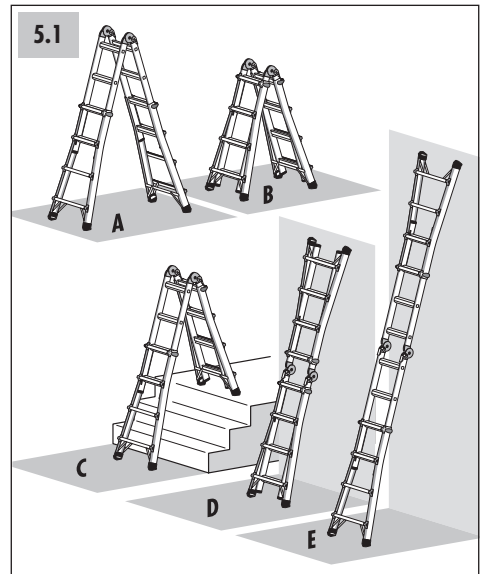
5.1 Set-up options (schematic diagram)

After delivery and before each use examine the condition of the ladder, the function of all parts must be ensured.

The single-hinge joint ladder can be used as a single ladder and extension ladder and as a stepladder that can be climbed on both sides and as a stairway ladder.

The ladder is placed in the desired set-up position using two extendable ladder legs and a pair of snap-in hinge joints for locking and unlocking the ladder parts.

- A - Stepladder with ladder legs extended
- B - Stepladder with ladder legs inserted
- C - Stepladder with step adjustment
- D - Single ladder with legs inserted
- E - Single ladder with legs extended



en

5. Assembly / operation




5.2 Adjusting for the step or single ladder

Using the hinge joint [C], the ladder is converted into either a stepladder or single ladder.

The foldable ladder part [B] is first unlocked and – after the ladder has been brought into the desired set-up position – locked again.

For adjusting one of the ladder parts, both of the safety joints on opposite sides of the ladder have to be activated.

Item no. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Original position: the ladder is locked, and the stop button [C-2] is in the  position.
2. Pull up the lever [C-1], and the ladder is unlocked. The stop button [C-2] is in the  position.
The ladder part [B] can now be adjusted to the desired position.
3. The ladder part [B] audibly clicks into place automatically. The ladder is locked, and the stop button [C-2] is in the  position.

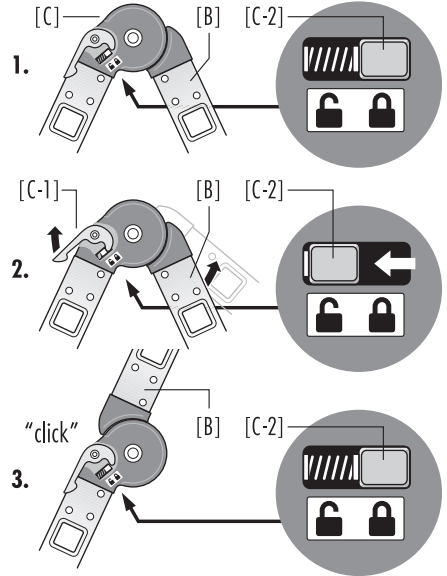
This procedure is repeated once again to bring it into another set-up position.

Item no. 7524-xxx

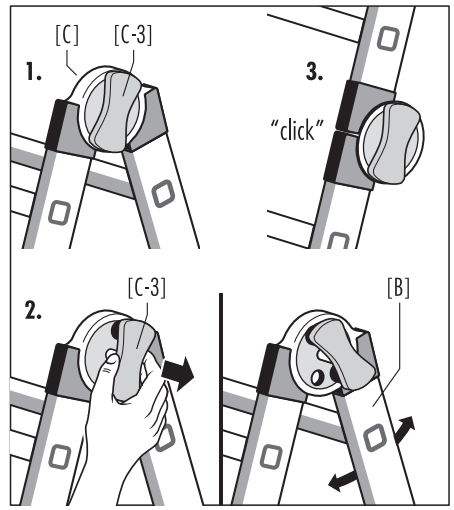
1. Original position: the ladder is locked, and the clamp [C-3] is pushed in.
2. Pull out the clamp [C-3] and place it on the safety joint by turning it slightly. The locking opening is free, the ladder is unlocked and the ladder part [B] can now be adjusted into the desired position.
3. The ladder part [B] audibly clicks into place automatically. The ladder is locked, and the clamp [C-3] is pushed in.

5.2

Item no. 7512-xxx
Item no. 7516-xxx
Item no. 7520-xxx



Item no. 7524-xxx



5.3 Activating the extendable ladder legs

The ladder's height can be changed using the extendable sides [A].

The extendable ladder sides are unlocked using the side locking clamps [D] and locked again after the ladder has been set up in position.

For adjusting one of the ladder parts, both locking clamps [D] have to be activated.

Adjusting the extendable ladder legs [A]:

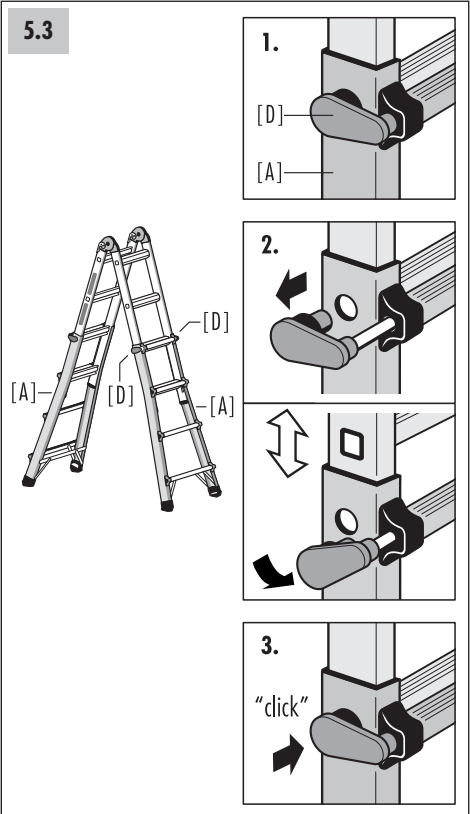
1. Original position: the locking clamp [D] is engaged.

2. Pull out the locking clamp [D] and place it on the ladder's side rail by turning it slightly. The locking opening is free, and the ladder is unlocked.

The extendable ladder leg [A] can now be moved into the desired position.

3. Then insert both locking clamps into the locking opening. The ladder is locked, and the locking clamp [D] is engaged.

This procedure is repeated once again to bring it into another set-up position.



5. Assembly / operation

5.4 Setting up and using the single-hinge joint ladder

A) Use as a stepladder:

The ladder's feet [F] must stand securely and firmly on the ground.

The hinge joints [C] and locking clamps [D] must be locked.

B) Use as a single ladder:

The ladder must stand securely on the ground and be leaning against a flat and secure surface.

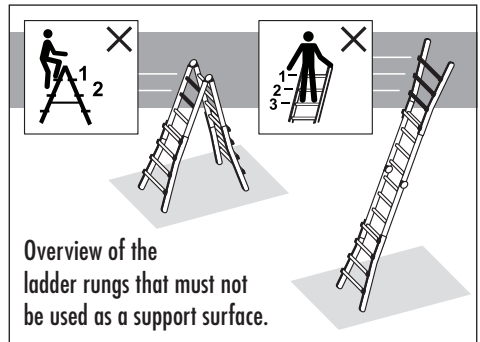
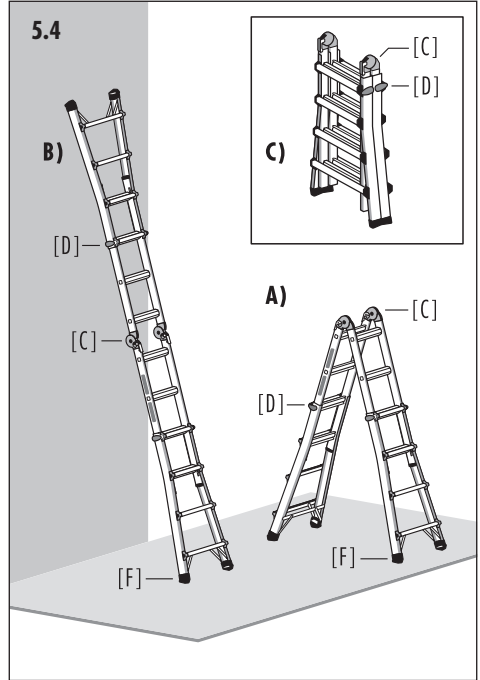
The hinge joints [C] and locking clamps [D] must be locked.

Secure single ladders before using, e.g. tie down to ensure stability.

C) Storage:

The single-hinge joint ladder's individual elements can be folded together and pushed in for storage and transport.

The hinge joints [C] and locking clamps [D] must be locked.



6. Safety instructions

- There is inherently a risk of falling when using the ladder. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of falling is kept as low as possible.
- When using the ladder, there is also the risk of tipping over. Individuals can be injured and objects damaged due to the ladder tipping over. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of tipping over is kept as low as possible.
- **Supplementary safety information symbols**

The supplementary safety information symbols are meant to instruct the user of a ladder about what is necessary and what is not allowed for a safe use of a ladder in order to avoid accidents e.g. by falling from the ladder. "Necessary" is indicated by a green tick [✓] and "Not allowed" is indicated by a red X [✗]

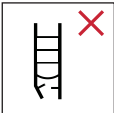
en



Warning, fall from the ladder.



Refer to instruction manual/booklet.



Inspect the ladder after delivery.
Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use.

Do not use a damaged ladder.



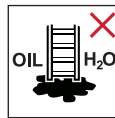
Maximum total load.



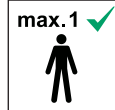
Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect the ladder on contaminated ground.



Maximum number of users.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

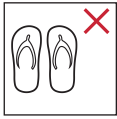


Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.

6. Safety instructions



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

Ensure the ladder is suitable for the task.

Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.

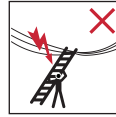
For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors.

Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.



Warning, electricity hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.



Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

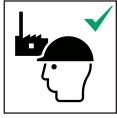


Do not use the ladder as a bridge.

Do not modify the ladder design.

Do not move a ladder while standing on it.

For outdoor use caution to the wind.



Ladder for
"non professional" and
"professional" use.



Leaning ladders with rungs shall be used
at the correct angle.



Ladders used for access to a higher
level shall be extended at least 1 m
above the landing point and secured,
if necessary.



Do not lean the ladder against
unsuitable surfaces.

Ladder shall never be moved from the top.



Do not stand on the top three steps/
rungs of a leaning ladder.



Do not step off the side of standing
ladder onto another surface.



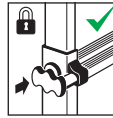
Open the ladder fully before use.



Do not stand on the top two steps/rungs
of a standing ladder without a platform
and a hand/knee rail.



Standing ladders shall not be used
as a leaning ladder.



Before using, all locking clamps
must be checked and completely
engaged.

Single-jointed or multi-purpose ladders should be
unfolded and folded together when they are lying on the
floor and not in their position for use.

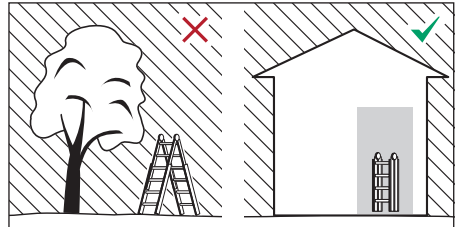


Make sure that the joints are locked.

7. Transport / storage

- The single-hinge joint ladder's individual elements can be folded together and pushed in for storage and transport.
The hinge joints [C] and locking clamps [D] must be locked.
- In order to avoid any damage, the ladder should be securely fastened (e.g., on roof carriers or in the car).
- Ladders should be stored in accordance with the producer's instructions.
- Store the ladder away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements).
- Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Store the ladder in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface).

- The ladder should be stored folded in a dry environment vertically or lying flat.



- Store the ladder where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Store the ladder where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Store the ladder in such a way that it is protected from children at play and no person can be disabled by it
- Store the ladder securely where it cannot be easily used for criminal purposes.
- If the ladder is permanently positioned, make sure it is secured against unauthorized climbing (e.g. by children).

8. Care / maintenance / preventive maintenance

- Care and maintenance of the ladder should insure its proper functioning. The ladder must be checked regularly for damages. The function of moving parts must be ensured.
- Cleaning the ladder, especially of all moving parts, should occur immediately after use in the event of any visible soiling.
- Use only standard, water soluble cleaning agents. Do not use any aggressive scouring agents.



- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.

NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

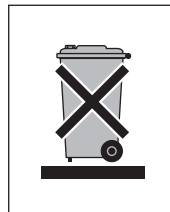
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.

9. Service life

When used for its intended purpose and regularly maintained, the ladder is a work tool that can be used for the long term.

10. Packaging / disposal

- If the ladder is scrapped, it must be disposed of in accordance with current regulations.
- The product must not be disposed of in domestic waste.
- All components, including packaging must be sorted and separated accordingly.



Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

- Aluminium is a high-grade material and should be put into the recycling system.
- Your municipality can give you detailed information about this.

11. Service / replacement parts

You can find these instructions for use on the internet at www.hailo.de.

You can obtain additional information about services and replacement parts directly from:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Inspection plan

- There exists the risk of a fall due to damaged, defective or non-functional ladder units; there is also a risk of tipping over when using the ladder.
- Users of the ladder can sustain serious injuries during a fall.
- Objects can likewise be damaged if the ladder tips over.
- Regular inspection by a qualified person is required for commercial use.
- The contractor has to ensure that ladders are inspected recurrently for proper condition (visual and functional inspection). For this purpose, the type, scope and time periods of the required inspections must be determined.
- The time intervals for the inspection will conform to the operating conditions, in particular the frequency of use and demands during use as well as the frequency and severity of established defects during the preceding inspections.
- The contractor also has to ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that further use is not possible until proper maintenance or disposal takes place.

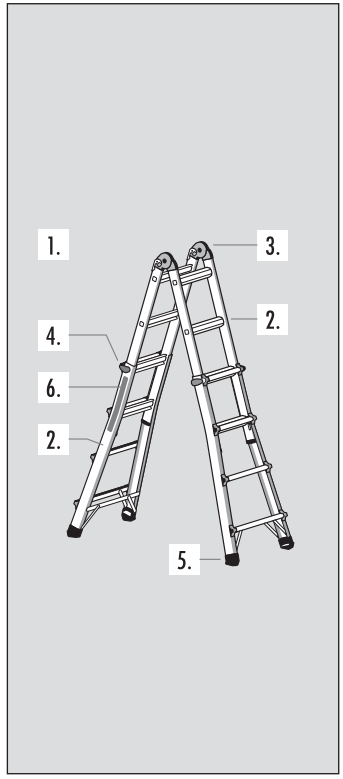
Ladder elements:	Inspection points:
1. General inspection points	<i>Are there any contaminants (e.g., dirt, mud, paint, oil or grease) on the ladder? All fastenings (rivets, screws, bolts, etc.) must be completely present. Are any fastenings possibly loose or corroded?</i>
2. Ladder leg, foldable ladder part, ladder rung	<i>Are the ladder side rails possibly bent, bowed, twisted, dented, cracked or corroded or rotten? Check that the foldable ladder part/ladder legs around the fixing points for other components are in good condition. All ladder rungs must be completely present. Are ladder rungs possibly worn out, loose, corroded or damaged? Inspect technical condition and functioning of the extendable ladder legs.</i>
3. Hinge joints	<i>Inspection of functionality, tightness and completeness as well as damage and corrosion. Is the hinge joint possibly damaged, loose or corroded?</i>
4. Locking clamp	<i>Inspection of functionality, tightness and completeness as well as damage and corrosion. Are locking clamps possibly damaged, loose or corroded?</i>
5. Ladder feet	<i>Inspect feet for tightness as well as damage and corrosion. All ladder feet must be present. Are any ladder feet loose, worn out or corroded?</i>
6. Ladder labels	<i>Are all labels present and perfectly legible?</i>
RESULT	<i>The ladder is all right and usable. A repair of the ladder is required. A repair has been carried out, and the ladder is usable again. The ladder is no longer usable (disposal).</i>

During the regular inspection of the ladder, inspection points 1 - 6 should be taken into account.

If any of the tested points cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

Inspection no., date, inspector, signature		Inspection no., date, inspector, signature		Inspection no., date, inspector, signature		Inspection no., date, inspector, signature		Inspection no., date, inspector, signature	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Check appropriate box with an "x":
- The ladder is OK
 - The ladder is defective
 - Result



Échelle articulée à articulation simple

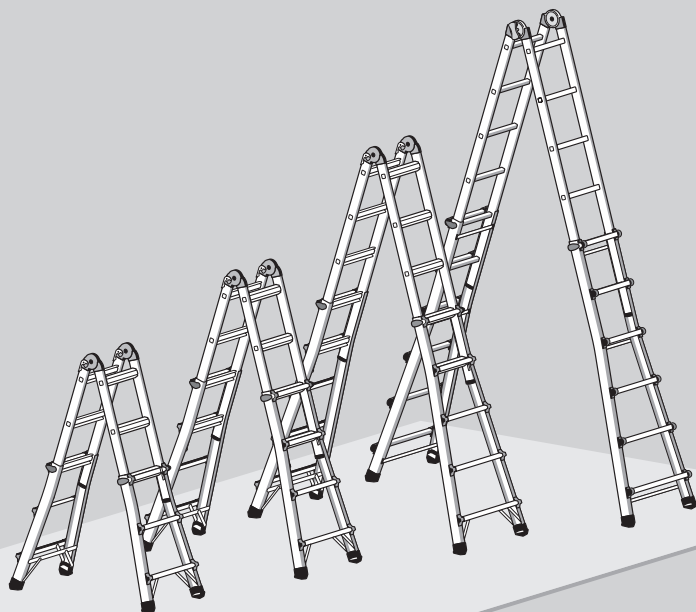
Réf.

7512-xxx (4 x 3 échelons)

7516-xxx (4 x 4 échelons)

7520-xxx (4 x 5 échelons)

7524-xxx (4 x 6 échelons)



Sous réserve de modifications techniques.

Sommaire

1. Introduction	31
2. Utilisation conforme	31
3. Informations techniques	32
4. Est livré	33
5. Installation / utilisation	33
6. Consignes de sécurité	37
7. Transport / stockage	40
8. Entretien / réparation / maintenance	41
9. Durée d'utilisation	41
10. Emballage / élimination	41
11. Service après-vente / pièces de rechange	41
12. Fiche de contrôle	42

1. Introduction

Le présent mode d'emploi décrit l'utilisation en toute sécurité de l'échelle articulée à simple articulation, également appelée échelle dans le texte qui suit.

Pour des raisons de sécurité et avant d'utiliser l'échelle, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence future.

Ce mode d'emploi est un composant intégral de l'échelle.

En cas de transmission de l'échelle, le mode d'emploi doit l'accompagner.

2. Utilisation conforme

Cette échelle est un dispositif de travail mobile qui peut être utilisé sur différents lieux.

Cette échelle permet de réaliser des travaux de moindre importance à des hauteurs où l'utilisation d'autres dispositifs de travail n'est pas adaptée.

Cette échelle ne peut être utilisée que de la manière décrite dans le présent mode d'emploi. Cette échelle peut uniquement être utilisée de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation et d'installation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est tenu de s'assurer que l'échelle est appropriée à l'usage auquel on la destine.

Les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation doivent être respectées.

Les échelles sont conformes aux exigences de la norme européenne EN 131-4.

Celles-ci sont classées dans les catégories « pour usage non professionnel » et « pour usage professionnel ».

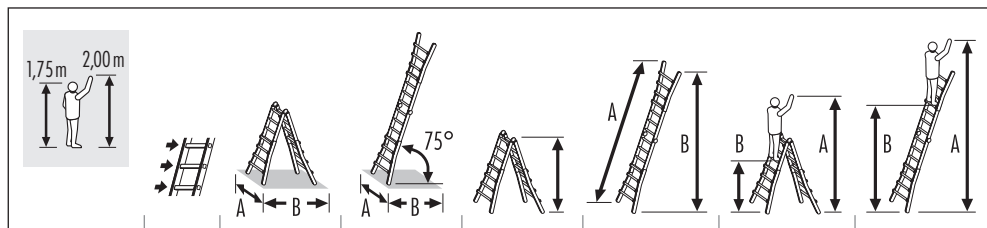
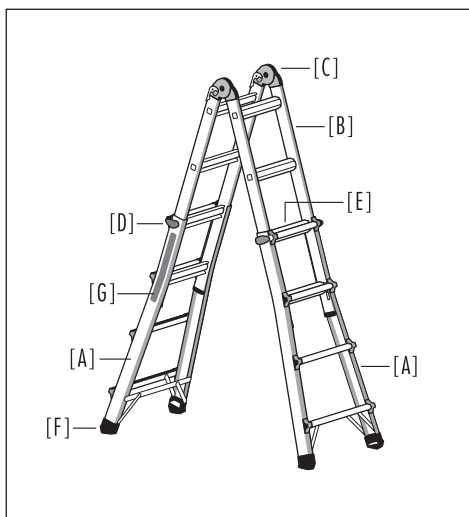
Les modifications apportées à l'échelle qui n'ont pas été autorisées par le fabricant annulent toute garantie.

3. Informations techniques

Les informations techniques dimensionnelles et les données spécifiques du produit se trouvent sur l'étiquette d'identification apposée directement sur l'échelle [G].

Échelle articulée à articulation simple

- [A] Montant extensible
- [B] Section repliable de l'échelle
- [C] Mécanisme d'articulation avec des positions d'encliquetage prédéterminées
- [D] Poignée de blocage
- [E] Échelon d'échelle
- [F] Pied de l'échelle
- [G] L'étiquette d'identification de l'échelle



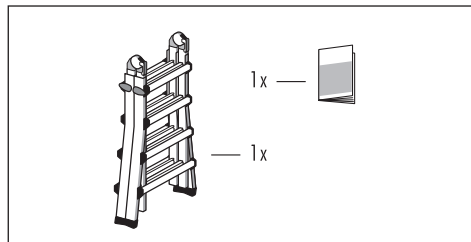
7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Les dimensions et les poids sont des valeurs approximatives)

4. Est livré

1 Échelle articulée à articulation simple

1 Mode d'emploi



Avant toute utilisation, vérifier si le produit est bien complet et s'il n'a pas été endommagé, le cas échéant, lors du transport. Retirer l'emballage.



Attention:

L'emballage n'est pas un jouet.

En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.

5. Installation / utilisation

5.1 Variantes de configuration (représentations de principe)

Contrôler l'échelle à sa livraison et avant sa première utilisation, pour constater le bon état et le bon fonctionnement de toutes ses parties.

L'échelle articulée à articulation simple peut être utilisée en tant qu'échelle appuyée, échelle coulissante, échelle pliante bilatérale et échelle pour escaliers.

Avec deux montants coulissants et une paire d'articulations repliables permettant de verrouiller ou déverrouiller la position des montants, l'échelle peut être configurée selon les besoins.

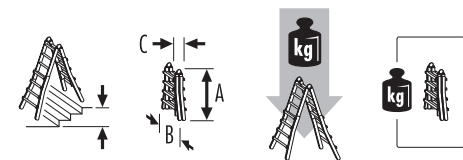
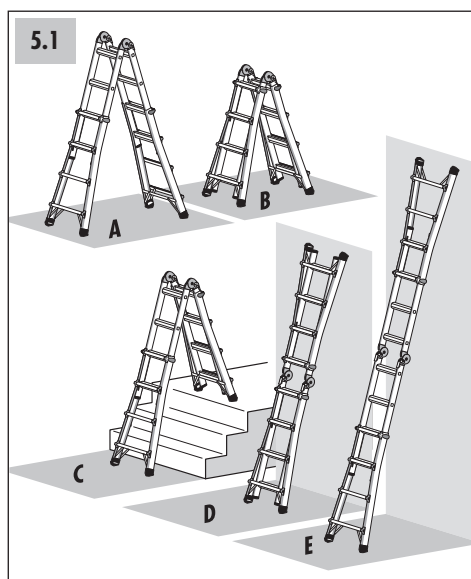
A - Bilatérale avec montants d'échelle étendus

B - Bilatérale avec montants d'échelle rétractés

C - Bilatérale avec décalage pour escaliers

D - Échelle appuyée avec montants d'échelle rétractés

E - Échelle appuyée avec montants d'échelle étendus



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	max. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	max. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	max. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	max. 150 kg	18,1 kg

fr



5. Installation / utilisation


5.2 Configuration comme échelle pliante ou échelle appuyée

Par l'intermédiaire du dispositif d'articulation [C], l'échelle peut être configurée comme échelle bilatérale ou échelle appuyée. Le montant d'échelle repliable [B] doit d'abord être déverrouillé et, une fois que l'échelle a été configurée à la forme souhaitée, de nouveau verrouillé.

Pour modifier la configuration de l'échelle, les deux articulations de sécurité correspondantes doivent être actionnées simultanément.

N° d'art. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Position de base : L'échelle est verrouillée, le bouton de verrouillage [C-2] est à la position .
 2. Actionnez le levier [C-1] pour déverrouiller l'échelle. Maintenant, le bouton de verrouillage [C-2] est à la position .
- L'élément d'échelle [B] peut être placé à la position désirée.

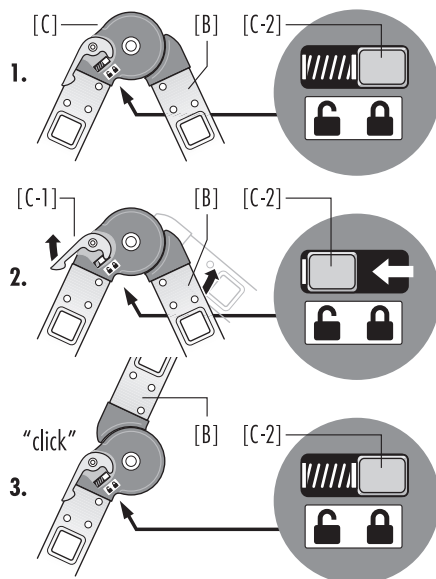
3. L'élément d'échelle [B] s'enclenche automatiquement avec un bruit audible. L'échelle est verrouillée, le bouton de verrouillage [C-2] est de nouveau à la position .

Pour modifier de nouveau la configuration de l'échelle, répétez les étapes de la procédure.

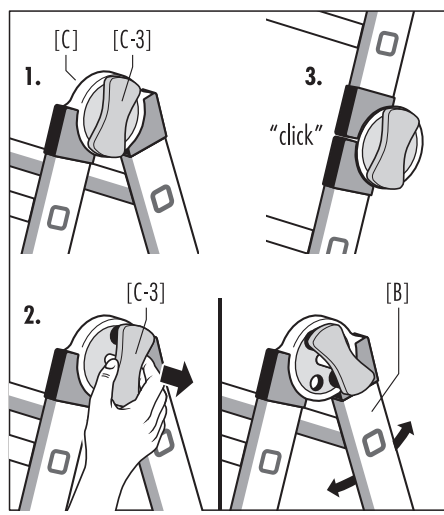
N° d'art. 7524-xxx

1. Position de base : L'échelle est verrouillée, la poignée [C-3] est à la position rétractée.
2. Sortez la poignée [C-3] et appuyez-la sur l'articulation de sécurité avec un léger pivotement. L'ouverture de verrouillage est libre, l'échelle est déverrouillée et l'élément d'échelle [B] peut être positionné à la position désirée.
3. L'élément d'échelle [B] s'enclenche automatiquement avec un bruit audible. L'échelle est verrouillée, la poignée [C-3] est à la position rétractée.

5.2 N° d'art. 7512-xxx
N° d'art. 7516-xxx
N° d'art. 7520-xxx



N° d'art. 7524-xxx



5.3 Réglage des montants d'échelle coulissants

Les montants coulissants [A] permettent de modifier la hauteur de l'échelle.

Les poignées de blocage latérales [D], permettent de déverrouiller les montants coulissants et, une fois l'échelle configurée à la forme souhaitée, de les verrouiller. Pour configurer un montant d'échelle, les deux poignées de blocage [D] doivent être actionnées simultanément.

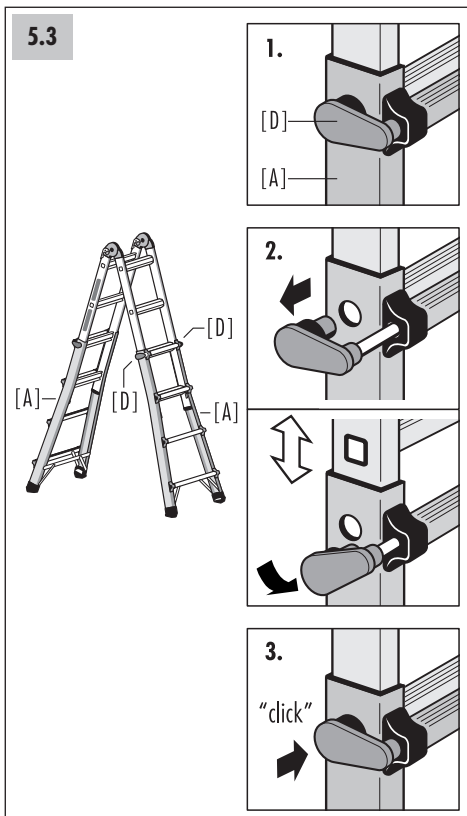
Réglage des montants d'échelle coulissants [A] :

1. Position de base : La poignée de blocage [D] est rétractée.
2. Sortir la poignée de blocage [D] et l'appuyer sur le montant de l'échelle avec un léger pivotement. L'ouverture de verrouillage est libre, l'échelle est déverrouillée.

Maintenant, le montant d'échelle coulissant [A] peut être déplacé à la position souhaitée.

3. Insérer ensuite les deux poignées de blocage dans l'ouverture de verrouillage. L'échelle est verrouillée et la poignée de blocage [D] est rétractée.

Pour modifier de nouveau la configuration de l'échelle, répétez les étapes de la procédure.



5. Installation / utilisation

5.4 Montage et utilisation de l'échelle articulée à articulation simple

A) Utilisation comme échelle pliante :

Les bases d'échelle [F] doivent être placées en stabilité sur le sol.

Le dispositif d'articulation [C] et les poignées de blocage [D] doivent être verrouillés.

B) Utilisation comme échelle appuyée :

L'échelle doit être placée en stabilité sur le sol et appuyée contre une surface plate et solide.

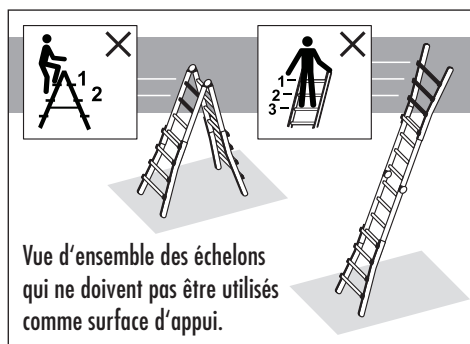
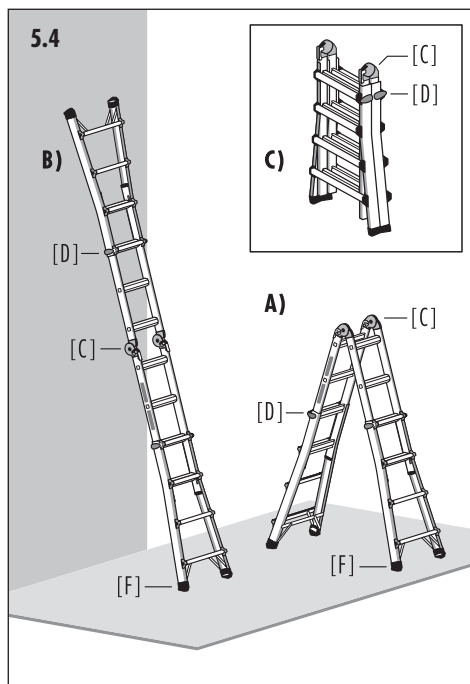
Le dispositif d'articulation [C] et les poignées de blocage [D] doivent être verrouillés.

Sécurisez l'échelle appuyée avant de l'utiliser ; par ex. en la fixant sur la surface d'appui pour éviter qu'elle ne bascule.

C) Stockage :

Pour ranger ou transporter l'échelle télescopique, ses éléments individuels peuvent être repliés et rétractés.

Le dispositif d'articulation [C] et les poignées de blocage [D] doivent être verrouillés.



6. Consignes de sécurité

- L'utilisation de l'échelle engendre un risque d'une chute. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de chute.
- L'utilisation de l'échelle engendre également un risque de renversement. Le renversement de l'échelle peut blesser des personnes et endommager des objets. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de renversement.

• Symboles de sécurité complémentaires

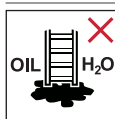
Les symboles d'informations de sécurité complémentaires permettent de guider l'utilisateur de l'échelle sur ce qui est nécessaire ou interdit pour assurer une utilisation en toute sécurité de l'échelle.

Les éléments « nécessaires » sont indiqués par une coche verte [✓] et les « interdits » par une croix rouge [✗].

fr



Attention, chute de l'échelle.



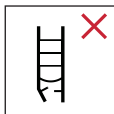
Poser l'escabeau sur un sol dur.



Observer les instructions.



Nombre maximal d'utilisateurs.



Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque.



Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle.



Charge maximale.



Bien se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre.
Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente.



Ne pas utiliser l'échelle sur un sol déformé ou meuble.



Éviter les efforts latéraux trop importants, p.ex. perçage de trous dans les murs et le béton.



Éviter de se pencher sur le côté.



Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler.

6. Consignes de sécurité



Porter des chaussures appropriées pour accéder à l'échelle.



Votre condition physique vous permet-elle d'utiliser une échelle ? Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque en matière de sécurité si l'on se sert d'une échelle.

Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue compromet une utilisation sûre).

Éviter les dommages pendant le transport de l'échelle, par exemple en l'arrimant, et garantir une fixation/ installation appropriée.

L'échelle doit être adaptée à l'utilisation respective et ne peut être utilisée que dans la position prescrite.

Débarrasser l'échelle de toutes souillures, p.ex. peinture humide, encrassements, huile ou neige.

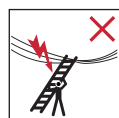
Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts, gel, verglas, neige).

Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.



Avertissement, danger électrique. Identifier tous les risques issus d'un matériel électrique dans la zone de travail, par exemple une ligne aérienne à haute tension ou un autre matériel électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risque d'électrocution.



Pour les travaux inévitables sous tension ou à proximité de lignes électriques aériennes, pas utiliser d'échelles conductrices de courant (p.ex. échelles en aluminium).



Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.

L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent pas être modifiées.

Ne pas déplacer l'échelle en cours d'utilisation.

En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures de prévention contre les coups de vent doivent être prises.



L'échelle est appropriée pour des applications autant non-professionnelles que professionnelles.



Ne pas utiliser les deux échelons / barreaux supérieurs d'une échelle double sans plateforme ni dispositif de maintien des mains / genoux, comme surface d'appui.



Utiliser les échelles simples munies de barreaux avec l'angle correct.



Ne pas utiliser l'escabeau plié comme une échelle.



Les échelles permettant d'accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre le point d'appui et/ou être extensibles d'au moins 1 mètre.



Avant toute utilisation, toutes les poignées de blocage doivent être contrôlées et totalement rétractées.



Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.

Les échelles articulées doivent être repliées lorsqu'elles sont posées à terre et pas à partir de leur position d'utilisation.



Assurez-vous que les articulations sont bien verrouillées.

Ne jamais déplacer l'échelle depuis le haut.



Ne pas utiliser les trois échelons supérieurs d'une échelle simple comme surface d'appui.



Descendre du côté latéral de l'escabeau est interdit.

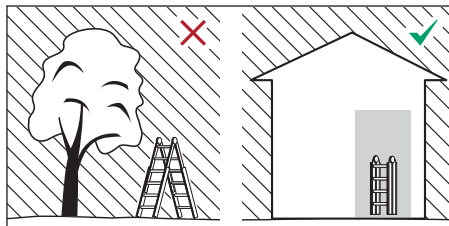


Veiller à ouvrir entièrement et de manière sécurisée les deux parties de l'escabeau avant utilisation.

7. Transport / stockage

- Avant et après utilisation, ainsi que pour le stockage et le transport, rétractez les deux montants et repliez l'échelle articulée à articulation simple. Le dispositif d'articulation et les poignées de blocage doivent être verrouillés.
- Pour éviter tout dommage, l'échelle doit être fermement attachée pendant le transport (par exemple, sur les barres de toit ou dans la voiture).
- Les échelles doivent être rangées conformément aux instructions du constructeur.
- Ne rangez pas les échelles dans des endroits où leur état pourrait se détériorer rapidement (p. ex. humidité, températures élevées, exposition aux intempéries).
- Les échelles fabriquées en thermoplastique, en plastique thermodurcissable et en plastique renforcé, doivent être entreposées à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Rangez les échelles dans une position qui l'aidera à rester droite (par exemple, suspendue à un porte-échelle sur les espars ou déposée sur une surface plane et propre).

- L'échelle doit être stockée de manière perpendiculaire au sol dans un environnement sec.



- Entreposez les échelles dans un endroit où elles ne peuvent pas être endommagées par des véhicules, des objets lourds ou de la saleté.
- Entreposez les échelles dans un endroit où elles ne peuvent pas devenir la cause de trébuchements ou d'obstructions.
- Stocker l'échelle de sorte à la protéger des enfants qui jouent et à ne gêner personne.
- Entreposez les échelles dans un endroit où il n'est pas facile de les utiliser à des fins criminelles.
- Si l'échelle est installée à long terme, veillez à ce qu'elle ne soit pas utilisée par des personnes non autorisées (par ex. des enfants).

8. Entretien / réparation / maintenance

- L'entretien de l'échelle doit garantir son bon fonctionnement. L'échelle doit être régulièrement vérifiée quant à des dommages. La fonction des pièces mobiles doit être garantie.
- Le nettoyage de l'échelle, en particulier, de toutes les pièces mobiles doit, en cas de saleté visible, être immédiatement effectué après son utilisation.
- Utiliser uniquement des détergents solubles dans l'eau disponibles dans le commerce. Ne pas utiliser d'agents abrasifs ou agressifs.



- Les travaux de réparation et d'entretien de l'échelle doivent être effectués par une personne qualifiée et compétente, conformément aux instructions du constructeur.

Remarque : Une personne qualifiée est une personne qui possède les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations ou des travaux d'entretien, par ex. en participant à un cours de formation d'un fabricant.

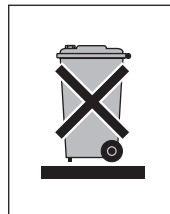
- Lorsque vous réparez ou remplacez des pièces telles que les pieds d'appui, contactez le fabricant ou le revendeur si nécessaire.

9. Durée d'utilisation

Lors d'une utilisation conforme et d'un entretien régulier, l'échelle est un outil de travail utilisable pendant une longue période.

10. Emballage / élimination

- Lorsque les échelles seront éliminées, elles doivent être mises au rebut d'après les dispositions locales en vigueur.
- Les échelles ne peuvent pas être mélangées aux déchets ménagers.
- Tous les composants, y compris les emballages, doivent être triés d'après leur nature.



Attention: L'emballage n'est pas un jouet. En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.

fr

- L'aluminium est un matériau de grande qualité et devrait être recyclé.
- Votre commune en charge peut vous informer de manière détaillée à ce sujet.

11. Service après-vente / pièces de rechange

Vous trouverez également ce mode d'emploi sur Internet à l'adresse www.hailo.de.

Pour plus d'informations sur les prestations de services et les pièces de rechange, contactez :

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Fiche de contrôle

- Des éléments d'échelle endommagés, défectueux ou non fonctionnels peuvent entraîner la chute de l'utilisateur ; il y a également un risque de renversement pendant l'utilisation de l'échelle.
- Les utilisateurs de l'échelle peuvent encourir de graves lésions en cas de chute.
- De même, des objets peuvent être endommagés en cas de renversement de l'échelle.
- Pour utiliser l'échelle dans un cadre industriel, une personne qualifiée doit vérifier régulièrement l'échelle.
- L'exploitant doit veiller à contrôler le bon état des échelles de façon périodique (contrôle visuel et essai fonctionnel). Pour cela, il est nécessaire de définir le type, le contenu et les délais des contrôles requis.
- Les intervalles de temps de contrôle sont basés sur les conditions d'exploitation, en particulier selon la fréquence d'utilisation, la sollicitation lors de l'utilisation ainsi que l'incidence et la gravité des défauts identifiés lors des précédents contrôles.
- L'exploitant doit également s'assurer que les échelles défectueuses ne sont plus utilisées et mises de côté jusqu'à leur réparation ou mise au rebut conformément aux spécifications.

Éléments de l'échelle :	Points de contrôle :
1. Points de contrôle généraux	<i>L'échelle est sale (par exemple, pleine de poussière, boue, peinture, huile ou graisse) ? Toutes les fixations (rivets, vis, boulons, etc.) doivent être présentes. Des fixations sont éventuellement desserrées ou corrodées ?</i>
2. Montant d'échelle, section d'échelle repliable, échelon d'échelle	<i>Les montants de l'échelle sont-ils pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, déchirés, corrodés ou pourris ? Les sections et les montants de l'échelle doivent être en bon état aux points de fixation des autres pièces. Tous les échelons doivent être présents. Les échelons sont éventuellement endommagés, branlants, corrodés ou endommagés ? Vérifier l'état technique et le bon fonctionnement des montants extensibles de l'échelle.</i>
3. Dispositif d'articulation	<i>Vérifier la fonctionnalité, la résistance et l'intégralité, ainsi que l'absence de dommages et de corrosion. Le dispositif d'articulation, est-il endommagé, desserré ou corrodé ?</i>
4. Poignée de blocage	<i>Vérifier la fonctionnalité, la résistance et l'intégralité, ainsi que l'absence de dommages et de corrosion. Les poignées de blocage, sont-elles endommagées, desserrées ou corrodées ?</i>
5. Pieds d'échelle	<i>Vérifiez l'état technique et la fonctionnalité. Tous les pieds d'échelle doivent être présents. Les pieds d'échelle sont branlants, usés ou corrodés ?</i>
6. Étiquettes d'identification de	<i>l'échelle Toutes les étiquettes d'identifications sont présentes et bien lisibles ?</i>
RÉSULTAT	<i>L'échelle est conforme et opérationnelle. Une réparation de l'échelle est nécessaire. Une réparation a été effectuée, l'échelle est à nouveau opérationnelle. L'échelle n'est plus utilisable (mise au rebut).</i>

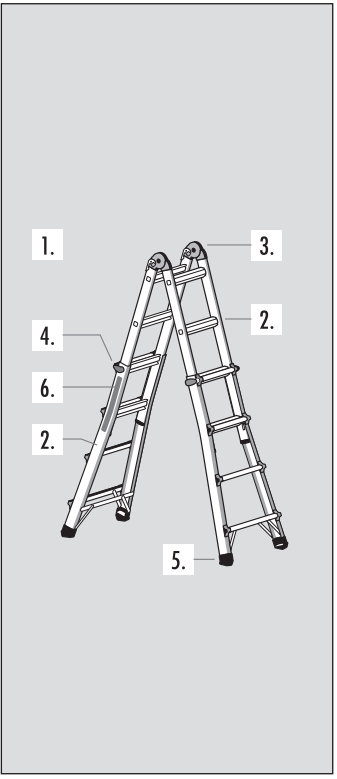
No de contrôle, date, contrôleur, signature		No de contrôle, date, contrôleur, signature		No de contrôle, date, contrôleur, signature		No de contrôle, date, contrôleur, signature		No de contrôle, date, contrôleur, signature	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lors de l'inspection périodique de l'échelle, les points de contrôle 1. à 6. doivent être pris en considération.

Si l'un des points testés ne donne pas un résultat satisfaisant, l'échelle ne doit PAS être utilisée.

- Cochez les cases correspondantes :
- L'échelle est en bon état.
 - L'échelle n'est pas en bon état.
 - Résultat

fr



Escalera monoarticulada

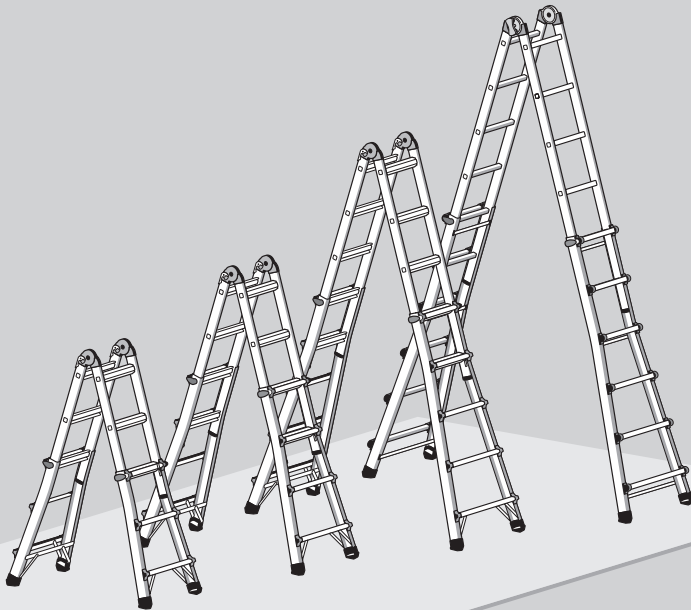
Nº de producto

7512-xxx (4 x 3 Peldaño)

7516-xxx (4 x 4 Peldaño)

7520-xxx (4 x 5 Peldaño)

7524-xxx (4 x 6 Peldaño)



Reservado el derecho a realizar
modificaciones técnicas.

Índice de contenido

1. Introducción	45
2. Uso conforme a lo previsto	45
3. Información técnica	46
4. Volumen de suministro	47
5. Montaje / Manejo	47
6. Instrucciones de seguridad	51
7. Transporte / Almacenamiento ...	54
8. Cuidados / Reparación / Mantenimiento	55
9. Vida útil	55
10. Embalaje / Eliminación	55
11. Servicio técnico / Piezas de repuesto	55
12. Plan de inspección	56

1. Introducción

Estas instrucciones de uso describen la utilización segura de la escalera monoarticulada, también llamada simplemente escalera a lo largo del documento.

Por razones de seguridad, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de la utilización de la escalera, y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones de uso forman parte de la escalera. En caso de entregar la escalera a terceros, esta deberá ir acompañada de las instrucciones de uso.

2. Uso conforme a lo previsto

Esta escalera es un medio de trabajo portátil que puede utilizarse en diferentes lugares.

Con esta escalera pueden realizarse trabajos de pequeña envergadura en altura, para los cuales el uso de otros medios de trabajo no guarda la proporción adecuada.

Esta escalera solo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones de uso. Esta escalera sólo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones de uso y manejo. Cualquier otro uso se considera como incorrecto. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por un uso indebido.

El usuario debe asegurarse de que la escalera es adecuada para el uso a que se destina en cada momento.

Debe respetarse la normativa del país de uso.

Las escaleras cumplen con los requisitos de la norma europea EN 131-4.

Están clasificadas para su empleo en un "uso no profesional" y en un "uso profesional".

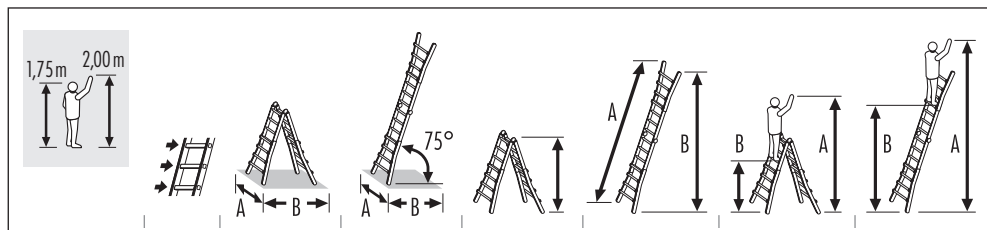
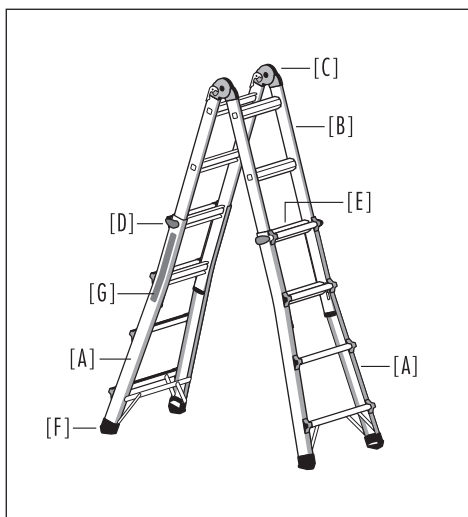
Las modificaciones en la escalera que no estén autorizadas por el fabricante, conllevan la anulación de la garantía.

3. Información técnica

Las informaciones técnicas y los datos específicos del producto determinantes se encuentran en la identificación de la escalera [E] directamente en el lateral de la escalera.

Escalera monoarticulada

- [A] Riel extensible telescópicamente
- [B] Parte abatible de la escalera
- [C] Dispositivo de articulación con posiciones de bloqueo predefinidas
- [D] Empuñadura de seguridad
- [E] Peldaño de la escalera
- [F] Pie de escalera
- [G] Identificación de la escalera

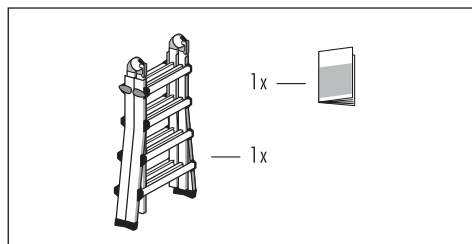


7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Las dimensiones y los pesos son valores aproximados)

4. Volumen de suministro

1 x escalera monoarticulada
1 x instrucciones de uso



Antes del uso posterior, comprobar la integridad del contenido y eventuales daños de transporte.
Retire el material de embalaje.



Advertencia:
El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

5. Montaje / Manejo

5.1 Variantes de colocación (ilustraciones esquemáticas)

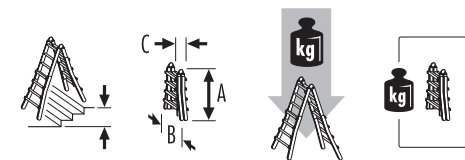
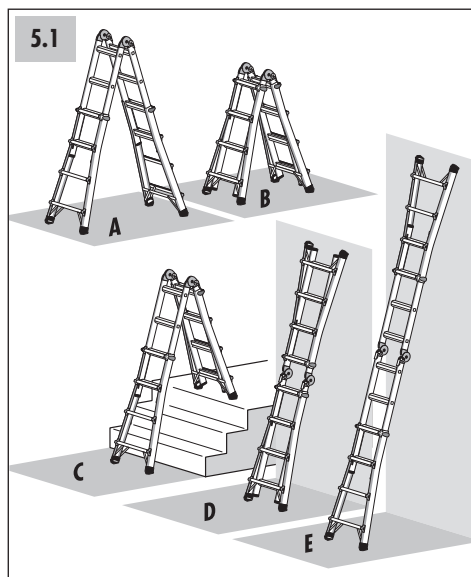
Compruebe la escalera inmediatamente después de su suministro y antes de su primera utilización para verificar que todas las piezas funcionan perfectamente.

La escalera monoarticulada puede emplearse como escalera de mano y escalera extensible así como escalera de tijera por la que puede subirse desde ambos lados y como escalera para el uso en escaleras.

Con dos brazos de escalera extensibles y un par de dispositivos de articulación bloqueables para el bloqueo y desbloqueo de las partes de la escalera, la escalera se lleva a la posición de colocación deseada.

- A - Escalera de tijera con brazos de escalera extendidos
- B - Escalera de tijera con brazos de escalera retraídos
- C - Escalera de tijera con regulación para usar en escaleras
- D - Escalera de mano con brazos de escalera retraídos
- E - Escalera de mano con brazos de escalera extendidos

es



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	max. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	max. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	max. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	max. 150 kg	18,1 kg


5. Montaje / Manejo


5.2 Ajuste para la escalera de tijera o de mano

Con el dispositivo de articulación [C] la escalera se convierte o en escalera de tijera o en escalera de mano. La parte de escalera abatible [B] se desbloquea en primer lugar y —una vez que la escalera se ha llevado a la posición de colocación deseada— se bloquea de nuevo.


Para ajustar la parte de escalera deben accionarse las dos articulaciones de seguridad enfrentadas.

Nº de producto 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Posición inicial: La escalera está bloqueada, el botón de retención [C-2] se encuentra en la posición .

2. Accionar palanca [C-1], con ello se desbloquea la escalera. El botón de retención [C-2] se encuentra en la posición .

La parte de escalera [B] puede ajustarse ahora a la posición deseada.

3. La parte de escalera [B] se encaja automáticamente con un sonido. La escalera está bloqueada, el botón de retención [C-2] se encuentra de nuevo en la posición .

Para llevar a la escalera a otra posición de colocación se repite esta operación.

Nº de producto 7524-xxx

1. Posición inicial: La escalera está bloqueada, la empuñadura [C-3] se encuentra en la posición insertada.

2. Tirar de la empuñadura [C-3] y con un ligero giro colocarla en la articulación de seguridad.

La abertura de bloqueo esta libre, la escalera está desbloqueada y la parte de escalera [B] puede ajustarse ahora a la posición deseada.

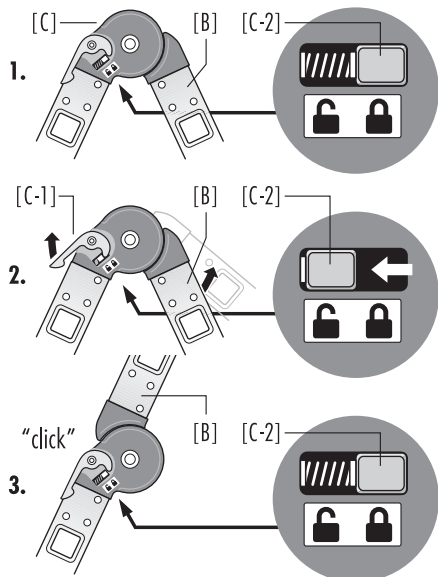
3. La parte de escalera [B] se encaja automáticamente con un sonido. La escalera está bloqueada, la empuñadura [C-3] se encuentra en la posición insertada.

5.2

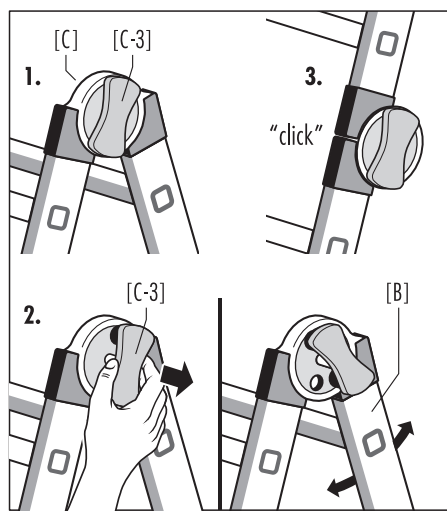
Nº de producto 7512-xxx

Nº de producto 7516-xxx

Nº de producto 7520-xxx



Nº de producto 7524-xxx



5.3 Regulación de los brazos de escalera extensibles de escalera extensibles

Con los brazos de escalera extensibles [A] puede modificarse la altura de la escalera.

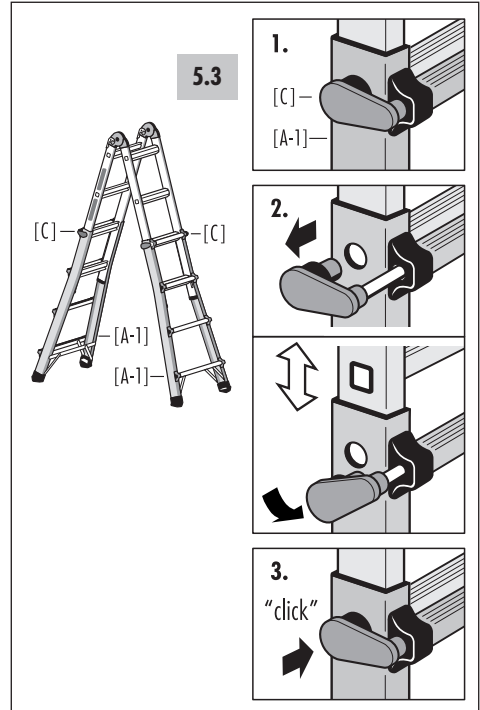
Con las empuñaduras de seguridad laterales [D] se desbloquean los brazos de escalera extensibles y —una vez que la escalera se ha llevado a la posición— se bloquean de nuevo.

Para ajustar una parte de escalera deben accionarse las dos empuñaduras de seguridad [D].

Regulación de los brazos de escalera extensibles [A]:

1. Posición inicial: La empuñadura de seguridad [D] está encajada.
2. Tirar de la empuñadura de seguridad [D] y con un ligero giro colocarla en el larguero. La abertura de bloqueo está libre, la escalera está desbloqueada. El brazo de escalera extensible [A] puede desplazarse ahora a la posición deseada.
3. A continuación se introducen las dos empuñaduras de seguridad en la abertura de bloqueo. La escalera está bloqueada, la empuñadura de seguridad [D] está encajada.

Para llevar a la escalera a otra posición de colocación se repite esta operación.



5. Montaje / Manejo

5.4 Montaje y utilización de la escalera monoarticulada

A) Utilización como escalera de tijera:

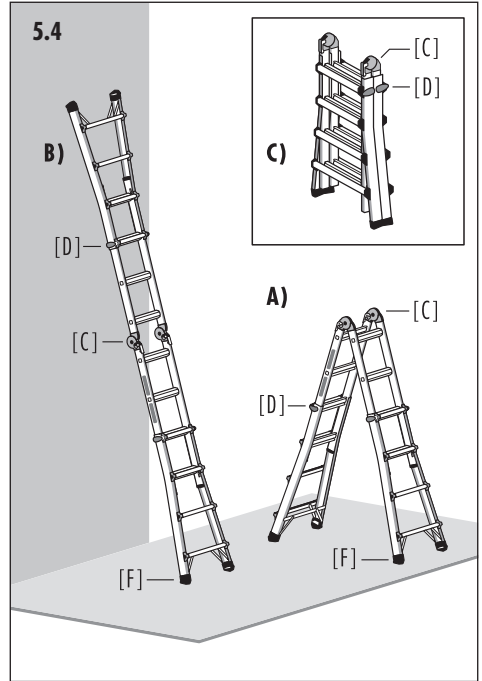
Los pies de la escalera [F] deben estar situados seguros y firmes sobre el suelo. El dispositivo de articulación [C] y las empuñaduras de seguridad [D] deben estar bloqueados.

B) Utilización como escalera de mano:

La escalera debe estar situada segura sobre el suelo y apoyarse contra una superficie plana, firme. El dispositivo de articulación [C] y las empuñaduras de seguridad [D] deben estar bloqueados. Asegurar la escalera de mano antes del uso, p.ej. amarrar para asegurar la estabilidad.

C) Almacenamiento:

Para el almacenamiento y para el transporte los elementos individuales de la escalera telescópica pueden plegarse y retraerse. El dispositivo de articulación [C] y las empuñaduras de seguridad [D] deben estar bloqueados.



6. Instrucciones de seguridad

- Durante el uso de la escalera existe en principio el peligro de una caída. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de caída sea lo más reducido posible.
- Durante el uso de la escalera existe igualmente el peligro de un vuelco. Al volcar la escalera las personas pueden resultar heridas y los objetos pueden dañarse. Por tanto todos los trabajos con y sobre la escalera deben realizarse de modo que el peligro de vuelco sea lo más reducido posible.
- **Símbolos de información de seguridad adicionales**

Los símbolos de información de seguridad adicionales sirven para indicar al usuario de la escalera todo lo necesario para una utilización segura de la escalera y aquello que no está permitido.

Lo „necesario“ está indicado con un tic verde [✓] y lo „no permitido“ está indicado con una cruz roja [✗].



Aviso, caída de la escalera.



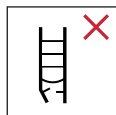
Excluir cualquier posibilidad de suciedad en el suelo.



Seguir las instrucciones.



Número máximo de usuarios.



Efectúe un control visual de la escalera para verificar si existen daños y si se puede utilizar de forma segura antes de iniciar el trabajo diario con ella.



Subir y bajar de la escalera con la cara hacia la misma.



Carga máxima.



Sujetarse firmemente a la escalera al subir y bajar de la misma. Al realizar trabajos sobre una escalera, sujetarse con una mano y, si esto no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.



La escalera no debe utilizarse sobre un terreno irregular o poco firme.



Evitar los trabajos que ocasionan una carga lateral de las escaleras de tijera, p. ej., taladrado lateral en materiales sólidos (p. ej. mampostería u hormigón).



Evitar inclinarse hacia los lados.



Objetos que se transportan al subir una escalera no deben ser demasiado pesados y su manipulación ha de ser sencilla.

6. Instrucciones de seguridad



Al subir la escalera, llevar calzado adecuado.



¿Su estado de salud le permite utilizar la escalera? Algunos estados de salud determinados, la toma de medicamentos, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar la escalera.

No trabajar en la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio pone en peligro el uso seguro).

Impedir daños durante el transporte de la escalera, p.ej. mediante el amarrado, y garantizar que esté sujeta/colocada de forma adecuada.

Cerciorarse que la escalera es adecuada para el uso a que se destina en cada momento.

Retirar toda suciedad de la escalera, p. ej. pintura fresca, basura, aceite o nieve.

No utilizar las escaleras al aire libre cuando las condiciones atmosféricas no sean favorables (por ej. viento fuerte, congelación, nieve resbaladiza).

Antes de la utilización de una escalera para el trabajo, deberá efectuarse una evaluación de riesgos de conformidad con el Reglamento de régimen interior de seguridad.

Al colocar la escalera, tener en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con peatones, vehículos o puertas. Si es posible, bloquear puertas y ventanas en la zona de trabajo (con excepción de las salidas de emergencia).



Aviso, peligro eléctrico. Averiguar todos los riesgos producidos debido a los medios de producción eléctricos en el área de trabajo, p.ej. líneas aéreas de alta tensión u otros medios de producción expuestos y no emplear la escalera cuando existan riesgos por corriente eléctrica.



Para realizar trabajos inevitablemente bajo tensión o cerca de conductores eléctricos superficiales, no utilizar escaleras conductoras de corriente.



No utilizar la escalera como puente.

La escalera o las partes de la escalera, no deben modificarse.

No mover la escalera mientras se esté subido en la misma.

En el empleo en exteriores tomar las medidas preventivas frente al viento.



La escalera es apta para un uso no profesional y para un uso profesional.



Las escaleras de mano con peldaños deben emplearse en el ángulo correcto.



Si se utilizan escaleras de mano para el acceso a superficies más altas, éstas han de ser extendidas o sobrepasar, al menos, 1 metro el punto de apoyo.



No apoyar la escalera contra superficies inadecuadas.

La escalera nunca debe moverse desde arriba.



No utilizar los tres peldaños superiores de una escalera de mano como superficie estable.



No está permitido desplazarse hacia los lados de la escalera.



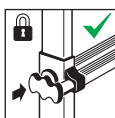
Prestar atención a la apertura segura y completa de las dos partes de la escalera antes de utilizarla.



No utilizar los dos escalones / peldaños superiores de una escalera de tijera sin plataforma ni dispositivo de sujeción para mano / rodilla como superficie estable.



No utilizar una escalera plegada como escalera de mano.



Todos las empuñaduras de seguridad deben estar controladas y completamente encajadas antes de la utilización.

Las escaleras de una articulación o multiarticuladas deberían abrirse y plegarse tumbadas en el suelo y no en su posición de uso.

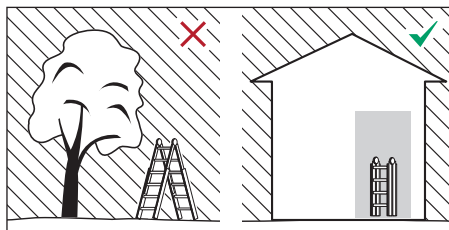


Garantizar que las articulaciones están bloqueadas.

7. Transporte / Almacenamiento

- Antes y después de la utilización, así como para el montaje y el transporte, retraiga los dos brazos de la escalera y pliegue la escalera monoarticulada. El dispositivo de articulación y las empuñaduras de seguridad deben estar bloqueados.
- Para evitar cualquier tipo de daño, la escalera deberá sujetarse firmemente durante el transporte (por ej. en portaequipajes o en el auto).
- Las escaleras deben almacenarse conforme a lo indicado en las instrucciones del fabricante.
- Almacenar las escaleras lejos de zonas en las que su estado podría deteriorarse rápidamente (por ejemplo debido a humedad, altas temperaturas, inclemencias del tiempo).
- Las escaleras fabricadas de termoplástico, duroplástico y plástico reforzado o que contienen estos materiales deberían almacenarse sin que estén expuestas a la radiación solar directa.
- Almacenar las escaleras en una posición que permita mantenerlas rectas (por ejemplo colgadas de un soporte para escaleras en las vigas o depositadas sobre una superficie plana y limpia).

- El almacenamiento de la escalera debe hacerse en un ambiente seco y en posición vertical.



- Almacenar las escaleras donde no puedan resultar dañadas por vehículos, objetos pesados o suciedad.
- Almacenar las escaleras donde no puedan constituir ningún peligro de tropiezo ni un obstáculo.
- Almacenar la escalera de modo que no represente un obstáculo para los niños jugando ni para las personas.
- Almacenar las escaleras donde no puedan ser empleadas con facilidad con fines criminales.
- En caso de colocación permanente de la escalera, asegúrese de que no es utilizada por personas no autorizadas (por ejemplo por niños).

8. Cuidados / Reparación / Mantenimiento

- El cuidado y mantenimiento de la escalera debe asegurar su capacidad de funcionamiento. La escalera debe revisarse periódicamente para detectar daños. La función de los elementos móviles debe estar garantizada.
- La limpieza de la escalera, en particular de todas las piezas móviles, debe realizarse de inmediato en caso de suciedad visible después de su uso.
- Use sólo un detergente soluble en agua, disponible comercialmente. No utilice agentes abrasivos y/o agresivos.



- Los trabajos de reparación y mantenimiento en la escalera han de ser efectuados por personal técnico y de conformidad con las instrucciones del fabricante. Advertencia: Por personal técnico se entiende una persona con los conocimientos necesarios para efectuar trabajos de reparación y mantenimiento, por ejemplo por haber participado en un curso de formación del fabricante.
- En caso de reparación y recambio de piezas, como por ejemplo los pies, deberá acudir en caso necesario al fabricante o al distribuidor.

9. Vida útil

Si se utiliza conforme a lo previsto y se somete a mantenimiento periódico, la escalera es un medio de trabajo que puede utilizarse por mucho tiempo.

10. Embalaje / Eliminación

- Cuando la escalera se desecha debe eliminarse de acuerdo con el reglamento actual.
- La escalera no debe tirarse a la basura doméstica.
- Todos los componentes incluido el embalaje deben separarse según el tipo.



Advertencia:
El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

- El aluminio es un material valioso y debe ser sometido al proceso de reciclaje.
- Su municipio competente le dará toda la información al respecto.

es

11. Servicio técnico / Piezas de repuesto

Estas instrucciones de uso puede encontrarlas también en Internet en www.hailo.de.

Para más información sobre servicios de mantenimiento y piezas de recambio puede dirigirse a:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Plan de inspección

- Debido a los elementos de escalera dañados, defectuosos o no aptos para el funcionamiento existe para el usuario el peligro de una caída; igualmente existe el peligro de un vuelco durante el uso de la escalera.
- Pueden ocasionar graves lesiones a los usuarios de la escalera en el caso de una caída.
- Igualmente pueden resultar dañados objetos en el caso de un vuelco de la escalera.
- Para la utilización industrial de la escalera es necesaria una inspección regular por parte de una persona capacitada.
- La empresa debe procurar que se lleve a cabo una inspección de las escaleras de manera recurrente para asegurar un estado correcto (inspección visual y de funcionamiento). Para ello ha de establecerse el tipo, el alcance y las fechas de las inspecciones necesarias.
- Los intervalos para la inspección se rigen según las condiciones operativas, en particular según la frecuencia de uso, las exigencias durante el uso así como la frecuencia y la gravedad de las deficiencias detectadas en anteriores inspecciones.
- La empresa debe procurar igualmente que las escaleras defectuosas sean retiradas del uso y guardarse de manera que no ya sea posible un uso posterior hasta su arreglo adecuado o retirada.

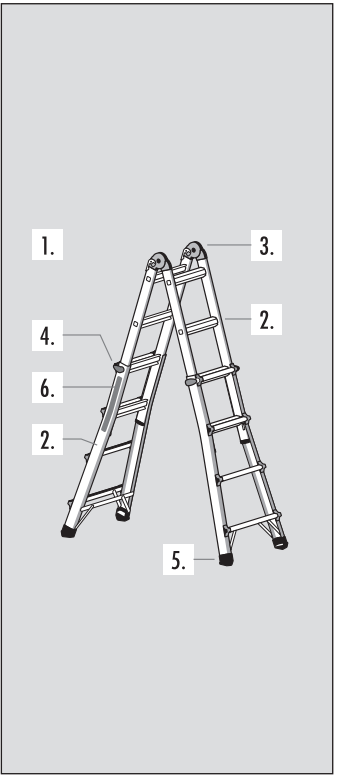
Los elementos de la escalera:	Puntos de revisión:
1. Puntos generales de revisión	<p><i>¿Hay contaminación (por ej. suciedad, barro, pintura, aceite o grasa) en la escalera?</i> <i>Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos, etc.) deben estar presentes y completas.</i> <i>¿Las fijaciones están posiblemente sueltas o corroídas?</i></p>
2. Brazo de escalera, Parte abatible de la escalera, Peldaño de escalera	<p><i>¿Los largueros están eventualmente doblados, curvados, torcidos, abollados, corroídos o podridos?</i> <i>La parte de escalera y los brazos de escalera deben encontrarse en buen estado en los puntos de fijación para otras piezas. Todos los peldaños de la escalera deben estar presentes.</i> <i>¿Los peldaños de la escalera están posiblemente desgastados, sueltos, corroídos o dañados?</i> <i>Comprobar el estado técnico y la funcionalidad de los brazos de escalera extendidos.</i></p>
3. Dispositivo de articulación	<p><i>Comprobar la funcionalidad, la resistencia y la integridad, así como posibles daños y corrosión.</i> <i>¿El dispositivo de articulación está eventualmente dañado, suelto o corroído?</i></p>
4. Empuñadura de seguridad	<p><i>Comprobar la funcionalidad, la resistencia y la integridad, así como posibles daños y corrosión.</i> <i>¿Las empuñaduras de seguridad están eventualmente dañadas, sueltas o corroídas?</i></p>
5. Pies de la escalera	<p><i>Comprobar la resistencia, así como daños y corrosión de los pies. Todos los pies de la escalera deben estar presentes. ¿Los pies de la escalera están sueltos, desgastados o corroídos?</i></p>
6. Identificaciones de la escalera	<p><i>¿Están todas las etiquetas presentes y bien legibles?</i></p>
RESULTADO	<p><i>La escalera es adecuada y apta para el uso.</i> <i>Es necesario una reparación de la escalera.</i> <i>Se ha realizado una reparación, la escalera de nuevo es apta para el uso.</i> <i>La escalera ya no es apta para el uso (retirada).</i></p>

Nº de inspección, fecha, auditor, firma		Nº de inspección, fecha, auditor, firma		Nº de inspección, fecha, auditor, firma		Nº de inspección, fecha, auditor, firma		Nº de inspección, fecha, auditor, firma	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Para la inspección periódica de la escalera deberán tenerse en cuenta los puntos de revisión 1-6.

Si alguno de los puntos comprobados no diera un resultado satisfactorio, NO debería utilizar la escalera.

- Marque lo que corresponda:
- La escalera está en buenas condiciones
 - La escalera no está en buenas condiciones
 - Resultado



es

Scala articolata a cerniera singola

N. art.

7512-xxx (4 x 3 Pioli)

7516-xxx (4 x 4 Pioli)

7520-xxx (4 x 5 Pioli)

7524-xxx (4 x 6 Pioli)



Con riserva di modifiche tecniche.

Indice

1. Introduzione	59
2. Uso conforme	59
3. Informazioni tecniche	60
4. Kit di fornitura	61
5. Struttura / Uso	61
6. Avvertenze di sicurezza	65
7. Trasporto / Immagazzinamento	68
8. Cura / riparazione / manutenzione	69
9. Durata d'utilizzo	69
10. Imballaggio / Smaltimento	69
11. Assistenza / Ricambi	69
12. Piano di controllo	70

1. Introduzione

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono le modalità di utilizzo in sicurezza della scala articolata a cerniera singola, denominata anche "scala" nel testo che segue.

Per motivi di sicurezza, prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per consultazioni future.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della scala.

In caso di vendita della scala, le presenti istruzioni d'uso devono essere consegnate al nuovo proprietario.

2. Uso conforme

Questa scala è un mezzo di lavoro mobile utilizzabile in diversi luoghi.

Con questa scala è possibile eseguire lavori di piccola entità ad altezze per le quali l'utilizzo di altri mezzi di lavoro non risulta adeguato.

Questa scala deve essere utilizzata solo come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Questa scala deve essere utilizzata solo come descritto nelle presenti istruzioni d'uso. Qualunque uso differente è da considerarsi non conforme. Non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme.

L'utente è tenuto ad assicurarsi che la scala sia idonea al particolare utilizzo.

Attenersi alle norme di legge in vigore nel Paese di utilizzo.

Le scale soddisfano i requisiti della norma europea EN 131-4.

Sono classificate per un "uso non professionale" e un "uso professionale".

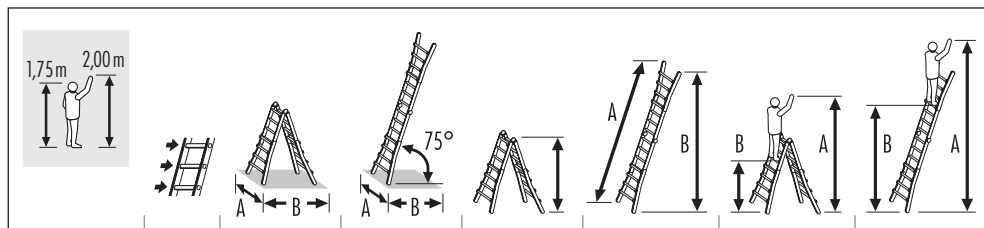
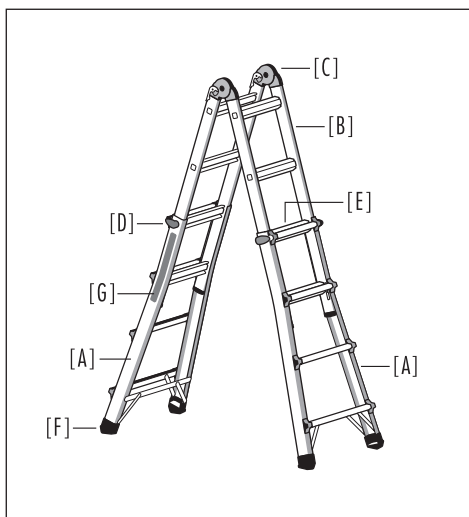
Eventuali modifiche alla scala non autorizzate dal costruttore comportano l'invalidamento della garanzia.

3. Informazioni tecniche

Le informazioni tecniche e i dati specifici del prodotto si trovano sul contrassegno [G] collocato direttamente sulla scala.

Scala articolata a cerniera singola

- [A] Tronco estensibile
- [B] Porzione di scala pieghevole
- [C] Cerniera con posizioni di aggancio predeterminate
- [D] Leva di bloccaggio
- [E] Piolo
- [F] Piede della scala
- [G] Contrassegno della scala



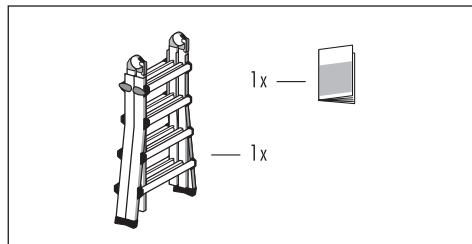
7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Dimensioni e pesi sono valori approssimativi)

4. Kit di fornitura

1 x Scala articolata a cerniera singola

1 x Istruzioni per l'uso



Prima di procedere con l'uso, verificare la completezza del contenuto ed eventuali danni da trasporto.

Rimuovere il materiale d'imballaggio.



Avvertimento Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

5. Struttura / Uso

5.1 Varianti di posizionamento (raffigurazioni principali)

Controllare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per verificarne lo stato e la funzionalità di tutti i componenti.

La scala articolata a cerniera singola può essere utilizzata sia come scala inclinabile ed estensibile, sia come scala di appoggio su cui salire da entrambi i lati e come scala per scale.

Grazie a due tronconi estensibili e un dispositivo a cerniera agganciabile per il bloccaggio e lo sbloccaggio delle porzioni di scala, può essere collocata nella posizione desiderata.

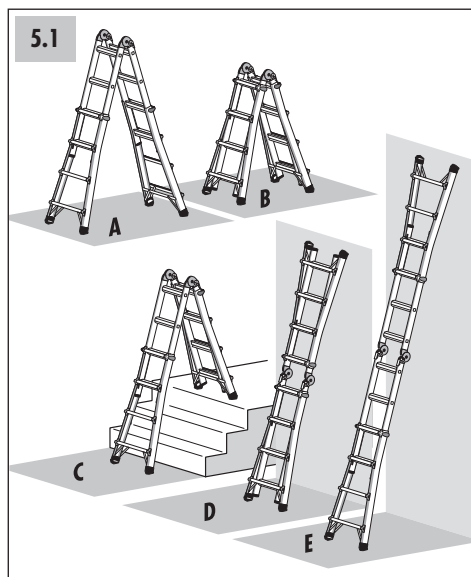
A - Scala di appoggio con tronconi estesi

B - Scala di appoggio con tronconi retratti

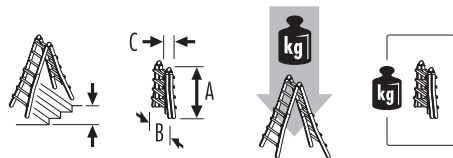
C - Scala di appoggio con regolazione per le scale

D - Scala inclinabile con tronconi retratti

E - Scala inclinabile con tronconi estesi



5.1



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	max. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	max. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	max. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	max. 150 kg	18,1 kg

it




5. Struttura / Uso

6.1 Regolazione per scala doppia o scala da appoggio

Il dispositivo a cerniera [C] consente di convertire la scala in scala di appoggio o scala inclinabile. La porzione di scala pieghevole [B] viene innanzitutto sbloccata e, dopo che la scala è stata collocata nella posizione desiderata, nuovamente bloccata.

Per regolare la porzione di scala è necessario azionare entrambe le cerniere di sicurezza contrapposte.

N. art. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Posizione di partenza: la scala è sbloccata, il pulsante di arresto [C-2] si trova in posizione .
2. Azionare la leva [C-1] sbloccando la scala. Il pulsante di arresto [C-2] si trova nella posizione .
- Il segmento [B] ora può essere regolato nella posizione desiderata.
3. Il segmento [B] si inserisce automaticamente in posizione con uno scatto. La scala è sbloccata, il pulsante di arresto [C-2] si trova nuovamente nella posizione .

Per modificare la posizione della scala ripetere questa procedura.

N. art. 7524-xxx

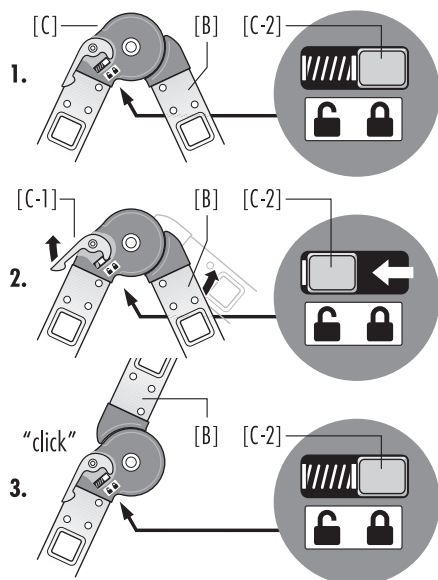
1. Posizione di partenza: la scala è sbloccata, il pulsante di arresto [C-3] si trova in posizione inserita.
2. Estrarre la leva [C-3] e con una leggera rotazione posizionarla sullo snodo di sicurezza. L'apertura per il bloccaggio è libera, la scala è sbloccata e il segmento [B] può ora essere regolato nella posizione desiderata.
3. Il segmento [B] si inserisce automaticamente in posizione con uno scatto. La scala è sbloccata, la leva [C-3] si trova in posizione inserita.

5.2

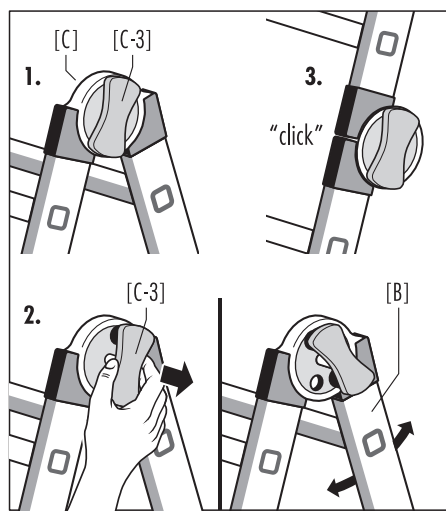
N. art. 7524-xxx

N. art. 7524-xxx

N. art. 7520-xxx



N. art. 7524-xxx



5.3 Regolazione del troncone estensibile

I tronconi estensibili [A] permettono di modificare l'altezza della scala.

Con le maniglie di bloccaggio laterali [D] i tronconi della scala estensibile vengono sbloccati e bloccati di nuovo dopo che la scala è stata sistemata in posizione. Per regolare una porzione di scala è necessario azionare entrambe le maniglie di bloccaggio [D].

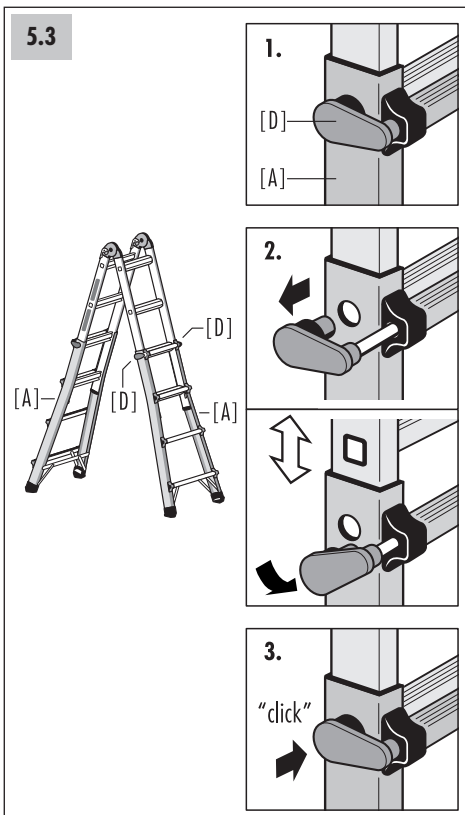
Regolazione del troncone estensibile [A]:

1. Posizione di uscita: la maniglia di bloccaggio [D] è inserita in sede.
2. Estrarre la maniglia di bloccaggio [D] e posizionarla con una leggera torsione sul mancorrente. L'apertura per il bloccaggio ora è libera, la scala è sbloccata.

Il troncone estensibile [A] può quindi essere spostato nella posizione desiderata.

3. Successivamente, inserire entrambe le maniglie di bloccaggio nell'apertura apposita. La scala è bloccata, la maniglia di bloccaggio [D] è inserita in sede.

Per modificare la posizione della scala ripetere questa procedura.



5. Struttura / Uso

5.4 Struttura e utilizzo della scala a cerniera singola

A) Utilizzo come scala doppia:

I piedi [F] devono essere fissati in sicurezza al suolo. La cerniera [C] e le maniglie di bloccaggio [D] devono essere bloccate.

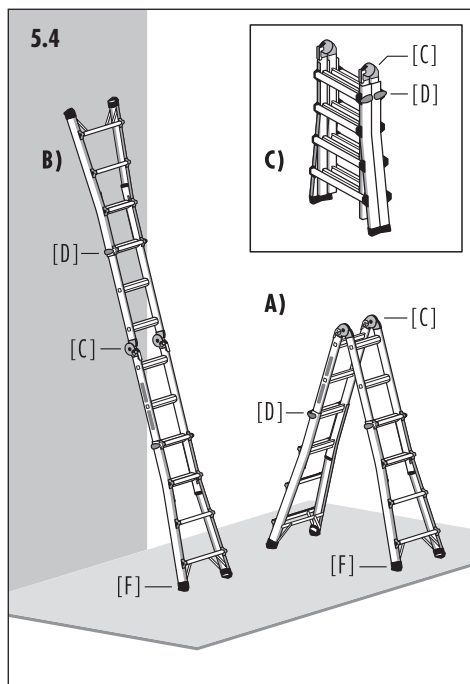
B) Utilizzo come scala da appoggio:

La scala deve essere a contatto con il suolo e posata su una superficie piana e stabile. La cerniera [C] e le maniglie di bloccaggio [D] devono essere bloccate.

Assicurare la scala da appoggio prima dell'utilizzo, p. es. fissandola per garantire la stabilità.

C) Stoccaggio:

Per lo stoccaggio e il trasporto è possibile ripiegare e infilare i singoli elementi della scala telescopica. La cerniera [C] e le maniglie di bloccaggio [D] devono essere bloccate.



6. Avvertenze di sicurezza

- Durante l'utilizzo della scala sussiste di norma il rischio di caduta. Tutti i lavori con e sulla scala devono pertanto essere eseguiti in modo da ridurre il più possibile il rischio di caduta.
- Durante l'utilizzo della scala sussiste altresì il rischio di ribaltamento. Con un ribaltamento è possibile causare lesioni a persone e danni a cose. Tutti i lavori con e sulla scala devono pertanto essere eseguiti in modo da ridurre il più possibile il rischio di ribaltamento.
- **Ulteriori segnali informativi sulla sicurezza**

I presenti, ulteriori segnali informativi sulla sicurezza forniscono istruzioni all'utente della scala in merito a ciò che è indispensabile e ciò che non è consentito fare per utilizzare la scala in sicurezza.

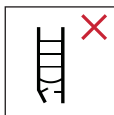
Ciò che è "indispensabile" è contrassegnato da una spunta verde [✓] e ciò che è "non consentito" da una croce rossa [✗].



Avviso, caduta dalla scala.



Rispettare le istruzioni.



Effettuare un controllo visivo della scala per verificarne eventuali danneggiamenti e per garantire l'uso sicuro all'inizio di ogni giorno lavorativo in cui la scala verrà utilizzata.



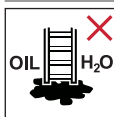
Carico massimo.



Non usare la scala su un fondo irregolare o instabile.



Evitare di sporgersi lateralmente.



Rimuovere tutta la sporcizia dal pavimento.



Numero massimo di utenti.



Salire e scendere dalla scala sempre con il viso rivolto verso la scala.



Quando si sale e si scende tenersi bene alla scala. Quando si lavora su una scala, tenersi con una mano o - se ciò non fosse possibile - utilizzare ulteriori misure di sicurezza.



Evitare di effettuare lavori pesanti lateralmente, come ad esempio per forare i muri ed il cemento.



Gli oggetti che si trasportano su una scala non devono essere pesanti e devono essere facili da maneggiare.

6. Avvertenze di sicurezza



Quando si sale su una scala indossare sempre calzature idonee.



Si è in grado, in base al proprio stato di salute, di utilizzare una scala? Alcune condizioni di salute, l'assunzione di farmaci o l'abuso di alcool e droghe possono pregiudicare la sicurezza dell'utilizzatore di una scala.

Non restare troppo a lungo sulla scala senza effettuare regolari pause (la stanchezza costituisce una fonte di pericolo).

Evitare di danneggiare la scala durante il trasporto, ad es. tramite legacci troppo stretti, e assicurare che questa venga fissata / applicata in modo appropriato.

Assicurarsi che la scala sia idonea al rispettivo utilizzo.

Eliminare tutti i segni di sporcizia, come ad esempio vernice umida, sporco, grasso o neve.

Non utilizzare la scala all'aperto in caso di cattive condizioni atmosferiche (ad esempio forte vento, gelo, neve).

Prima di utilizzare una scala durante il lavoro si dovrà effettuare una valutazione dei rischi (esame della pericolosità) come previsto dal regolamento aziendale sulla sicurezza sul lavoro.

Quando si posiziona la scala fare attenzione ad evitare possibili collisioni, ad esempio con passanti, veicoli o porte. Se possibile, bloccare le porte (ad eccezione delle uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.



Attenzione, rischio elettrico. Individuare tutti i rischi derivanti da apparecchiature elettriche nell'area di lavoro, ad es. non utilizzare linee aeree ad alta tensione o altre apparecchiature elettriche esposte e non utilizzare i conduttori se sussiste il rischio di scossa elettrica.



Non utilizzare scale che conducono la corrente per effettuare lavori sotto tensione o nelle vicinanze di linee aeree elettriche (ad es. scale di alluminio).



Non utilizzare la scala come ponteggio.

Non apportare modifiche alla scala o a parti di essa.

Non movimentare la scala mentre è appoggiata.

In caso di utilizzo all'aperto, adottare apposite misure contro il vento.



La scala è idonea all'uso non professionale e all'uso professionale.



Le scale da appoggio dotate di pioli devono essere utilizzate nella corretta angolazione.



Le scale da appoggio utilizzate per accedere ad un livello superiore dovrebbero arrivare o essere sfilate fino a superare di almeno 1 metro il punto su cui si desidera accedere.



Non poggiare le scale su superfici non idonee allo scopo.

La scala non può essere spostata in nessun caso dall'alto.



Non stare in piedi sui tre pioli superiori di una scala da appoggio.



Non è consentito scendere lateralmente dalla scala.



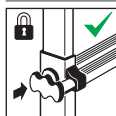
Prima dell'uso assicurarsi che entrambe le parti della scala siano completamente aperte e fisse.



Non stare in piedi sui due gradini/pioli superiori di una scala apribile non munita di piattaforma e che non offra la possibilità di tenersi con la mano/il ginocchio.



Non utilizzare la scala nello stato richiuso come scala da appoggio.



Tutte le leve di bloccaggio devono essere controllate prima dell'utilizzo e completamente inserite.

Le scale dotate di articolazione singola o multipla devono essere aperte e chiuse al suolo e non nella loro posizione di utilizzo.

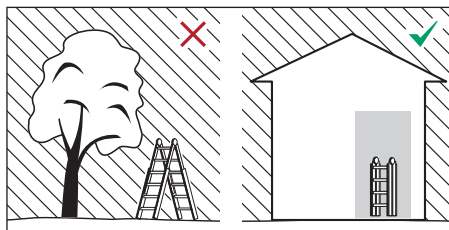


Assicurarsi che gli snodi siano bloccati.

7. Trasporto / Immagazzinamento

- Prima e dopo l'uso, nonché durante il trasporto e lo stoccaggio, retrarre entrambi i tronconi e ripiegare la scala a cerniera singola.
La cerniera e le maniglie di bloccaggio devono essere bloccate.
- Per evitare danni, la scala deve essere fissata in modo sicuro durante il trasporto (ad es. su portapacchi o all'interno del veicolo).
- Le scale devono essere conservate attenendosi alle istruzioni date dal produttore.
- Conservare la scala lontano da aree in cui le condizioni della stessa potrebbero peggiorare rapidamente (ad es. a causa di umidità, temperature elevate, esposizione alle intemperie).
- Le scale realizzate con oppure che contengono materiale termoplastico, duroplastico e rinforzato devono essere conservate al riparo dalla luce diretta del sole.
- Conservare la scala in una posizione dritta (ad es. sospesa a un supporto per scale su longheroni o posizionata su una superficie piana e pulita).

- La scala deve essere immagazzinata in posizione verticale in un ambiente asciutto.



- Conservare la scala in aree in cui non possa essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o sporcizia.
- Conservare la scala in aree in cui non possa costituire pericolo di inciampo od ostacolo.
- Immagazzinare la scala in modo tale che sia protetta da bambini che giocano e che non costituisca un ostacolo per altre persone.
- Conservare la scala in aree in cui non possa essere utilizzata facilmente per scopi criminali.
- In caso di posizionamento prolungato della scala, assicurarsi che non venga utilizzata da persone non autorizzate (ad es. bambini).

8. Cura / Riparazione / Manutenzione

- La cura e la manutenzione della scala ne garantiscono il corretto funzionamento. La scala deve essere ispezionata regolarmente per individuare eventuali danni. Il funzionamento delle parti mobili deve essere garantito.
- La pulizia della scala, in particolare di tutte le parti mobili, deve essere effettuata immediatamente dopo l'uso in caso di sporco visibile.
- Utilizzare solo detergenti idrosolubili reperibili in commercio. Non utilizzare prodotti aggressivi e abrasivi.



- Le riparazioni ed i lavori di manutenzione da effettuare sulla scala devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando le istruzioni impartite dal produttore.

Nota: per personale qualificato si intende qualcuno che disponga di competenze apposite ad eseguire riparazioni o lavori di manutenzione, ad es. a seguito della partecipazione a un corso di formazione del produttore.

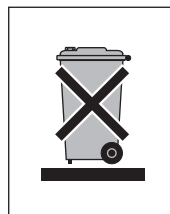
- In caso di riparazione e sostituzione dei componenti, ad es. i piedini, se necessario contattare il produttore o il rivenditore.

9. Durata d'utilizzo

In caso di uso conforme e manutenzione regolare, la scala è un mezzo di lavoro di lunga durata.

10. Imballaggio / Smaltimento

- Smaltire la scala in conformità alle disposizioni vigenti.
- Non smaltire la scala tra i rifiuti domestici.
- Tutti i componenti incl. l'imballaggio devono essere separati per tipologia.



Avvertimento Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

- L'alluminio è un materiale pregiato e deve essere sottoposto al processo di riciclaggio.
- Informazioni dettagliate al riguardo sono reperibili presso il comune competente.

11. Assistenza / Ricambi

Le presenti istruzioni per l'uso sono consultabili anche su Internet all'indirizzo www.hailo.de.

Per ulteriori informazioni in materia di assistenza e ricambi, rivolgersi a:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Piano di controllo

- I tronchi danneggiati, difettosi o non funzionanti possono costituire per l'utente un rischio di caduta, inoltre sussiste il rischio di ribaltamento qualora la scala venga utilizzata.
- In caso di caduta, gli utenti della scala possono riportare gravi lesioni.
- Parimenti, un ribaltamento della scala può causare danni alle cose.
- Per l'impiego commerciale della scala è necessaria una verifica regolare da parte di personale qualificato.
- Il titolare dell'azienda è tenuto a far eseguire regolari controlli affinché la condizione delle scale sia conforme all'uso (controllo visivo e funzionale). A questo scopo è necessario stabilire modalità, entità e termini dei controlli necessari.
- Gli intervalli di tempo per il controllo dipendono dalle condizioni operative, in particolare la frequenza di utilizzo, il carico durante l'uso nonché la frequenza e la gravità di eventuali difetti riscontrati nei controlli precedenti.
- Il titolare dell'azienda è altresì tenuto a ritirare le scale danneggiate e conservarle per un utilizzo successivo solo una volta eseguita l'apposita messa a punto o smaltimento.

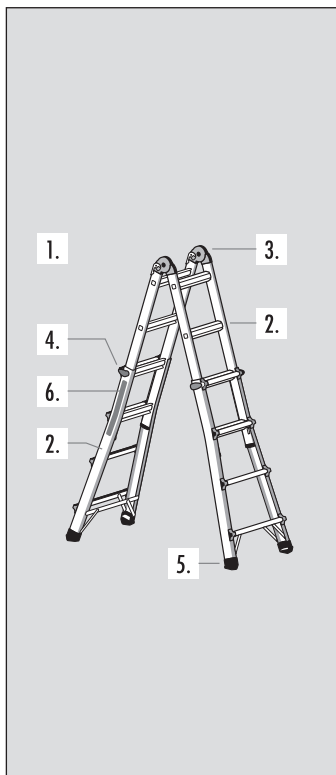
Elementi della scala:	Punti di controllo:
1. Punti di controllo generali	<i>Sulla scala sono presenti imbrattamenti (ad es. sporco, fango, vernice, olio o grasso)? Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, perni ecc.) devono essere completamente presenti. Gli elementi di fissaggio sono allentati o corrosi?</i>
2. Troncone, porzione di scala pieghevole, piolo della scala	<i>I mancorrenti risultano eventualmente piegati, curvati, attorcigliati, ammaccati, strappati, corrosi o degradati? Nei punti di fissaggio agli altri pezzi, la scala e il troncone devono essere in buono stato. Tutti i pioli della scala devono essere presenti e integri. I pioli della scala solo usurati, allentati, corrosi o danneggiati? Verificare le condizioni tecniche e la funzionalità del troncone estensibile.</i>
3. Dispositivo a cerniera	<i>Verifica relativa a funzionalità, rigidità e integrità, nonché danni e corrosione. La cerniera è eventualmente danneggiata, allentata o corrosa?</i>
4. Leva di bloccaggio	<i>Verifica relativa a funzionalità, rigidità e integrità, nonché danni e corrosione. La maniglie di bloccaggio sono eventualmente danneggiate, allentate o corrosa?</i>
5. Piedini	<i>Verificare le condizioni tecniche e la funzionalità. Tutti i piedini della scala devono essere presenti. I piedini della scala sono allentati, usurati o corrosi?</i>
6. Contrassegni della scala	<i>Tutti i contrassegni sono presenti e chiaramente leggibili?</i>
RISULTATO	<i>La scala è in ordine e idonea all'uso. È necessaria la riparazione della scala. È stata eseguita la riparazione, la scala è nuovamente idonea all'uso. La scala non è più idonea all'uso (smaltimento).</i>

<i>N. controllo, data, esaminatore, firma</i>		<i>N. controllo, data, esaminatore, firma</i>		<i>N. controllo, data, esaminatore, firma</i>		<i>N. controllo, data, esaminatore, firma</i>		<i>N. controllo, data, esaminatore, firma</i>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Durante l'ispezione regolare della scala occorre tenere conto dei punti di controllo 1.-6.

Qualora uno dei punti relativi al controllo non fornisca un esito soddisfacente, **NON** utilizzare la scala.

- Apporre una croce sull'affermazione orretta.
- La scala non presenta difetti
- La scala presenta difetti
- Risultato



Vienlankstēs kopēčios

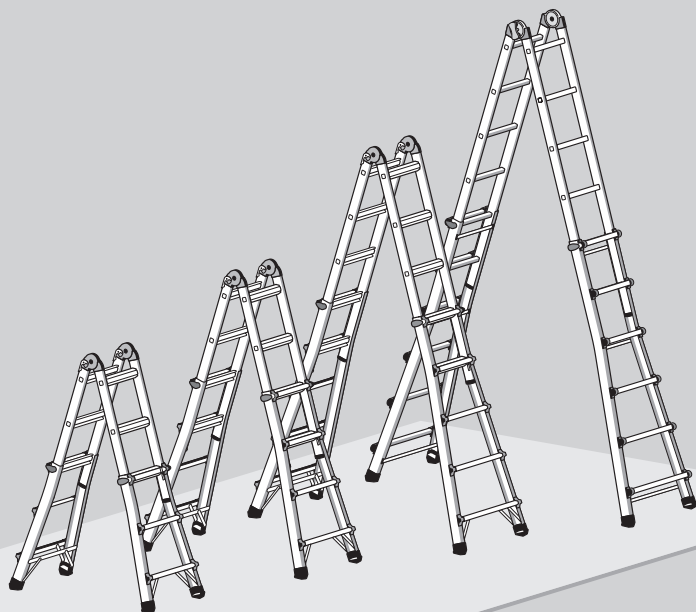
Prekēs-Nr.:

7512-xxx (4 x 3 Pakopos)

7516-xxx (4 x 4 Pakopos)

7520-xxx (4 x 5 Pakopos)

7524-xxx (4 x 6 Pakopos)



Techninē informacija gali keistis.

Turinio rodyklė

1. Įvadas	73
2. Naudojimas pagal paskirtį	73
3. Techninė informacija	74
4. Tiekiamas komplektas	75
5. Pastatymas / naudojimas	75
6. Saugos nuorodos	79
7. Gabenimas ir sandėliavimas	82
8. Priežiūra / remontas / techninė priežiūra	83
9. Tinkamumo naudoti trukmė	83
10. Pakuotės ir utilizavimas	83
11. Aptarnavimas ir atsarginės dalys	83
12. Patikros planas	84

1. Įvadas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyta, kaip tinkamai naudoti vienalankstes kopėčias, toliau taip pat vadina-
mas tiesiog kopėčiomis.

Dėl saugumo, prieš naudodami kopėčias, perskaitykite
šią naudojimo instrukciją ir saugokite ją galimam
vėlesniam naudojimui.

Ši naudojimo instrukcija yra kopėčių dalis.
Perduodami kopėčias kitam savininkui taip pat per-
duokite ir naudojimo instrukciją.

2. Naudojimas pagal paskirtį

Šios kopėčios yra mobili pagalbinė darbo priemonė,
kurią darbo metu galima pastatyti įvairiose vietose.

Stovint ant šių kopėčių galima atlikti reikalingus darbus
tokiame aukštyje, kuris nebūtų pasiekiamas kitomis
darbo priemonėmis (žr. darbo įrankių saugaus naudojimo
direktyvą).

Šias kopėčias naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje
naudojimo instrukcijoje. Šiomis kopėčiomis naudokite tik
taip, kaip tai yra apibūdinta šioje naudojimo ir priežiūros
instrukcijoje. Bet koks kitoks jų naudojimas ne pagal pa-
skirtį yra draudžiamas. Mes neprisiimame atsakomybės
už pažeidimus ir žalą, patirtą dėl to, kad gaminyje buvo
naudojamas ne pagal instrukciją.

Naudotojas turi įsitikinti, kad kopėčios tinka numatytam
darbui atlikti.

Laikykitės naudojimo šalyje galiojančių teisės aktų.

Kopėčios atitinka Europos standarto EN 131-4 reikalavimus.
Pagal klasifikaciją jos tinkamos „nprofesniam naudoji-
mui“ ir „profesiniam naudojimui“.

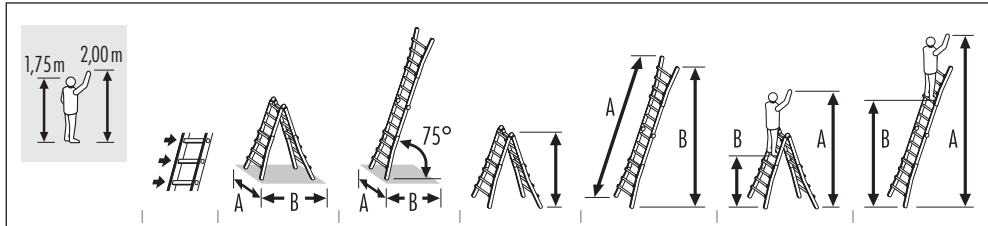
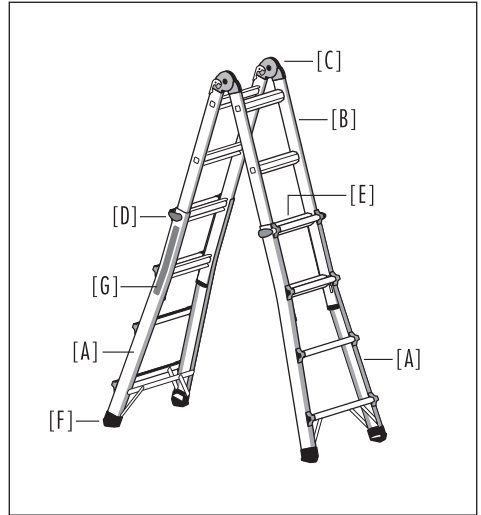
Pakeitus kopėčių konstrukciją be gamintojo leidimo,
garantija joms nebegalioja.

3. Techninė informacija

Konkrečių techninę informaciją ir atskirų modelių duomenis taip pat rasite tiesiai ant etiketės [G], priklijuotos ant kopėčių.

Vienalankstės kopėčios

- [A] Ištraukiamas kopėčių segmentas
- [B] Sulenkiami kopėčių dalis
- [C] Lankstinis mechanizmas su fiksuojamomis padėtimis
- [D] Blokavimo rankena
- [E] Kopėčių pakopa
- [F] Pakopa
- [G] Kopėčių ženklavimo etiketė



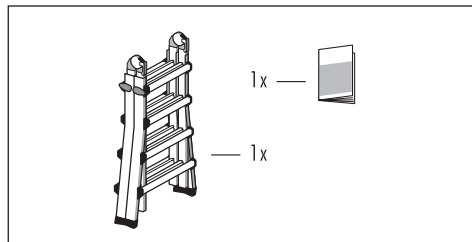
7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Matmenys ir svarsčiai yra apytikslės vertės)

4. Tiekiamas komplektas

1 x vienlankstės kopėčios

1 x naudojimo instrukcija



Prieš naudodami patikrinkite, ar yra visos komplekto dalys ir ar nėra galimų transportavimo pažeidimų. Išpakuokite.



Įspėjimas:
Pakuotė – ne žaistas, neteisingai naudojant kyla pavojus uždusti.

5. Pastatymas / naudojimas

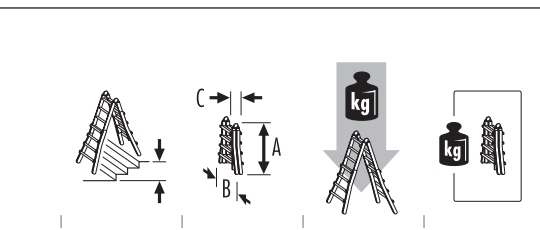
5.1 Pastatymo variantai (principinė schema)

Po pristatymo ir prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite kopėčias, ar yra visos dalys, ar kopėčios nepažeistos ir veikia tinkamai.

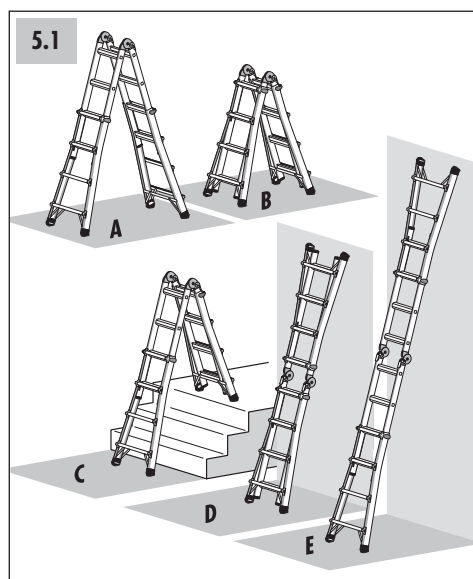
Vienlankstes kopėčias galima naudoti kaip pristatomąsias arba skečiamąsias kopėčias bei kopėčias su pakopomis.

Su dviem ištraukiamais segmentais ir fiksuojamų lankstinių mechanizmų pora, skirta kopėčių dalims užfiksuoti ir atleisti, kopėčias galima nustatyti į norimą pastatymo padėtį.

- A** - Dvipusės kopėčios su ištrauktais kopėčių segmentais
- B** - Dvipusės kopėčios su įtrauktais kopėčių segmentais
- C** - Ant laiptų statomos dvipusės kopėčios
- D** - Pristatomosios kopėčios su įtrauktais kopėčių segmentais
- E** - Pristatomosios kopėčios su ištrauktais kopėčių segmentais



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	maks. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	maks. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	maks. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	maks. 150 kg	18,1 kg



It

5. Pastatymas / naudojimas




5.2 Nustatymas naudoti kaip pastatomas arba pristatomas kopėčias

Lankstinis mechanizmas [C] leidžia paversti kopėčias dvipusėmis arba pristatomosiomis.

Sulenkiama kopėčių dalis [B] iš pradžių atblokuojama, po to kopėčios nustatomos į norimą padėtį ir vėl užblokuojamos.

Kad galėtumėte perstatyti kopėčių dalį, iš pradžių paspauskite abu skirtingose pusėse esančius fiksatorius.

Prekės-Nr. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Pradinė padėtis: Kopėčios yra užfiksuotos [C-2], fiksavimo rankenėlė yra  padėtyje.
2. Nuspauskite svirtį [C-1], taip kopėčios bus atfiksuotos. Fiksavimo rankenėlė [C-2] yra  padėtyje. Dabar stumdomą dalį [B] galima nustatyti į norimą padėtį.
3. Stumdoma dalis [B] spragtelėdama automatiškai užsikisuoja. Kopėčios yra užfiksuotos [C-2], fiksavimo rankenėlė vėl yra  padėtyje.

Norėdami nustatyti kitokią padėtį, vėl pakartokite šiuos veiksmus.

Prekės Nr. 7524-xxx

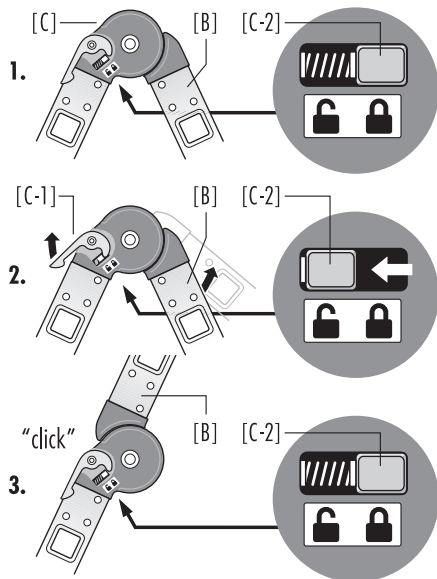
1. Pradinė padėtis: Kopėčios yra užfiksuotos, rankenėlė [C-3] yra įstumtoje padėtyje.
2. Ištraukite rankenėlę [C-3] ir lengvai pasukdami užveskite ant apsauginio šarnyro. Reguliavimo anga atsilaisvina, kopėčios yra atfiksuotos ir dabar stumdomą dalį [B] galima nustatyti į norimą padėtį.
3. Stumdoma dalis [B] spragtelėdama pati automatiškai užsikisuoja. Kopėčios yra užfiksuotos, rankenėlė [C-3] yra įstumtoje padėtyje.

5.2

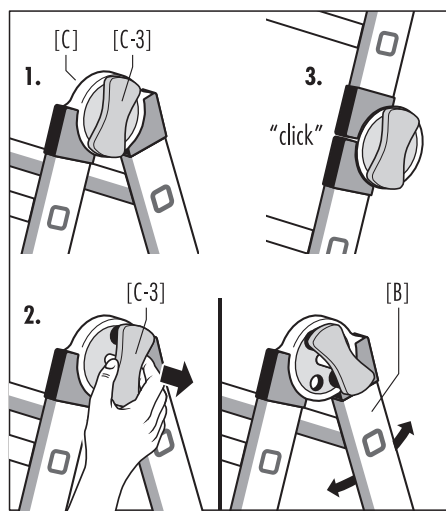
Prekės Nr. 7512-xxx

Prekės Nr. 7516-xxx

Prekės Nr. 7520-xxx



Prekės Nr. 7524-xxx



5.3 Ištraukiamų kopėčių segmentų perstatymas:

Ištraukiami kopėčių segmentai [A] leidžia keisti kopėčių aukštį.

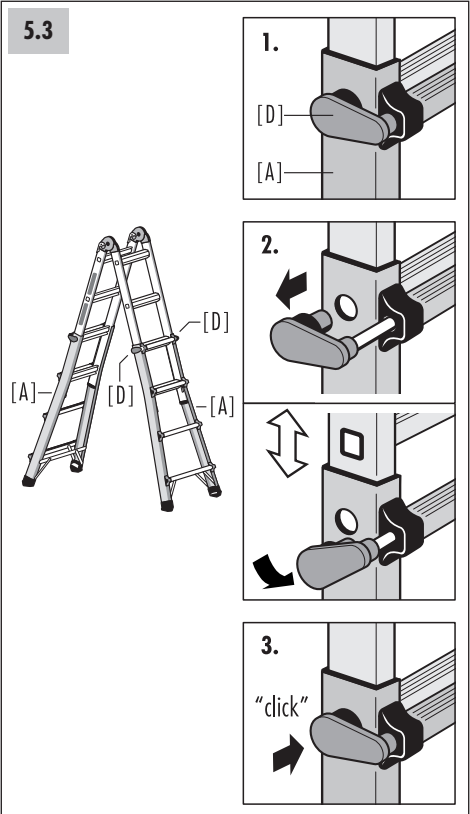
Šoninėmis blokavimo rankenomis [D] ištraukiami kopėčių segmentai atblokuojami, o nustačius norimą kopėčių padėtį – vėl užblokuojami.

Kad galėtumėte perstatyti kopėčių dalį, paspauskite abi blokavimo rankenas [D].

Ištraukiamų kopėčių segmentų [A] perstatymas:

1. Pradinė padėtis: Blokavimo rankena [D] yra užfiksuota.
2. Ištraukite blokavimo rankeną [D] ir lengvai pasukdami užveskite ant kopėčių. Reguliavimo angą atsilaisvina, ir kopėčios yra atfiksuotos.
Dabar ištraukiamą kopėčių segmentą [A] galite nustatyti į norimą padėtį.
3. Po to įstatykite abi blokavimo rankenas į reguliavimo angą. Kopėčios yra užfiksuotos, blokavimo rankena [D] įstumta.

Norėdami nustatyti kitokią padėtį, vėl pakartokite šiuos veiksmus.



5. Pastatymas / naudojimas

5.4 Vienalankščių kopėčių surinkimas ir naudojimas

A) Nustatant kaip skečiamąsias kopėčias:

Kopėčių kojelės [F] turi tvirtai ir patikimai remtis į grindis.

Lankstinis mechanizmas [C] ir blokavimo rankenos [D] turi būti užfiksuoti.

B) Nustatant kaip pristatomas kopėčias:

Kopėčios turi saugiai stovėti ant grindų ir būti atremtos į lygų ir tvirtą paviršių.

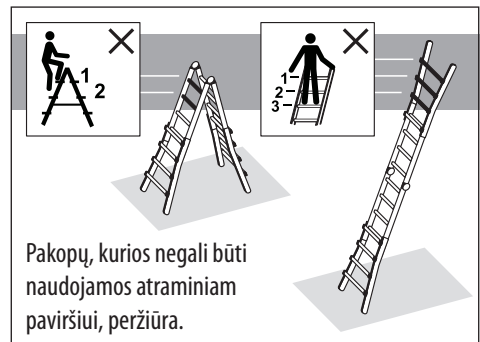
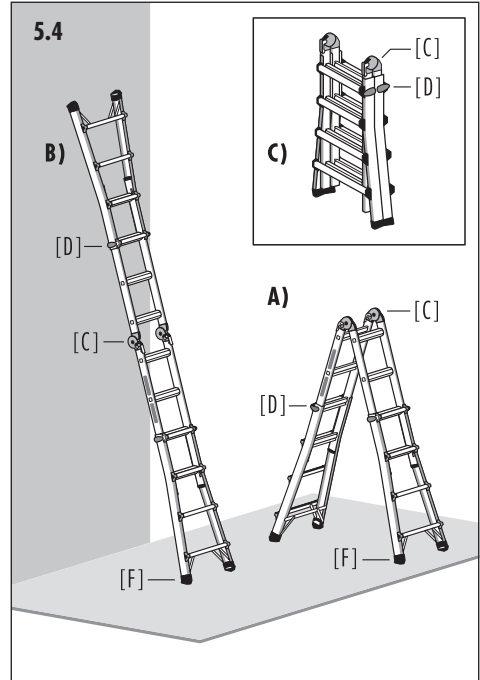
Lankstinis mechanizmas [C] ir blokavimo rankenos [D] turi būti užfiksuoti.

Prieš lipdami pasirūpinkite kopėčių saugumu, pvz., pritvirtinkite prie apsauginio įtaiso.

C) Laikymas:

Sandėliavimui ir pervežimui atskirus teleskopinių kopėčių segmentus galima sukabinti ir įstumti vieną į kitą.

Lankstinis mechanizmas [C] ir blokavimo rankenos [D] turi būti užfiksuoti.



6. Saugos nuorodos

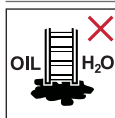
- Dirbant ant kopėčių kyla pavojus, kad jos bus pastumtos. Visus darbus su kopėčiomis ir ant jų atlikite taip, kad pavojus jas pastumti ir nuo jų nukristi būtų kuo mažesnis.
- Dirbant ant kopėčių kyla pavojus nuo jų nukristi. Pastūmus kopėčias gali būti sužalotas ant jų stovintis ar šaliaimais esantys žmonės. Visus darbus su kopėčiomis ir ant jų atlikite taip, kad pavojus būtų nukristi kuo mažesnis.
- **Papildomi informaciniai saugos simboliai**

Papildomi informaciniai saugos simboliai kopėčių naudotojui nurodo, kaip saugiai naudoti kopėčias ir ką leidžiama daryti.

„Būtini“ veiksmai pažymėti žalia varnele [✓], o „draudžiami“ veiksmai pažymėti raudonu kryželiu [✗].



Įspėjimas,
nuo kopėčių galima nukristi.



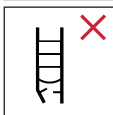
Pašalinkite nešvarumus nuo žemės.



Laikykites instrukcijų.



Maksimalus naudotojų skaičius.



Apžiūrėkite kopėčias, ar jos nepažeistos ir saugios, prieš kiekvieną darbo dieną, kai jas naudosite.



Užlipkite ir nulipkite nuo kopėčių būdami atsisukę į jas veidu.



Maksimali apkrova.



Užlipdami ir nulipdami tvirtai laikykites už kopėčių. Dirbdami ant kopėčių, laikykites už jų viena ranka arba, jei tai neįmanoma, pasirūpinkite papildomomis apsaugos priemonėmis.



Nestatykite kopėčių ant nelygaus ar nestabilaus paviršiaus.



Stovėdami ant kopėčių, nedirbkite tokių darbų, kuriems būtų reikalingos stiprios šoninės apkrovos (pvz., šoninio gręžimo į kietus paviršius, tokius kaip mūras ar betonas).



Nestatykite kopėčių taip, kad jos būtų pasvirusios į kurią nors pusę.



Daiktų, kuriuos nešatės lipdami ant kopėčių, neturi būti sunku arba lengvai pakelti.

6. Saugos nuorodos



Lipdami ant kopėčių mėvėkite tinkamą avalynę.



Ar jūsų sveikatos būklė leidžia jums naudotis kopėčiomis? Esant tam tikroms medicininėms būklėms, pavartojus alkoholio, narkotinių medžiagų ar geriant kai kuriuos vaistus lipsti ant kopėčių gali būti pavojinga sveikatai.

Nedirbkite ant jų ilgą laiką be reguliarių pertraukų (nuovargis kelia pavojų).

Perveždami kopėčias pasirūpinkite, kad jos būtų tinkamai pritvirtintos.

Įsitikinkite, kad kopėčios tinka numatytam darbui atlikti.

Nuvalykite nuo kopėčių visas pašalines medžiagas, pvz., šlapius dažus, purvą, tepalus ar sniegą.

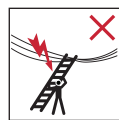
Nedirbkite ant kopėčių lauke esant nepalankioms oro sąlygoms (pvz., jei stiprus vėjas, paviršiai yra apledėję ar sninga).

Prieš naudojant kopėčias reikia atlikti darbo rizikos įvertinimą laikantis saugaus darbo reikalavimų.

Statydami kopėčias stebėkite, kad jos neatsitrenktų į žmones, duris, automobilius ar kitas kliūtis. Jei įmanoma, vietoje, kurioje dirbate, uždarykite ir užrakinkite duris (tik ne avarinių išėjimų) ir langus.



Įspėjimas, pavojus dėl elektros srovės. Prieš atlikdami darbus su elektros prietaisais įvertinkite pavojus, kuriuos gali kelti aukšta įtampa ar patys elektros prietaisai, ir nenaudokite kopėčių, jei esama elektros srovės pavojaus.



Jei neišvengiamai reikia atlikti darbus veikiant įtampai ar netoli veikiančių elektros įrenginių, nenaudokite kopėčių, per kurias gali tekėti elektros srovė (pvz., aliumininių kopėčių).



Nenaudokite kopėčių kaip jungiamojo tiltelio.

Užlipdami, nulipdami ir stovėdami ant kopėčių, tvirtai už jų laikykitės.

Stovint ant kopėčių jos turi nejudėti.

Lauke naudojamas kopėčias reikia statyti taip, kad jų nenuverstų vėjas.



Kopėčios tinkamos neprofesiniam naudojimui ir profesiniam naudojimui.



Užfiksuojamas kopėčias reikia užfiksuoti teisingu kampu.



Norėdami pasiekti aukštesnį paviršių, stebėkite, kad pristatomosios kopėčios būtų išsikišusios arba išstumtos mažiausiai 1 metrą virš tikslo.



Neremkite kopėčių į nestabilių paviršių.

Neperkelkite kopėčių į kitą vietą, keldami jas iš viršaus.



Nenaudokite trijų viršutinių pristatomųjų kopėčių pakopų kaip atraminio paviršiaus.



Lipti ant kopėčių per šoną yra draudžiama.



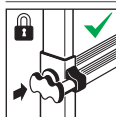
Prieš lipdami ant kopėčių įsitikinkite, kad abi dalys išskėstos tinkamai ir iki galo.



Nenaudokite dviejų viršutinių skečiamųjų kopėčių pakopų / skersinių kaip atraminio paviršiaus be platformos ir rankų / kelių atramų.



Nenaudokite neišskleistų kopėčių.



Prieš naudojantis reikia patikrinti visų blokų užfiksavimą.

Vienu ar keliais kampais sulenktas kopėčias reikia sumontuoti ir užfiksuoti paguldžius ant žemės, o ne pastačius į jų darbinę padėtį.

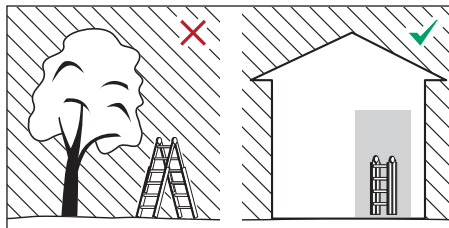


Įsitikinkite, kad šarnyrai užsifiksavo.

7. Gabenimas ir sandėliavimas

- Prieš naudodami kopėčias arba baigę jas naudoti, bei norėdami kopėčias padėti laikyti ar transportuoti, įstumkite abu kopėčių segmentus ir suglauskite vienalanksčių kopėčių puses. Lankstinis mechanizmas ir blokavimo rankenos turi būti užfiksuoti.
- Kad nepažeistumėte kopėčių jas perveždami (pvz., ant stogo ar automobiliu), jas tinkamai pritvirtinkite.
- Kopėčias laikykite vadovaudamiesi gamintojo instrukcijos reikalavimais.
- Nelaikykite kopėčių vietoje, kuriose greitai gali pablogėti jų būklė (pvz., dėl drėgmės, temperatūros ar oro sąlygų poveikio).
- Iš termoplasto, reaktoplastiko arba sustiprinto plastiko pagamintų arba šių medžiagų dalių turinčių kopėčių nelaikykite tiesioginių saulės spindulių veikiamoje vietoje.
- Kopėčias laikykite taip, kad jos išliktų tiesios (pvz., užkabinkite kopėčių sijas ant kopėčių laikiklių arba paguldykite ant lygaus ir švaraus paviršiaus).

- Kopėčias laikykite pastatytas stačiai sausoje vietoje.



- Kopėčias laikykite tokioje vietoje, kur jų negalėtų pažeisti transporto priemonės, sunkūs daiktai ar nešvarumai.
- Kopėčias laikykite tokioje vietoje, kur jos nekeltų pavojaus už jų užkliūti ir nebūtų kliūtimi.
- Jas laikykite taip, kad jos netrukdytų žmonėms ir nekeltų pavojaus vaikams.
- Kopėčias laikykite tokioje vietoje, kad jų nebūtų galima lengvai panaudoti nusikalstamais tikslais.
- Jei kopėčios laikomos nuolat pastatytos, užtikrinkite, kad jomis negalėtų pasinaudoti neįgalieji asmenys (pvz., vaikai).

8. Priežiūra / remontas / techninė priežiūra

- Kopėčių priežiūra yra skirta užtikrinti, kad jos veiktų tinkamai. Reguliariai tikrinkite, ar kopėčios nepažeistos. Tikrinkite, ar tinkamai juda judančios dalys.
- Baigus naudotis kopėčiomis, jei jos yra purvinos, reikia iškart nuvalyti, ypač judančias dalis. Naudokite tik pramonines valymo priemones, nuplaunamas vandeniu.
- Nenaudokite agresyvių ir ėsdinančių priemonių.



- Kopėčių remonto ir techninės priežiūros darbus turi atlikti specialistai, laikydami gamintojo instrukcijų.

Pastaba: specialistu laikomas asmuo, turintis remonto ir techninės priežiūros darbams atlikti reikalingų žinių, įgūtų, pavyzdžiui, gamintojo organizuojamuose mokymuose.

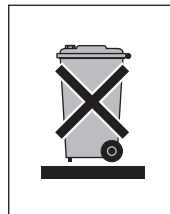
- Jei reikia, remontuodami bei keisdami dalis, pvz., kojas, kreipkitės į gamintoją ar pardavėją.

9. Tinkamumo naudoti trukmė

Tinkamai naudojamos ir prižiūrimos kopėčios yra ilgalaikė darbo priemonė.

10. Pakuotės ir utilizavimas

- Kai kopėčios tampa nebetinkamos naudoti, jas reikia tinkamai utilizuoti.
- Neišmeskite kopėčių kartu su buitinėmis atliekomis.
- Visus komponentus, įskaitant pakuotes, reikia utilizuoti jiems tinkamu būdu.



Įspėjimas:

Pakuotė – ne žaislas, neteisingai naudojant kyla pavojus uždusti.

- Aliuminis yra vertingas metalas, todėl jį reikia pakartotinai perdirbti.
- Išsamesnės informacijos apie utilizavimą ieškokite vietinėje savivaldybėje.

11. Aptarnavimas ir atsarginės dalys

Šią naudojimo instrukciją taip pat rasite internete www.hailo.de.

Dėl papildomos informacijos apie priežiūros paslaugas bei atsargines dalis kreipkitės į:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Patikros planas

- Pažeisti, neveikiantys ar stingantys kopėčių segmentai kelia pavojų naudotojui, kopėčios gali būti nestabilios ar nuvirsti.
- Kopėčių naudotojas gali sunkiai susižaloti krisdamas.
- Gali būti sugadinti aplink esantys daiktai.
- Su kopėčiomis dirbantiems specialistams reikia pasirūpinti reguliariu kopėčių tikrinimu, kad būtų galima užtikrinti saugų jų eksploatavimą.
- Už darbus atsakingas asmuo turi pasirūpinti, kad kopėčios būtų patikrintos (apžiūrint ir patikrinant jų veikimą) ir veiktų tinkamai. Tam reikia nustatyti reikalingas patikros sritis, tipus ir priemones.
- Intervalai tarp patikrinimų priklauso nuo eksploataavimo sąlygų, ypač nuo dažnumo, apkrovų, ankstesnių apžiūrų rezultatų ir pas jas nustatytų trūkumų.
- Savininkas taip pat privalo pasirūpinti, kad pažeistos kopėčios būtų nuimtos ir padėtos sandėliuoti taip, kad nebūtų naudojamos toliau tol, kol nebus suremontuotos arba perduotos utilizuoti.

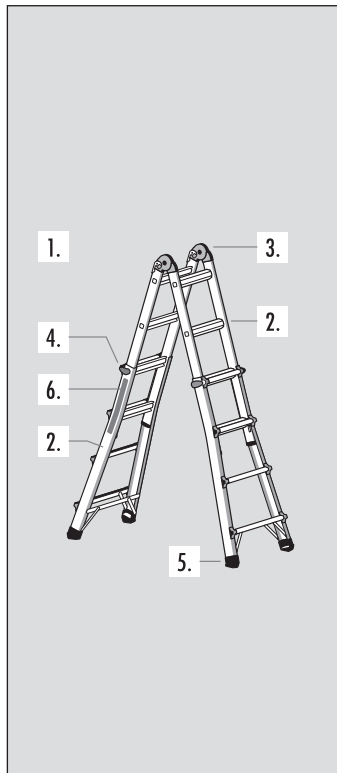
Kopėčių elementus	Patikros punktai
1. Bendrieji patikros punktaie	<i>Ar ant kopėčių nėra pašalinių medžiagų (pvz., purvo, dažų, tepalų, riebalų)? Visos tvirtinimo detalės (kniedės, varžtai, sriegiai ir pan.) turi būti savo vietose ir tinkamai priveržti. Ar tvirtinimo detalės neatsipalaidavo ir nėra aprūdijusios?</i>
2. Kopėčių segmentai, sulenkiamą kopėčių dalis, kopėčių pakopos	<i>Ar kopėčių sijos nesulinkę, nesulankstę, nepersisukę, neįlinkę, neįtrūkę, nesurūdiję ir nesudūlėję? Kopėčių dalių ir segmentų vietos, prie kurių tvirtinamos kitos dalys, turi būti geros būklės. Visos pakopos turi būti savo vietose. Ar pakopos nėra nusidėvėjusios, atsipalaidavusios, aprūdijusios arba pažeistos? Patikrinkite ištraukiamų kopėčių segmentų techninę būklę ir veikimą.</i>
3. Lankstinis mechanizmas	<i>Patikrinkite, ar tinkamai veikia, yra tvirtas, nepažeistas ir nesurūdijęs bei ar netrūksta dalių. Ar lankstinis mechanizmas nėra pažeistas, atsipalaidavęs ar surūdijęs?</i>
4. Blokavimo rankena	<i>Patikrinkite, ar tinkamai veikia, yra tvirtas, nepažeistas ir nesurūdijęs bei ar netrūksta dalių. Ar blokavimo rankenos nėra pažeistos, atsipalaidavę ar surūdiję?</i>
5. Kopėčių kojelės	<i>Patikrinkite būklę ir veikimą. Visos kopėčių kojelės turi būti savo vietose. Ar kopėčių kojelės neatsipalaidavusios, nenusidėvėjusios, neaprūdijusios?</i>
6. Kopėčių ženklavimo etiketės	<i>Ar yra visos reikalingos etiketės, ar jos gerai įskaitomos?</i>
REZULTATAS	<i>Kopėčios yra tinkamai paruoštos naudoti. Reikia atlikti kopėčių remontą. Remontas yra baigtas, kopėčias vėl galima naudoti. Kopėčios naudoti nebetinkamos (jas reikia utilizuoti).</i>

Patikros Nr., data, tikrintojas, parašas		Patikros Nr., data, tikrintojas, parašas		Patikros Nr., data, tikrintojas, parašas		Patikros Nr., data, tikrintojas, parašas		Patikros Nr., data, tikrintojas, parašas	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Atlikdami reguliarių patikrinimą, vadovaukitės 1–6 punktais.

Jei patikrinimas pagal bent vieną punktą yra nesėkmingas, kopėčių NENAUDOKITE.

- Išbraukite nereikalingą:
- Kopėčios yra tvarkingos
 - Kopėčios yra netvarkingos
 - Rezultatas



Vienas locīklas kāpnes

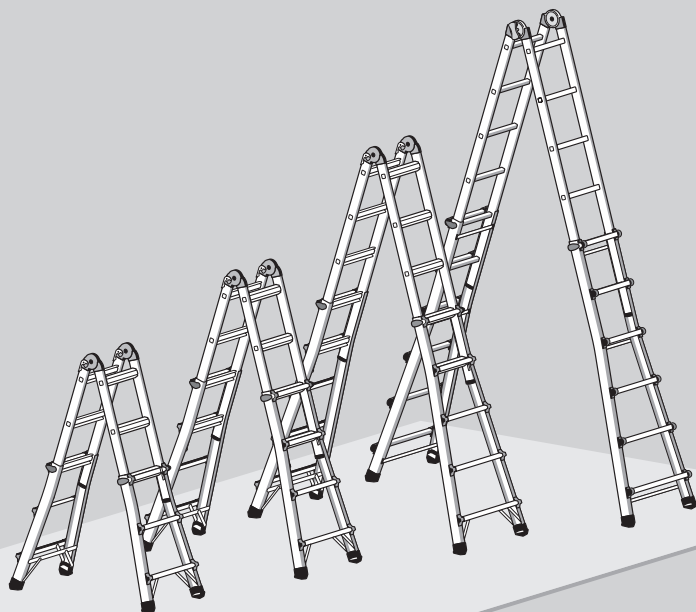
Preces Nr.

7512-xxx (4 x 3 pakāpiens)

7516-xxx (4 x 4 pakāpiens)

7520-xxx (4 x 5 pakāpiens)

7524-xxx (4 x 6 pakāpiens)



Tehniskā informācija var mainīties.

Saturs

1. Ievads	87
2. Naudojimas pagal paskirtj	87
3. Tehniskā informācija	88
4. Piegādes komplektācija	89
5. Montāža/ lietošana	89
6. Drošības norādījumi	93
7. Transportēšana / uzglabāšana	96
8. Kopšana / remonts / apkope	97
9. Lietošanas ilgums	97
10. Iepakojums / utilizācija	97
11. Serviss / rezerves daļas	97
12. Pārbaudes plāns	98

1. Ievads

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīta droša vienas locīklas kāpņu lietošana, kas turpmāk tekstā ir sauktas arī kāpnes.

Lūdzu, pirms kāpņu lietošanas drošības apsvērumu dēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājiet to turpmākai lasīšanai.

Šī lietošanas instrukcija ir kāpņu sastāvdaļa.

Ja kāpnes tiek nodotas lietošanai citiem, tad tām jānodod arī lietošanas instrukcija.

2. Naudojimas pagal paskirtj

Šios kopēčios yra mobili pagalbinė darbo priemonė, kurią darbo metu galima pastatyti įvairiose vietose.

Stovint ant šių kopėčių galima atlikti reikalingus darbus tokiame aukštyje, kuris nebūtų pasiekiamas kitomis darbo priemonėmis.

Šis kāpnes drīkst lietot tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

Šiomis kopėčiomis naudokite tik taip, kaip tai yra apibūdinta šioje naudojimo ir priežiūros instrukcijoje. Bet koks kitoks jų naudojimas ne pagal paskirtj yra draudžiamas. Mes neprisiimame atsakomybės už pažeidimus ir žalą, patirtą dėl to, kad gaminy buvo naudojamas ne pagal instrukciją.

Lietotājam vienmēr jāpārlicinās, ka kāpnes ir piemērotas attiecīgajam pielietojumam.

Ievērojiet lietošanas valstī spēkā esošos likumdošanas noteikumus.

Kāpnes atbilst Eiropas standarta EN 131-4 prasībām. Tās ir iedalītas „neprofesionālai lietošanai” un „profesionālai lietošanai”.

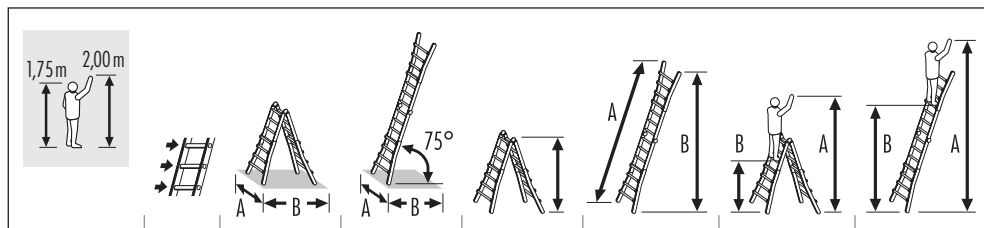
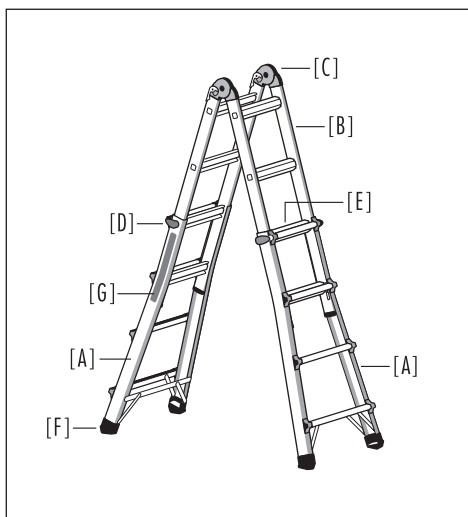
Pakeitus kopėčių konstrukciją be gamintojo leidimo, garantija joms nebegalioja.

3. Tehniskā informācija

Svarīgākā tehniskā informācija un dati par izstrādājumu atrodas kāpņu marķējumā [G] tieši uz kāpnēm.

Vienas locīklas kāpnes

- [A] Izbīdāma kāpņu mala
- [B] Salokāma kāpņu daļa
- [C] Locīklas mehānisms ar dotiem fiksētiem stāvokļiem
- [D] Bloķēšanas rokturis
- [E] Kāpņu pakāpiens
- [F] Kāpņu pamats
- [G] Kāpņu marķējums

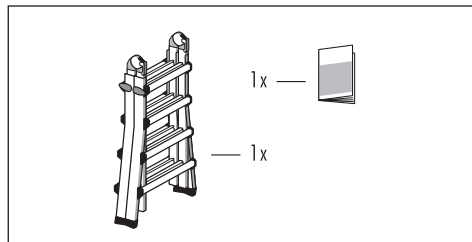


7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Izmēri un svars ir aptuvenas vērtības)

4. Piegādes komplektācija

1 x vienas locīklas kāpnes
1 x lietošanas instrukcija



Pirms turpmākas izmantošanas pārbaudiet, vai komplektācija ir pilnīga un vai saturam nav transportēšanas radīti bojājumi.
Noņemiet iepakojuma materiālu.



Iepakojuma materiāls nav rotājlieta - lietojot to nepareizi, tas var radīt nosmakšanas apdraudējumu.

5. Montāža/ lietošana

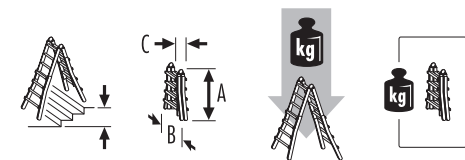
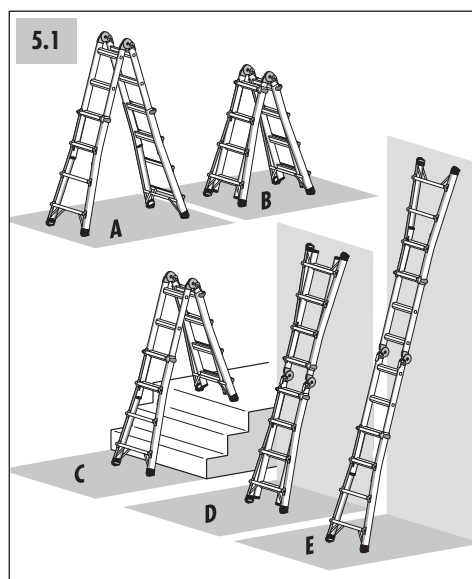
5.1 Uzstādīšanas varianti (principiālās shēmas)

Pēc kāpņu piegādes un pirms pirmās lietošanas reizes, noteikti pārbaudiet tās un pārliecinieties, ka visas detaļas ir labā darba stāvoklī.

Vienas locīklas kāpnes iespējams lietot kā piesienamās un bidāmās kāpnes, kā arī kā abpusēji kāpjamas vertikālās kāpnes un kā kāpnes uz trepēm.

Ar divām izbīdāmajiem kāpņu malām un fiksējamu locīklu mehānismu pāri bloķēšanai un atbloķēšanai kāpnes tiek pārvietotas vēlamajā uzstādīšanas pozīcijā.

- A - Vertikālās kāpnes ar izbīdītām kāpņu malām
- B - Vertikālās kāpnes ar iebīdītām kāpņu malām
- C - Vertikālās kāpnes ar trepju regulējumu
- D - Piesienamās kāpnes ar iebīdītām kāpņu malām
- E - Piesienamās kāpnes ar izbīdītām kāpņu malām



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	maks. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	maks. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	maks. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	maks. 150 kg	18,1 kg


5. Montāža/ lietošana


5.2 Pārveidošana par vertikālajām vai piesienamajām kāpnēm

Ar lociklu mehānismu [C] kāpnēs tiek pārveidotas vai nu par vertikālajām kāpnēm, vai arī piesienamajām kāpnēm. Vispirms tiek atbloķēta salokāmā kāpņu daļa [B] un – pēc kāpņu pārvietošanas vēlamajā uzstādīšanas pozīcijā – tās tiek atkārtoti nobloķētas.


Lai veiktu kādas kāpņu daļas regulēšanu, nospiediet abas pretējās drošības locīklas.

Preces Nr. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Sākuma stāvoklis: Kāpnēs ir bloķētas, fiksācijas galva [C-2] atrodas pozīcijā .

2. Izmantojot sviru [C-1], kāpnēs tiek atbloķētas. Fiksācijas galva [C-2] atrodas pozīcijā .

Kāpņu daļu [B] tagad iespējams pārvietot vēlamajā pozīcijā.

3. Kāpņu daļa [B] automātiski un dzirdami nofiksējas. Kāpnēs ir bloķētas, fiksācijas galva [C-2] atkārtoti atrodas pozīcijā .

Lai veiktu kāpņu regulēšanu vai pārvietotu citā novietošanas pozīcijā, varat šo procesu atkārtot.

Preces Nr. 7524-xxx

1. Sākuma stāvoklis: Kāpnēs ir bloķētas, rokturis [C-3] atrodas iebīdītā pozīcijā.

2. Izbīdiet rokturi [C-3] un ar vieglu griezienu novietojiet pie drošības locīklas. Fiksācijas atvērums ir brīvs, kāpnēs ir atbloķētas un kāpņu daļu [B] tagad iespējams pārvietot vēlamajā pozīcijā.

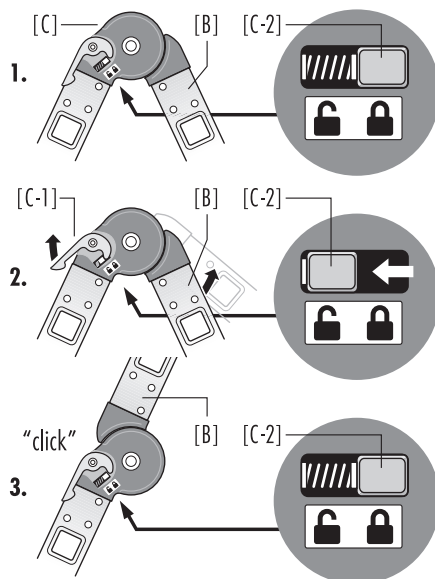
3. Kāpņu daļa [B] automātiski un dzirdami nofiksējas. Kāpnēs ir bloķētas, rokturis [C-3] atrodas iebīdītā pozīcijā.

5.2

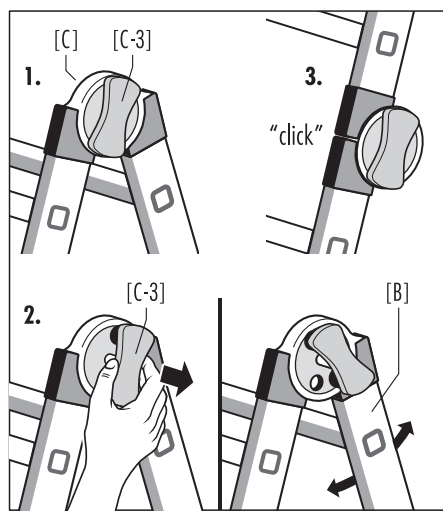
Preces Nr. 7512-xxx

Preces Nr. 7516-xxx

Preces Nr. 7520-xxx



Preces Nr. 7524-xxx



5.3 Izbīdāmās kāpņu malas regulēšana

Ar izbīdāmajām kāpņu malām [A] iespējams izmainīt kāpņu augstumu.

Ar sānu bloķēšanas rokturiem [D] tiek atbloķēti izbīdāmās kāpņu malas, un pēc kāpņu pārvietošanas vēlamojā uzstādīšanas atrodas pozīcijā tie tiek atkārtoti nobloķēti.

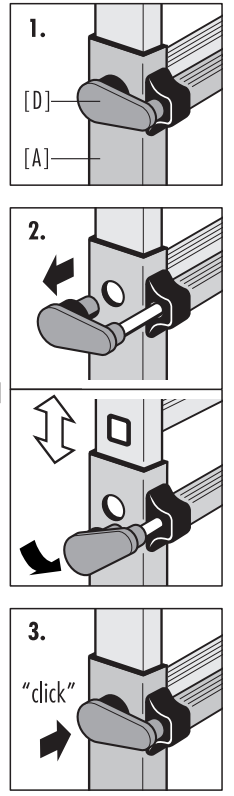
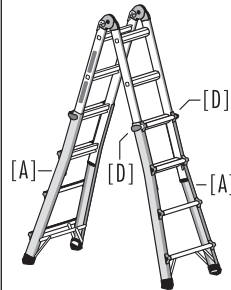
Lai veiktu kādas kāpņu daļas regulēšanu, nospiediet abus bloķēšanas rokturus [D].

Izbīdāmās kāpņu malas [A] regulēšana:

1. Sākuma stāvoklis: Bloķēšanas rokturis [D] ir nofiksēts.
2. Izbīdiet bloķēšanas rokturi [D] un ar vieglu griezienu novietojiet pie kāpņu balsta. Fiksācijas atvērums ir brīvs, kāpnis ir atbloķēts.
Izbīdāmo kāpņu malu [A] tagad iespējams pārbīdīt vēlamojā pozīcijā.
3. Noslēgumā ievietojiet abus bloķēšanas rokturus fiksācijas atvērumā. Kāpnis ir bloķēts, bloķēšanas rokturis [D] ir nofiksēts.

Lai veiktu kāpņu regulēšanu vai pārvietotu citā novietošanas pozīcijā, varat šo procesu atkārtot.

5.3



5. Montāža/ lietošana

5.4 Vienas locīklas kāpņu uzbūve un lietošana

A) Pielietojums kā sastatņu kāpnēm:

Abiem kāpņu balstiem [F] droši un stabili jāatrodas uz zemes.

Locīklas mehānismam [C] un bloķēšanas rokturiem [D] jābūt bloķētiem.

B) Pielietojums kā piesienamajām kāpnēm:

Kāpnēm droši jāatrodas uz zemes un tā jābūt atbalstītām pret līdzenu, cietu virsmu.

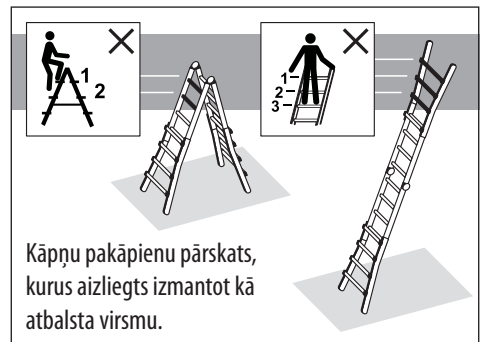
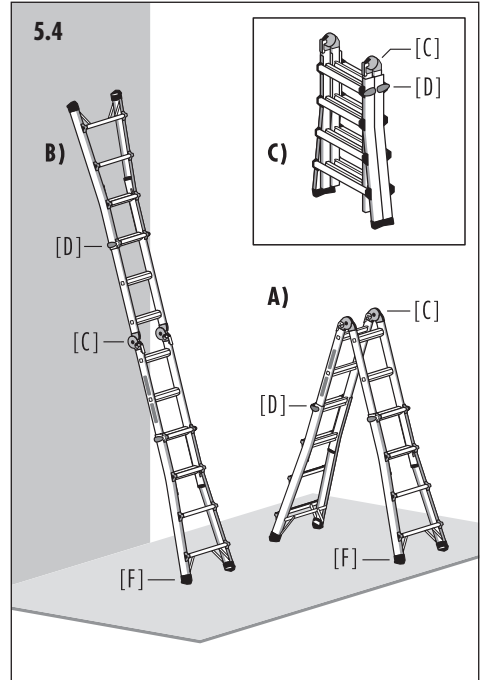
Locīklas mehānismam [C] un bloķēšanas rokturiem [D] jābūt bloķētiem.

Pirms lietošanas piesienamās kāpnes nofiksējiet, piemēram, lai nodrošinātu stabilitāti.

C) Glabāšana:

Glabāšanas un transportēšanas nolūkos atsevišķos teleskopisko kāpņu elementus iespējams salocīt un iebīdīt.

Locīklas mehānismam [C] un bloķēšanas rokturiem [D] jābūt bloķētiem.



6. Drošības norādījumi

- Lietojot kāpnēs, vienmēr iespējams nogāšanās risks. Tādēļ visus darbus ar un uz kāpnēm veiciet tā, lai nogāšanās risks būtu pēc iespējas mazāks.
- Lietojot kāpnēs, vienmēr iespējams arī apgāšanās risks. Apgāžoties kāpnēm, iespējams traumas un mantiski bojājumi. Tādēļ visus darbus ar un uz kāpnēm veiciet tā, lai apgāšanās risks būtu pēc iespējas mazāks.

• Papildu drošības informācijas simboli

Papildu drošības informācijas simboli ir paredzēti kāpņu lietotāja informēšanai par to, kas ir nepieciešams drošai kāpņu lietošanai un kas ir aizliegts.

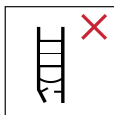
„Nepieciešams“ ir atzīmēts ar zaļu ķeksīti [✓] un „aizliegts“ - ar sarkanu krustu [✗].



Brīdinājums, kāpņu apgāšanās.



Ievērojiet instrukcijas.



Pirms katras lietošanas reizes, vizuāli pārbaudiet kāpnēs, vai nav radušies kādi bojājumi un vai tās var droši lietot darbā.



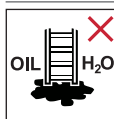
Maksimālais noslogojums.



Nelietojiet kāpnēs uz nelīdzenas vai irdenas pamatnes.



Novērsiet sniegšanos uz sāniem.



Notīriet uz pamatnes esošos netīrumus.



Maksimālais lietotāju skaits.



Uzkāpiet un nokāpiet no kāpnēm ar skatu uz darbības vietu.



Kad strādājat uz kāpnēm, pārliecinieties, lai jūs cieši turētos pie kāpnēm ar vienu roku, ja tas nav iespējams, tad nepieciešams veikt papildus drošības pasākumus.



Izvairoties no darbībām, kuras uzliek sāna slodzi uz sastatņu kāpnēm, piemēram, urbnot mūri vai betonā.



Objekti, kurus jātur rokās kāpšanas brīdī pa kāpnēm, nedrīkst būt smagi un tiem jābūt parocīgiem un droši atveramiem.

6. Drošības norādījumi



Velciet piemērotus apavus kāpšanai pa kāpnēm.



Vai jūsu veselība ļauj jums droši izmantot kāpnes? Atsevišķi veselības traucējumi un medikamenti, kā arī alkohola un narkotisko vielu lietošana var apdraudēt jūsu drošību, izmantojot kāpnes.

Nestrādājiet uz kāpnēm ilgu laiku bez regulāriem atpūtas brīžiem (nogurums ir viens no riskiem).

Kāpņu transportēšanas laikā izvairieties no bojājumiem, ko rada, piem., nostiprināšana un pārliecinieties, ka tās ir atbilstoši nostiprinātas / uzstādītas.

Pārliecinieties, ka kāpnes ir piemērotas attiecīgā darba veikšanai konkrētajā situācijā.

No kāpnēm notīrīt visa veida netīrumus, kas radušies darba procesā, piemēram, slapju krāsu, netīrumus, eļļas, sniegu.

Neizmantojiet kāpnes ārā nelabvēlīgos laika apstākļos, piemēram, ja ir spēcīgs vējš, apledojis, bieza sniega sega.

Pirms kāpņu izmantošanas darbā, nepieciešams veikt iespējamo risku novērtējumu saskaņā ar darba drošības un veselības aizsardzības normatīvajiem aktiem.

Uzstādot kāpnes, izvērtējiet iespējamus riskus, piemēram, vai jūs neaizskars gājēji, transportlīdzekļi vai durvis. Darba zonā, ja iespējams, aizslēdziet durvis (bet ne avārijas izejas) un logus.



Brīdinājums, elektriskais apdraudējums. Nosakiet visus elektrisko ekspluatācijas līdzekļu darba zonā radītos apdraudējumus, piem., augstsprieguma gaisvadu līnijas vai citus brīvi stāvošus elektriskos ekspluatācijas līdzekļus, un nelietojiet kāpnes, ja pastāv elektriskā strāvas trieciena risks.



Veicot darbus, kas saistīti ar elektroiekārtu daļām vai darbība notiek tuvu elektrolinijām, neizmantojiet kāpnes, kas vada elektrību (piemēram, alumīnija kāpnes).



Neizmantojiet kāpnes kā tiltu, lai nokļūtu uz citu vietu.

Kāpnes vai to daļas nedrīkst izmainīt.

Stāvat uz kāpnēm, nekustiniet tās.

Lietojot ārpus telpām, veiciet aizsardzības pasākumus pret vēju.



Kāpnes ir paredzētas neprofesionālai un profesionālai lietošanai.



Lietojiet pieslienamās kāpnes ar spraišļiem pareizajā leņķī.



Izmantojot saliekamās kāpnes, lai pakāptos augstākā līmenī, nepieciešams izvilkt vai tās pagarināt vismaz par 1 metru virs atbalsta punkta.



Neatbalstiet kāpnes pret nepiemērotām virsmām.

Kāpnes aizliegts pārvietot no augšas.



Neizmantot vienlaidu kāpņu augšējos trīs pakāpienus kā atbalsta virsmu.



Ir aizliegta kāpšana uz sāniem no kāpnēm.



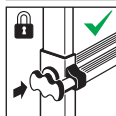
Pirms lietošanas ņemiet vērā pilnīgu un nodrošinātu abu kāpņu daļu atvērumu.



Neizmantot augšējos divus pakāpienus sastatņu kāpnēm (bez platformas un pieturēšanās ierīces) kā atbalsta virsmu rokām un / vai ceļiem.



Neizmantojiet saliktas kāpnes par pieslienamām kāpnēm.



Pirms lietošanas pārbaudiet visus bloķēšanas rokturus un pilnībā nofiksējiet tos.

Vienas vai vairāku locīklu kāpnes jāatloka un jāsaloka novietotas zemē, bet ne to lietošanas pozīcijā.

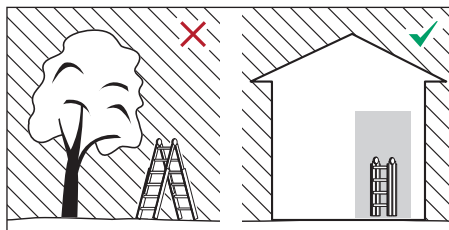


Pārliecinieties, vai locīklas ir nobloķētas.

7. Transportēšana / uzglabāšana

- Pirms un pēc lietošanas, kā arī uzglabāšanas un transportēšanas nolūkos iebīdiet abas kāpņu malas un salokiet vienas locīklas kāpnes. Locīklas mehānismam un bloķēšanas rokturiem jābūt bloķētiem.
- Lai novērstu bojājumus, transportēšanas laikā kāpnes jānostiprina (piem., uz automašīnas jumta bagāžnieka).
- Kāpnes jāuzglabā saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Neglabājiet kāpnes tādā vietu tuvumā, kurās to stāvoklis var ātri pasliktināties (piem., pakļautas mitrumam, augstai temperatūrai, laika apstākļiem).
- Kāpnes, kuras sastāv no temoplastmasas, duromēra plastmasas un armētas plastmasas vai arī satur šīs vielas, sargājiet no tiešiem saules stariem.
- Glabājiet kāpnes tādā stāvoklī, lai tās saglabātos taisnas (piem., iekarinātas kāpņu turētāja pie šķērssijām vai uz līdzenas, tīras virsmas).

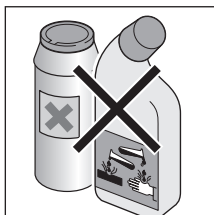
- Kāpnes būtu jāuzglabā vertikālā stāvoklī sausā vietā.



- Glabājiet kāpnes tādā vietā, kur tās nevar sabojāt transportlīdzekļi, smagi priekšmeti vai netirumi.
- Glabājiet kāpnes tādā vietā, kur tās nerada aizķeršanas risku un neveido šķērslī.
- Kāpnes uzglabājiet tā, lai tās nebūtu pieejamas bērniem, kuri spēlējas, un tās netraucētu personām.
- Glabājiet kāpnes tādā vietā, kur tās viegli iespējams izmantot krimināliem mērķiem.
- Ilgstoši atstājot kāpnes uzstādītas, nodrošiniet, lai tās nevarētu lietot nepiederošas personas (piem., bērni).

8. Kāpšana / remonts / apkope

- Kāpņu apkopei un labošanai jānodrošina kāpņu funkcijas. Regulāri jāpārbauda, vai kāpnes nav bojātas. Jānodrošina kustīgo daļu funkcijas.
- Ja kāpnes, īpaši kustīgās daļas, ir redzami netīras, tad to tīrīšanu būtu jāveic uzreiz pēc lietošanas.
- Izmantojiet tikai parastos pārdošanā pieejamos, ūdenī šķīstošos tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet agresīvus, abrazīvus līdzekļus.



- Kāpņu remontu un apkopes darbus atļauts veikt tikai speciālistam un atbilstoši ražotāja instrukcijām.
Piezīme: Speciālists ir cilvēks, kuram ir zināšanas, lai veiktu remontu vai apkopes darbus, piem., piedaloties ražotāja apmācībā.
- Veicot detaļu, piem., kāju nomaiņu, nepieciešamības gadījumā sazinieties ar ražotāju vai tirgotāju.

9. Lietošanas ilgums

Ja kāpnes tiek lietotas atbilstoši noteikumiem un tiek veikta regulāra apkope, tad kāpnes ir ilgstoši lietojams darba līdzeklis.

10. Iepakojums / utilizācija

- Ja kāpnes vairs nav lietojamas, veiciet to utilizāciju saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- Kāpnes aizliegts utilizēt sadzīves atkritumos.
- Visām sastāvdaļām, ieskaitot iepakojumu, jāveic precīza dalīšana.



Iepakojuma materiāls nav rotaļlieta - lietojot to nepareizi, tas var radīt nosmakšanas apdraudējumu.

- Alumīnijs ir augstvērtīgs metāls un to būtu jānogādā pārstrādei.
- Precīzāku informāciju jautāriet vietējā pašvaldībā.

11. Serviss / rezerves daļas

Meklējiet šo lietošanas instrukciju arī internetā:
www.hailo.de.

Lai iegūtu papildu informāciju par servisa pakalpojumiem un rezerves daļām, sazinieties ar:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de

www.hailo.de

12. Pārbaudes plāns

- Bojāti, kļūdaini vai lietošanas kārtībā neesoši kāpņu elementi rada lietotājam nokrišanas risku; tā pat pastāv apgāšanās risks kāpņu lietošanas laikā.
- Kāpņu lietotājs apgāšanās laikā var gūt smagas traumas.
- Tā pat kāpņu apgāšanās laikā iespējams sabojāt priekšmetus.
- Profesionālām vajadzībām kāpnēm nepieciešamas regulāras pārbaudes, kuras veic pilnvarota persona.
- Uzņēmējam jānodrošina, ka regulāri tiek pārbaudīts kāpņu lietošanas stāvoklis (vizuāla un funkciju pārbaude). Lai to izdarītu, nosakiet nepieciešamo pārbaūžu veidu, apjomu un termiņu.
- Pārbaudes laiks ir atkarīgs no lietošanas apstākļiem (īpaši lietošanas biežuma), noslodzes lietošanas laikā, kā arī veikto pārbaūžu laikā konstatēto trūkumu biežuma un smaguma.
- Vienlaikus uzņēmējam jānodrošina, ka bojāto kāpņu lietošana tiek pārtraukta, un tās tiek glabātas tā, lai to atkārtota lietošana līdz noteikumiem atbilstoša remonta veikšanai vai utilizācijai nebūtu iespējama.

Kāpņu elementu:	Pārbaudes punkti:
1. Vispārējie pārbaudes punkti	<i>Vai uz kāpnēm ir netīrumi (piem., dubļi, laka, eļļa vai tauki)? Jābūt ir visiem stiprinājumiem (kniedēm, skrūvēm, tapām utt.). Vai stiprinājumi ir vaļīgi vai sarūsējuši?</i>
2. Kāpņu mala, salokāma kāpņu daļa, kāpņu pakāpiens	<i>Vai kāpņu balsti, iespējams, ir salocīti, liki, sagriezušies, iespiesti, plisuši, sarūsējuši vai satrunējuši? Kāpņu daļu un kāpņu malai fiksācijas punktos ar citām daļām jābūt labā stāvoklī. Jābūt pieejamiem visiem kāpņu pakāpieniem. Vai kāpņu pakāpieni ir nolietojušies, vaļīgi, sarūsējuši vai bojāti? Pārbaudiet izbīdāmo kāpņu malu tehnisko stāvokli un darbību.</i>
3. Lociklas mehānisms	<i>Pārbaudiet tā darbību, cietību un komplektāciju, kā arī, vai tam nav bojājumu un rūsas. Vai lociklas mehānisms ir bojāts, tam ir brīvkustība vai rūsā?</i>
4. Bloķēšanas rokturis	<i>Pārbaudiet tā darbību, cietību un komplektāciju, kā arī, vai tam nav bojājumu un rūsas. Vai bloķēšanas rokturi ir bojāti, tiem ir brīvkustība vai rūsā?</i>
5. Kāpņu kāja	<i>Pārbaudiet tehnisko stāvokli un funkcijas. Jābūt pieejamām visām kāpņu kājām. Vai kāpņu kājas ir vaļīgas, nolietotas vai sarūsējušas?</i>
6. Kāpņu marķējumi	<i>Vai ir pieejami un labi salasāmi visi marķējumi?</i>
REZULTĀTS:	<i>Kāpnes ir kārtībā un gatavas lietošanai. Nepieciešams kāpņu remonts. Remonts ir veikts un kāpnes atkal ir gatavas lietošanai. Kāpnes nav gatavas lietošanai (utilizācija).</i>

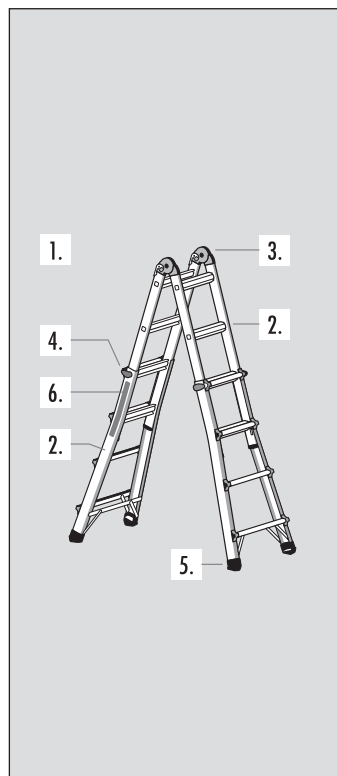
Pārbaudes Nr., datums, pārbaudes veids, paraksts		Pārbaudes Nr., datums, pārbaudes veids, paraksts		Pārbaudes Nr., datums, pārbaudes veids, paraksts		Pārbaudes Nr., datums, pārbaudes veids, paraksts		Pārbaudes Nr., datums, pārbaudes veids, paraksts	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Regulārā kāpņu pārbaudē jāņem vērā 1.-6. pārbaudes punkts.

Ja kādā no pārbaudītajiem punktiem rezultāts nav apmierinošs, **NELIETOJĪET** kāpnes.

Ar krustiņu atzīmējiet atbilstošo:

- Kāpnes ir kārtībā.
- Kāpnes nav kārtībā.
- Rezultāts



Enkelledad stege

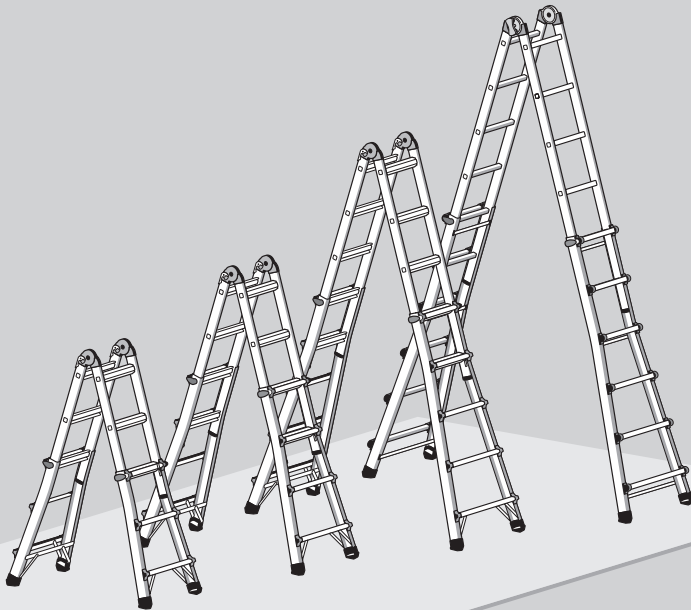
Art.nr.

7512-xxx (4 x 3 Stegpinne)

7516-xxx (4 x 4 Stegpinne)

7520-xxx (4 x 5 Stegpinne)

7524-xxx (4 x 6 Stegpinne)



Tekniska ändringar förbehållna.

Innehållsförteckning

1. Inledning	101
2. Ändamålsenlig användning	101
3. Teknisk information	102
4. Leveransomfattning	103
5. Montering/Användning	103
6. Säkerhetsanvisningar	107
7. Transport/Förvaring	110
8. Skötsel/Reparation/Underhåll ..	111
9. Livslängd	111
10. Förpackning/Bortskaffande	111
11. Service/Reservdelar	111
12. Kontrollschema	112

1. Inledning

Denna bruksanvisning beskriver en säker användning av den enkelledade stegen, vilken i den efterföljande texten också kallas enbart stegen.

Läs av säkerhetsskäl noggrant igenom bruksanvisningen före användningen av stegen och spara den för ev. framtida bruk.

Denna bruksanvisning är en del av stegen.

Om stegen ges vidare måste bruksanvisningen också följa med.

2. Ändamålsenlig användning

Den här stegen är ett mobilt arbetsredskap, som kan användas på olika platser.

Med den här stegen kan småskaliga höjdarbeten utföras, där användning av andra redskap inte är i proportion med arbetet.

Stegen får endast användas på det sätt som det beskrivs i bruksanvisningen. Den här stegen får endast användas enligt vad som beskrivs i dessa bruks- och användarinstruktioner. Alla annan användning räknas inte som ändamålsenlig användning. Vid skador, som uppstått genom inte ändamålsenlig användning, tas inget ansvar.

Användaren måste säkerställa att stegen principiellt är lämplig för ifrågavarande användning.

De lagstadgade föreskrifterna i landet för användningen måste följas.

Stegarna uppfyller kraven enligt den europeiska standarden DIN EN 131-4.

De är klassificerade för "icke yrkesmässigt" och "yrkesmässigt" bruk.

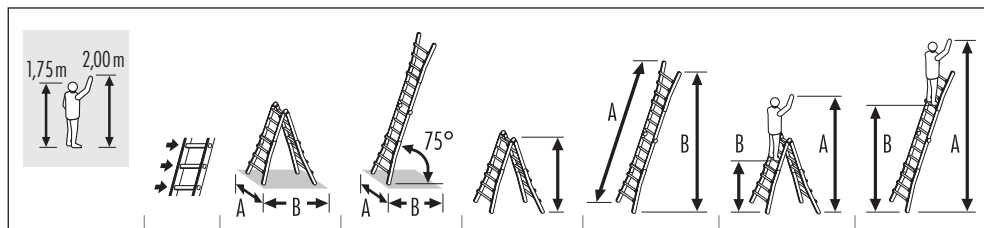
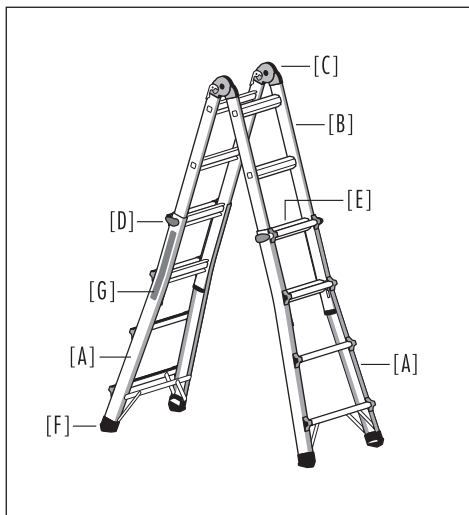
Modifieringar av stegen, som inte auktoriserats av tillverkaren, leder till att garantin inte gäller.

3. Teknisk information

Den relevanta tekniska informationen och produktspecifik information finns på stegmärkningen [G] direkt på stegen.

Enkelledad steg

- [A] Utskjutbart stegben
- [B] Fällbar stegdel
- [C] Ledanordning med fixerade läsbara ställningar
- [D] Spärrhandtag
- [E] Stegpinne
- [F] Glidskydd
- [G] Stegens produktmärknin



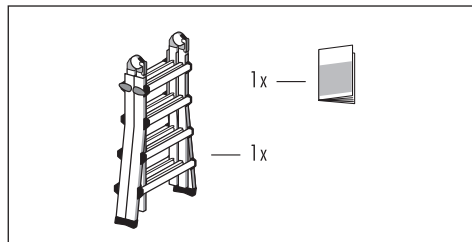
7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Mått och vikter är ungefärliga värden)

4. Leveransomfattning

1 x Enkelddedad steg

1 x Bruksanvisning



Kontrollera före användningen att innehållet är fullständigt och att inga transportskador förekommer. Avlägsna förpackningsmaterialet.



Varning:
Förpackningsmaterial är ingen leksak för barn, det finns risk för kvävning om det hanteras på fel sätt.

5. Montering/Användning

5.1 Uppställningsmöjligheter (presentation av principen)

Kontrollera stegen efter leveransen och före första användningen, för att säkerställa dess tillstånd och delarnas funktioner.

Den enkelddedade stegen kan användas som anliggande steg och utskjutssteg, som från båda sidorna bestigbar fristående steg samt som tappsteg.

Med hjälp av de två utskjutbara stegbenen och de låsbara ledanordningarna kan stegens delar låsas och frigöras och stegen ställas in i önskad uppställningsposition.

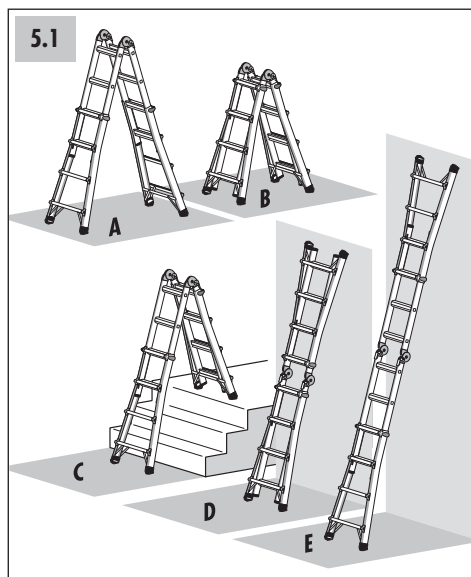
A - Fristående steg med utskjutna stegben

B - Fristående steg med inskjutna stegben

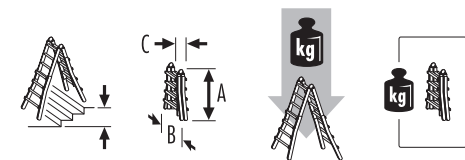
C - Fristående steg inställt för trappa

D - Anliggande steg med inskjutna stegben

E - Anliggande steg med utskjutna stegben



5.1



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	max. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	max. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	max. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	max. 150 kg	18,1 kg

SV

5. Montering/Användning

5.2 Inställning till fristående eller anliggande steg


Med ledanordningen [C] ställs stegen in antingen som fristående eller som anliggande steg.

Den fällbara stegsektionen [B] frigörs först och – efter det att stegen har ställts in i önskad uppställningsposition – spärras igen.


För att ställa in stegsektionen måste de båda säkerhetslederna mitt emot varandra användas.

Art.-Nr. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Utgångsställning: Stegen är spärrad, spärrknappen [C-2] är i position .

2. Dra i spaken [C-1], vilket gör att stegen öppnas. Spärrknappen [C-2] är i position .

Nu kan stegsektionen [B] ställas in i önskad position.

3. Stegsektionen [B] spärras automatiskt med ett hörbart ljud. Stegen är spärrad, spärrknappen [C-2] är åter i position .

För att ställa om stegen till en annan uppställningsposition upprepas denna procedur.

Art.-Nr. 7524-xxx

1. Utgångsställning: Stegen är spärrad, handtaget [C-3] är i inskjuten position.

2. Dra ut handtaget [C-3] och lägg det emot säkerhetsleden med en lätt vridning. Spärröppningen är fri, stegen är upplåst och stegsektionen [B] kan ställas in i önskad position.

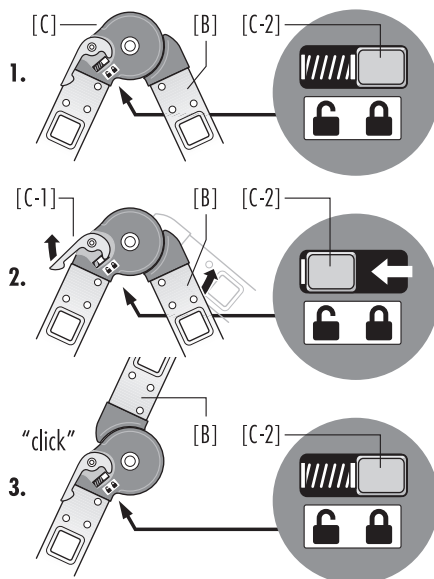
3. Stegsektionen [B] spärras hörbart av sig själv. Stegen är spärrad, handtaget [C-3] är i inskjuten position.

5.2

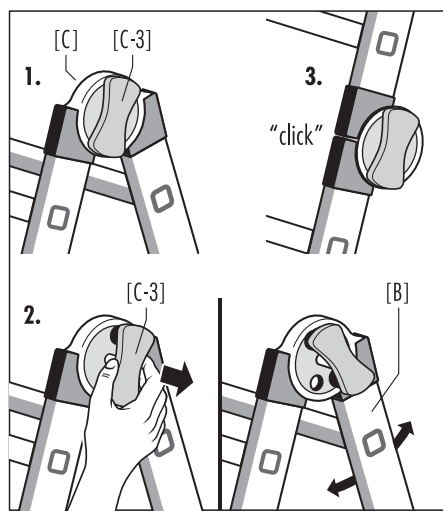
Art.-Nr. 7512-xxx

Art.-Nr. 7516-xxx

Art.-Nr. 7520-xxx



Art.-Nr. 7524-xxx



5.3 Justering av de utskjutbara stegbenen

Med de utskjutbara stegbenen [A] kan stegens höjd justeras.

Med hjälp av spärrhandtagen på sidorna [D] frigör man de utskjutbara stegbenen och spärrar dem igen efter det att stegen har ställts in i önskad position. För att ställa in en stegsektion måste de båda spärrhandtagen [D] mitt emot varandra användas.

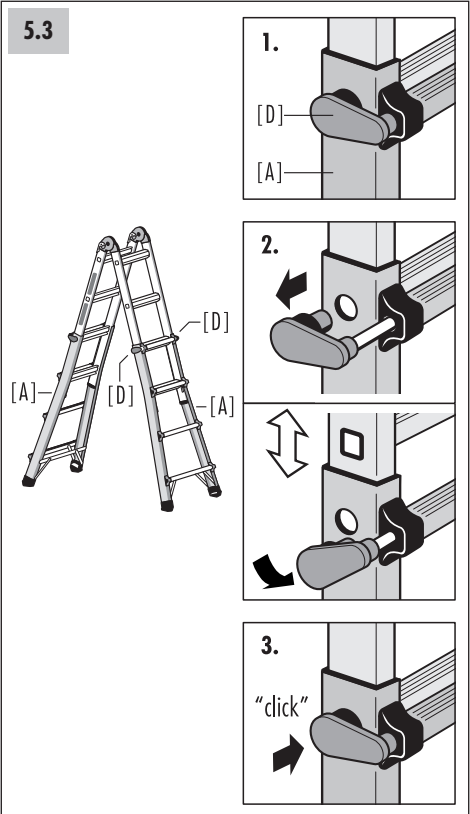
Justering av de utskjutbara stegbenen [A]:

1. Utgångsställning: Spärrhandtaget [D] är låst.
2. Dra ut spärrhandtaget [D] och lägg det emot stegsidan med en lätt vridning. Spärröppningen är fri, stegen är upplåst.

Nu kan det utskjutbara stegbenet [A] skjutas till önskad position.

3. Placera därefter de båda spärrhandtagen i spärröppningen. Stegen är spärrad, spärrhandtaget [D] är låst.

För att ställa om stegen till en annan uppställningsposition upprepas denna procedur.



5. Montering/Användning

5.4 Montering och användning av den enkelledade stegen

A) Användning som fristående steg:

Stegfötterna [F] måste stå säkert och stadigt på underlaget.

Ledanordningen [C] och spärrhandtagen [D] måste vara låsta.

B) Användning som anliggande steg:

Stegen måste stå säkert på underlaget och lutas mot en rak, stadig yta.

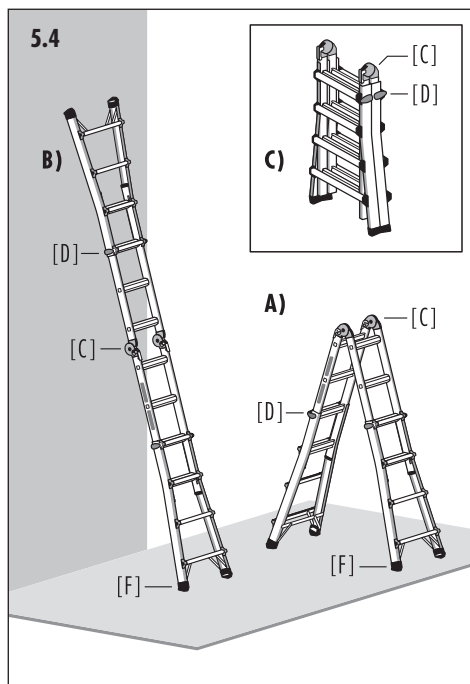
Ledanordningen [C] och spärrhandtagen [D] måste vara låsta.

Säkra den anliggande stegen före användningen, bind exempelvis fast den för att säkerställa stabiliteten.

C) Förvaring:

Vid förvaring och transport kan teleskopstegens enskilda element fällas ihop och skjutas in.

Ledanordningen [C] och spärrhandtagen [D] måste vara låsta.



6. Säkerhetsanvisningar

- Vid användning av stegen finns i princip fara för att falla. Alla arbeten med och på stegen ska därför genomföras så att risken för att falla är så låg som möjligt.
- Vid användning av stegen finns i princip också fara för att stegen välts omkull. Om stegen välts omkull, kan personer och föremål skadas. Alla arbeten med och på stegen ska därför genomföras så att risken för att stegen välts omkull är så låg som möjligt.

• Övriga säkerhetsinformationssymboler

De övriga säkerhetsinformationssymbolerna är till för att informera stegens användare om vad som krävs för en säker användning av stegen och vad som inte är tillåtet.

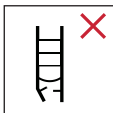
Det som „krävs“ markeras med en grön bock [✓] och det som „inte är tillåtet“ med ett rött kryss [✗].



Varning, fall från stegen.



Observera anvisningarna.



Inspektera den stege som ska användas visuellt efter skador för en säker användning före varje ny arbetsdags början.



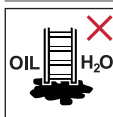
Maximal belastning.



Använd inte stegen på ojämnt eller löst underlag.



Undvik att luta dig åt sidorna.



Avlägsna skräp från marken.



Maximalt antal användare.



Gå upp på, och ner från, vänd mot stegen.



Vid arbeten på en stege, håll fast dig med ena handen. Om detta inte är möjligt, vidta ytterligare säkerhetsåtgärder.



Undvik överdriven sidoblastning, t.ex. vid borring i murverk och betong.



Föremål, som transporteras vid uppklämringen på en stege, skall vara lätta och lätthanterliga.

6. Säkerhetsanvisningar



Vid uppklättring på stegen, använd ändamålsenliga skodon.



Är du i ett hälsotillstånd som passar för att använda stegen? Bestämda hälsokrav gäller. Medicinintag, alkohol- eller drogmisbruk kan göra användningen av stegen till en säkerhetsfara.

Arbeta inte för länge på stegen utan regelbundna pauser (trötthet är en säkerhetsrisk).

Vid transport av stegen, förhindra skador genom att t.ex. surra fast den och säkerställ att den sitter fast ordentligt.

Före varje användning, säkerställ att stegen är lämplig.

Avlägsna alla orenheter från stegen, t.ex. vät färg, smuts, olja eller snö.

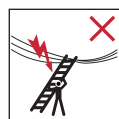
Använd inte stegen utomhus vid ogynnsamma väderförhållanden (t.ex. stark vind, isbildning, snöhalka).

Innan du börjar använda stegen i arbetet, skall en riskbedömning (enligt arbetskyddslagen) utföras.

Vid uppställning av stegen, måste man vara medveten om risken för kollision, t.ex. med fotgängare, fordon eller dörrar. Om så är möjligt, lås dörrar (dock inte utrymningsvägar) och fönster inom arbetsområdet.



Varning, farlig ström. Fastställ alla risker med elektrisk utrustning som finns inom arbetsområdet, som t.ex. högspänningsluftledningar eller annan friliggande elektrisk utrustning. Använd inte heller stegen när det finns risk för farlig ström.



Vid oundvikliga arbeten under spänning, eller i närheten av elektriska luftledningar, använd inte stegar som kan leda ström (t.ex. aluminiumstegar).



Använd inte stegen som en bro eller övergång.

Stegen och stegens delar får inte modifieras.

Flytta inte på stegen under tiden du står på den.

Vid användning utomhus måste säkerhetsåtgärder mot vindpåverkan vidtas.



Stegen lämpar sig för icke yrkesmässigt och yrkesmässigt bruk.



Användning som fristående steg: Stå inte på de två översta stegen/pinnarna på en fristående steg utan plattform och fasthållningsstöd för hand/knä.



Anliggande stegar med stegpinnar måste användas i rätt vinkel.



Använd inte en stegen i hopfällt tillstånd som enkelsteg.



Anliggande stegar för att komma åt högre nivåer bör sticka ut minst 1 meter över anliggningsstället resp. skjutas ut.



Före användningen måste det kontrolleras att alla spärrhandtag är korrekt låsta.



Luta inte stegen mot olämpliga ytor.

En- eller flerledade stegar ska fällas upp och ihop när de ligger på marken och inte när de är i sin användningsposition.

Stegen får aldrig flyttas ovanifrån.



Säkerställ att lederna är spärrade.



Stå inte på dig tre översta stegpinnarna på en anliggande steg.



Använd inte stegen för att tillträde till en annan nivå.

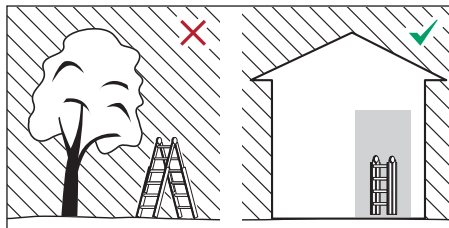


Se till att du öppnar båda delarna på stegen helt säkert innan du använder den.

7. Transport / Förvaring

- Skjut in de båda stegbenen och fäll ihop den enkelledade stegen efter användningen samt före förvaring och transport. Ledanordningen och spärrhandtagen måste vara låsta.
- För att undvika eventuella skador, skall stegen fästas säkert vid transport (t.ex. på takräcke eller inne i bilen).
- Stegar bör förvaras i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Förvara inte stegarna på sådana ställen där deras skick snabbt kan försämrats (till exempel där de utsätts för fuktighet, höga temperaturer och väderleksförhållandena).
- Stegar som är tillverkade av eller innehåller termoplaster, duroplast och armerad plast bör inte förvaras i direkt solljus.
- Förvara stegarna i en ställning som bidrar till att de förblir raka (t.ex. upphängda på stegpinnarna i en steghållare eller liggande på ett plant, rent underlag).

- Förvaringen av stegen bör ske under torra förhållanden, stående i lodrät position.



- Förvara stegarna på ett ställe där de inte kan skadas av fordon, tunga föremål eller smuts.
- Förvara stegarna på ett ställe där det inte finns risk att man snubblar över dem och där de inte utgör något hinder.
- Förvara stegen så att den är skyddad mot lekande barn och så att den inte utgör någon fara för människor.
- Förvara stegarna på ett ställe där de inte med lätthet kan användas för kriminella syften.
- Se om stegen är permanent uppställd till att den inte används av obefogade personer (till exempel av barn).

8. Skötsel / Reparation / Underhåll

- Vården av och servicen på stegen skall säkerställa dess funktionsduglighet. Stegen måste kontrolleras regelbundet för skador. Funktionen på rörliga delar måste kunna garanteras.
- Rengöringen av stegen, särskilt alla rörliga delar, bör vid synlig smuts utföras omedelbart efter användning.
- Använd endast vattenlösliga rengöringsmedel som finns i handeln. Använd inga aggressiva medel med slipeffekt.



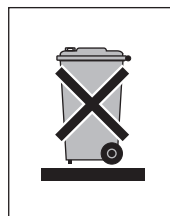
- Reparationer och underhållsarbeten på stegen måste utföras av en yrkeskunnig person och enligt tillverkarens anvisningar. Anmärkning: En yrkeskunnig person är en person som exempelvis genom att delta i ett skolningstillfälle som anordnats av tillverkaren har erhållit de kunskaper som krävs för att genomföra reparations- eller underhållsarbeten.
- Vid reparation eller byte av delar, såsom exempelvis fötter, måste man vid behov kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

9. Livslängd

Vid ändamålsenlig användning och regelbunden service är stegen ett arbetsredskap som har lång livslängd.

10. Förpackning / Bortskaffande

- När stegen är förbrukad, bör den bortskaffas enligt för tillfället gällande bestämmelser.
- Stegen får inte bortskaffas med hushållsoporna.
- Alla komponenter inkl. förpackning måste sorteras enl. avfallslag.



Varning:
Förpackningsmaterial är ingen leksak för barn, det finns risk för kvävning om det hanteras på fel sätt.

- Aluminium är ett högkvalitativt material och skall lämnas för återvinning.
- Detaljerade uppgifter om detta, kan du få av din respektive kommun.

11. Service / Reservdelar

Denna bruksanvisning finner du också i Internet på adressen www.hailo.de.

Ta för ytterligare information om service och reservdelar kontakt med:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Kontrollschema

- Vid skadade, felaktiga eller ej fungerande stegsektioner finns det fara för att användaren kan falla ned från stegen; det finns också fara för att stegen välts omkull under användning.
- Användaren kan råka ut för allvarliga skador vid ett fall från stegen.
- Föremål kan också skadas om stegen välts omkull.
- För en yrkesmässig användning av stegen krävs att en regelbunden kontroll utförs av en behörig person.
- Företagaren måste därför se till att stegar återkommande kontrolleras och att de befinner sig i ett gott skick (visuell och funktionsmässig kontroll). Dessa obligatoriska kontrollers typ, omfattning och tidsgränser ska fastställas.
- Intervallen på kontrollerna beror på användningsförhållandena, särskilt användningsfrekvensen, slitaget under användningen liksom frekvensen på och svårighetsgraden av fastställda brister vid föregående kontroller.
- Företagaren ska också se till att återkalla defekta stegar och förvara dessa så att det inte är möjligt att använda dem igen tills korrekt reparation eller avyttring gjorts.

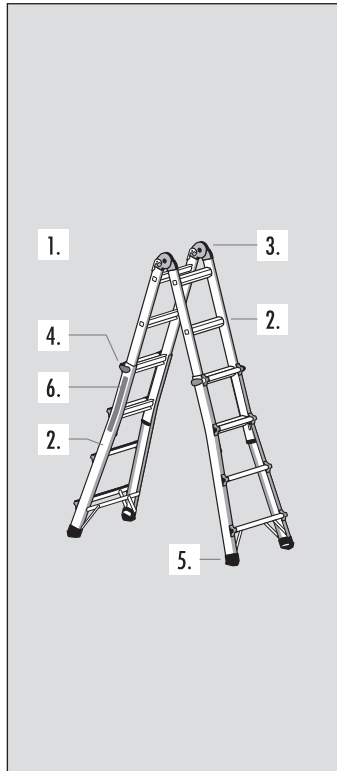
Stegelemente:	Protokollpunkter:
1. Allmänna Protokollpunkter	<i>Finns det några föroreningar (t.ex. smuts, lera, färg, olja eller fett) på stegen? Alla fästelement (nitar, skruvar, bultar etc.) måste finnas på plats. Är fästelementen ev. lösa eller rostiga?</i>
2. Stegen, Fällbar stegsektion, Stegpinne	<i>Är stegsidorna eventuellt böjda, vridna, buckliga, spruckna, korroderade eller ruttna? Stegsektionerna och stegbenen måste vara i gott skick vid fastsättningspunkterna för andra delar. Alla stegpinnar måste finnas på plats. Är stegpinnarna ev. nötta, lösa, korroderade eller skadade? Kontrollera de utskjutbara stegbenens tekniska skick och funktion.</i>
3. Ledanordning	<i>Kontroll av funktion, stabilitet och fullständighet, samt att inga skador och ingen korrosion förekommer. Är ledanordningen eventuellt skadad, lös eller korroderad?</i>
4. Spärrhandtag	<i>Kontroll av funktion, stabilitet och fullständighet, samt att inga skador och ingen korrosion förekommer. Är spärrhandtagen eventuellt skadade, lösa eller korroderade?</i>
5. Stegfötter	<i>Kontrollera att fötterna sitter fast ordentligt och inte är skadade eller korroderade. Alla stegfötter måste finnas på plats. Är stegfötterna lösa, slitna eller korroderade?</i>
6. Stegens produktmärkning	<i>Finns alla märkningar på plats och är de i gott, läsbart skick?</i>
RESULTAT	<i>Stegen är godkänd och klar att använda. Reparation av stegen krävs. Reparation har utförts, stegen är klar att använda igen. Stegen går inte längre att använda (avyttras).</i>

	Kontrollnr., datum, kontrollant, underskrift		Kontrollnr., datum, kontrollant, underskrift		Kontrollnr., datum, kontrollant, underskrift		Kontrollnr., datum, kontrollant, underskrift		Kontrollnr., datum, kontrollant, underskrift	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Vid den regelbundna inspektionen av stegen ska kontrollpunkterna 1.-6. beaktas.

Om en av de kontrollerade punkterna ger ett icke godtagbart resultat, bör stegen INTE användas.

- Kryssa för det som gäller:
- Stegen är godkänd
 - Stegen är inte godkänd
 - Resultat



SV

Žebřík s jedním kloubem

Č. výř.

7512-xxx (4 x 3 Příčky žebříku)

7516-xxx (4 x 4 Příčky žebříku)

7520-xxx (4 x 5 Příčky žebříku)

7524-xxx (4 x 6 Příčky žebříku)



Technické změny vyhrazeny.

Obsah

1. Úvod	115
2. Použití k určenému účelu	115
3. Technické informace	116
4. Rozsah dodávky	117
5. Postavení / obsluha	117
6. Bezpečnostní pokyny	121
7. Přeprava / skladování	124
8. Obsluha / oprava / údržba	125
9. Doba používání	125
10. Obal / likvidace	125
11. Servis / náhradní díly	125
12. Plán revizí	126

1. Úvod

Tento návod k použití popisuje bezpečné používání žebříku s jedním kloubem, který se v následujícím textu nazývá také pouze žebřík.

Prosím, před použitím žebříku si z důvodů bezpečnosti pečlivě prostudujte tento návod k použití a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

Tento návod k použití je součástí žebříku.
Při předání žebříku se musí předat také návod k použití.

2. Použití k určenému účelu

Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek, který je možné používat na různých místech.

S tímto žebříkem se mohou provádět práce malého rozsahu ve výškách, při kterých je použití jiných pracovních prostředků nepoměrně nákladné.

Žebřík se smí používat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodě k použití. Tento žebřík se smí používat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodě k použití a obsluze. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za použití v rozporu s určeným účelem. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určeným účelem, nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Uživatel musí vždy zajistit, aby byl žebřík vhodný pro příslušné použití.

Je nutné dodržovat právní předpisy příslušné země.

Žebříky splňují požadavky evropské normy EN 131-4. Jsou klasifikovány pro „neprofesionální použití“ i pro „profesionální použití“.

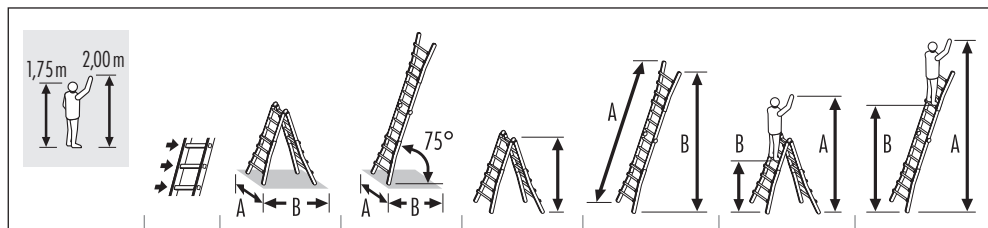
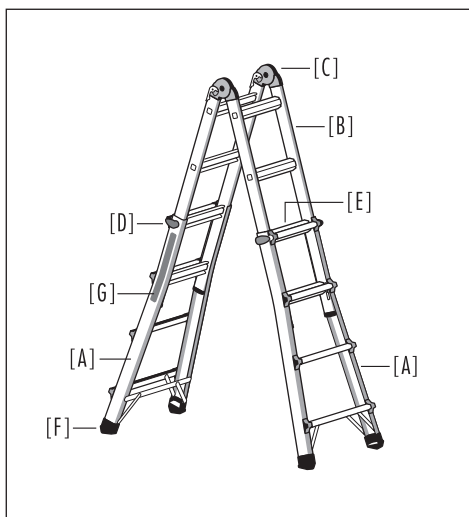
Změny žebříku, které nebyly autorizovány výrobcem, vedou k zániku záruky a záručního plnění.

3. Technické informace

Příslušné technické informace a informace o výrobku naleznete na označení žebříku [G] přímo na žebříku.

Žebřík s jedním kloubem

- [A] Výsuvné rameno žebříku
- [B] Sklopná část žebříku
- [C] Kloub se stanovenými polohami pro zaklapnutí
- [D] Blokovací klíčka
- [E] Stupeň žebříku
- [F] Pata žebříku
- [G] Označení žebříku



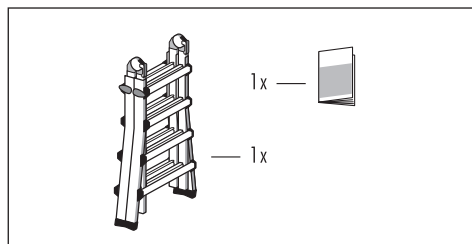
7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(Rozměry a hmotnosti jsou přibližné hodnoty)

4. Rozsah dodávky

1 x Žebřík s jedním kloubem

1 x Návod k použití



Před dalším použitím zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda případně nedošlo k poškození během přepravy. Odstraňte obalový materiál.



Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neodborné manipulaci s ním hrozí udušení.

5. Postavení / obsluha

5.1 Varianty instalace (schematická zobrazení)

Skontrolujte rebrík po dodání a před prvním použitím, aby ste zistili stav a funkčnosť všetkých častí.

Žebřík s jedním kloubem lze použít jako opěrný a výsuvný žebřík a také jako oboustranně přístupné štafle a schůdky.

Pomocí dvou výsuvných ramen a dvojicí kloubů s funkcí zaklapnutí pro zablokování a odblokování částí žebříku se žebřík nastavuje do požadované polohy.

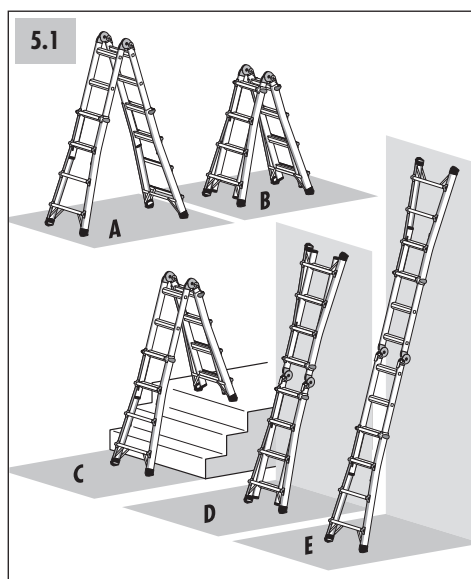
A - Štafle s vysunutými rameny žebříku

B - Štafle se zasunutými rameny žebříku

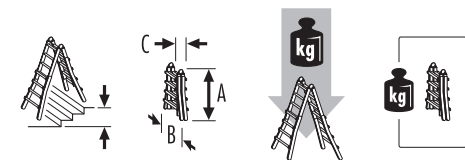
C - Štafle s úpravou pro schodiště

D - Žebřík se zasunutými rameny

E - Žebřík s vysunutými rameny



5.1



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	max. 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	max. 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	max. 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	max. 150 kg	18,1 kg

CS

5. Postavení / obsluha

5.2 Nastavení pro štafle nebo opěrný žebřík


Pomocí kloubů [C] lze žebřík přestavět buď na štafle, nebo opěrný žebřík.

Sklopná část žebříku [B] se nejdříve odblokuje a opět zablokuje poté, co byl žebřík nastaven do požadované polohy.


K nastavení části žebříku je třeba aktivovat oba protilehlé bezpečnostní klouby.

Č. výr. 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx

1. Výchozí poloha: Žebřík je zablokován, západka [C-2] je v poloze .

2. Ovládejte páku [C-1], tím se žebřík odblokuje. Západka [C-2] se nachází v poloze .

Část žebříku [B] je nyní možné nastavit do požadované polohy.

3. Část žebříku [B] automaticky slyšitelně zaklapne. Žebřík je zablokován, západka [C-2] je znovu v poloze .

Aby bylo možné uvést žebřík do jiné polohy, zopakujte tento postup.

Č. výr. 7524-xxx

1. Výchozí poloha: Žebřík je zablokován, klička [C-3] je v zasunuté poloze.

2. Vytáhněte kličku [C-3] a s lehkým otočením ji přiložte na bezpečnostní kloub. Blokovací otvor je volný, žebřík je odblokován a část žebříku [B] je nyní možné nastavit do požadované polohy.

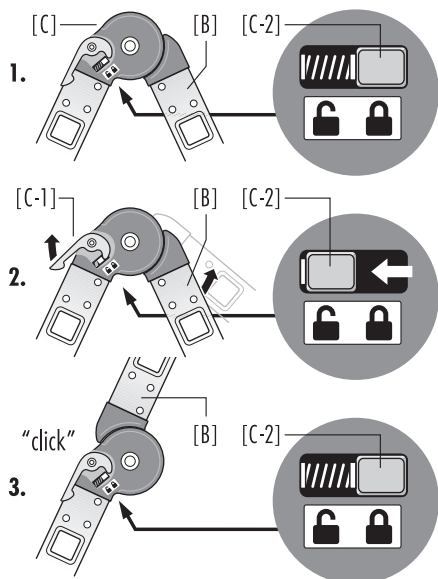
3. Část žebříku [B] samočinně slyšitelně zaklapne. Žebřík je zablokován, klička [C-3] je v zasunuté poloze.

5.2

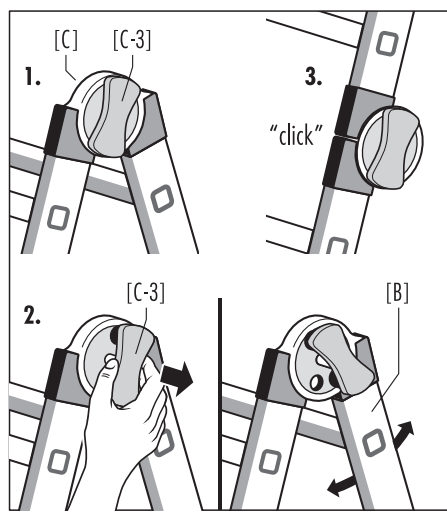
Č. výr. 7512-xxx

Č. výr. 7516-xxx

Č. výr. 7520-xxx



Č. výr. 7524-xxx



5.3 Přestavení výsuvných ramen žebříku

Pomocí výsuvných ramen žebříku [A] lze změnit výšku žebříku.

Bočními blokovacími kličkami [D] se odblokují výsuvná ramena žebříku a po nastavení polohy žebříku se znovu zablokují.

K nastavení jedné části žebříku je třeba aktivovat oba protilehlé bezpečnostní klouby.

Přestavení výsuvných ramen žebříku [A]:

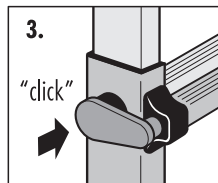
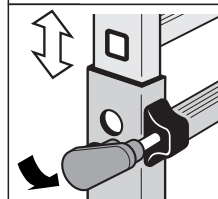
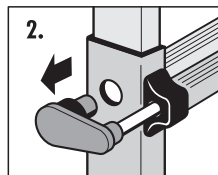
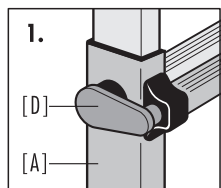
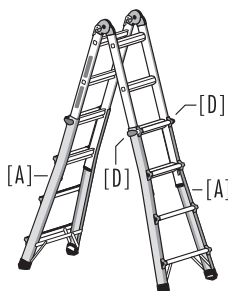
1. Výchozí poloha: Blokovací klička [D] je zajištěná.
2. Vytáhněte blokovací kličku [D] a s lehkým otočením ji přiložte na postranici žebříku. Blokovací otvor je volný, žebřík je odblokovaný.

Výsuvné rameno žebříku [A] lze nyní přesunout do požadované polohy.

3. Následně obě blokovací kličky nasadíte do blokovacího otvoru. Žebřík je zablokovaný, blokovací klička [D] je zajištěná.

Aby bylo možné uvést žebřík do jiné polohy, zopakujte tento postup.

5.3



5. Postavení / obsluha

5.4 Konstrukce a používání žebříků s jedním kloubem

A) Použití jako štafle:

Patky žebříku [D] musí bezpečně a pevně stát na zemi.

Klouby [C] a blokovací kličky [D] musí být zajištěny.

B) Použití jako opěrný žebřík:

Žebřík musí bezpečně stát na zemi a být opřený o rovné, pevné plochy.

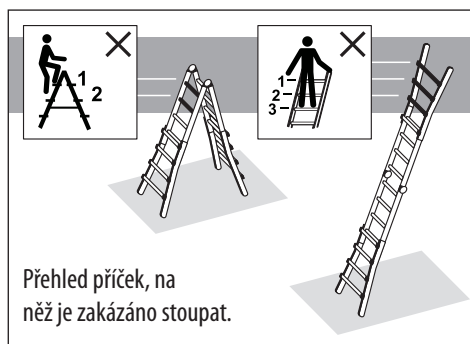
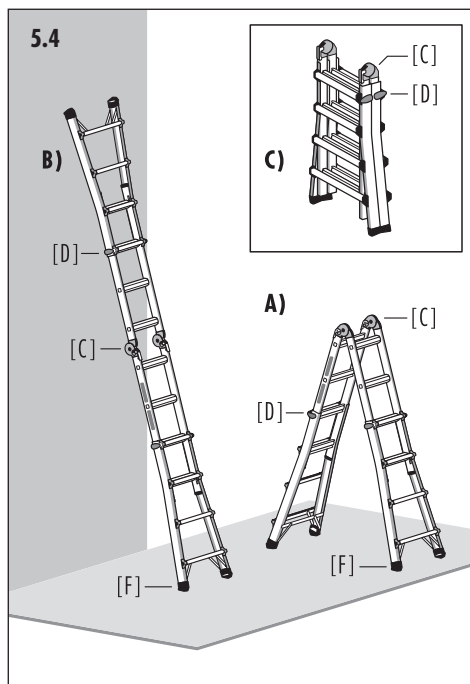
Klouby [C] a blokovací kličky [D] musí být zajištěny.

Před použitím zajistěte opěrný žebřík, např. uvázáním, aby byla zajištěna stabilita.

C) Uložení:

Pro uložení a transport je možné složit a zasunout jednotlivé prvky teleskopického žebříku.

Klouby [C] a blokovací kličky [D] musí být zajištěny.



6. Bezpečnostní pokyny

- Při použití žebříku hrozí v zásadě nebezpečí pádu. Všechny práce se žebříkem nebo na žebříku musí být proto prováděny tak, aby bylo nebezpečí pádu co možné nejmenší.
- Při použití žebříku hrozí rovněž nebezpečí převrácení. Převrácením žebříku může dojít ke zranění osoba ke vzniku věcných škod. Všechny práce se žebříkem nebo na žebříku musí být proto prováděny tak, aby bylo nebezpečí převrácení co možné nejmenší.

• Doplnkové bezpečnostní symboly

Doplnkové symboly slouží k poučení uživatele žebříku o tom, co je nutné pro bezpečné používání žebříku, a co je zakázáno.

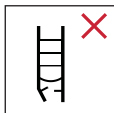
„Potřebné“ je označeno zelenou odškrtnávkou [✓], „zakázané“ pak červených křížkem [✗].



Pozor, nebezpečí pádu z žebříku.



Postupujte podle pokynů.



Před začátkem každého pracovního dne musí být provedena vizuální kontrola na poškození a bezpečné použití žebříku.



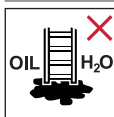
Maximální zatížení.



Žebřík nesmí být postaven na nerovném nebo nepevněném povrchu.



Zabraňte bočnímu naklánění.



Podlaha musí být bez nečistot.



Maximální počet uživatelů.



Na žebřík vystupovat a sestupovat z něho vždy s obličejem k žebříku.



Při práci na žebříku se jednou rukou pevně držte, nebo pokud to není možné, zajistěte přidavná bezpečnostní opatření.



Zabránit práci, která způsobuje boční zatížení stojících žebříků, např. boční vrtání do pevných materiálů (např. zed' nebo beton).



Předměty, které se transportují při výstupu, nesmí být těžké a musí být s nimi snadná manipulace.

6. Bezpečnostní pokyny



Při výstupu na žebřík používat vhodnou obuv.



Je Váš zdravotní stav v pořádku, abyste mohli použít žebřík? Určité zdravotní skutečnosti, užívání léků, požití alkoholu nebo drog mohou vést u uživatelů žebříků k ohrožení bezpečnosti.

Na žebříku nesetrvávat příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je nebezpečná).

Je třeba zamezit poškození žebříku při přepravě, a to např. svázáním a zajištěním správného upevnění a uložení.

Zajistěte, aby byl žebřík vhodný pro příslušné použití.

Ze žebříku odstraňte jakékoliv znečištění, např. mokré barvy, nečistoty, olej nebo sníh.

Žebřík nepoužívat venku v případě nepříznivých povětrnostních podmínek (např. silný vítr, náledí, kluzký sníh).

Před použitím žebříku při práci by mělo být provedeno zhodnocení rizik podle nařízení k BOZP.

Při stavění žebříku dávejte pozor na kolize, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, uzamkněte nebo zablokujte dveře (nikoliv však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru žebříku.



Varování. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zjistěte si veškerá rizika daná elektrickými zařízeními v pracovním prostoru, např. venkovní vedení vysokého napětí nebo jiná nezakrytá elektrická zařízení, a žebřík nepoužívejte, pokud hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.



Při nevyhnutelné práci pod napětím nebo v blízkosti volného elektrického vedení nepoužívat žebříky, které vedou proud (např. z hliníku).



Žebřík nepoužívat jako přemostění.

Na žebříku příp. částech žebříku se nesmí provádět změny.

V průběhu stání na žebříku žebříkem nepohybujte.

Při použití venku proveďte bezpečnostní opatření proti větru.



Žebříky jsou vhodné pro neprofesionální použití i pro profesionální použití.



Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.



Příložné žebříky pro přístup na vyšší rovinu musejí vyčnívat, resp. být vysunuté minimálně 1 metr nad bodem přiložení žebříku.



Žebřík neopírejte o nevhodné povrchy.

Žebříkem nesmíte nikdy pohybovat ze shora.



Nikdy nestoupejte na nejvyšší tři příčky příložného žebříku.



Žebřík nepoužívat k výstupu na jinou rovinu.



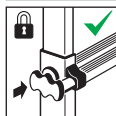
Před použitím dbejte na úplné, zajištěné otevření obou částí žebříku.



Nikdy nestoupejte na nejvyšší dva stupně / dvě příčky stojícího žebříku bez plošiny a držáky pro ruce/kolena.



Žebřík nepoužívejte ve sklopeném stavu jako opěrný žebřík.



Všechny blokovací klíčky se musí před použitím zkontrolovat a musí být plně zaklapnuté.

Žebříky s jedním nebo více klouby se musí rozevírat a skládat, když leží na zemi, a ne v poloze při používání.

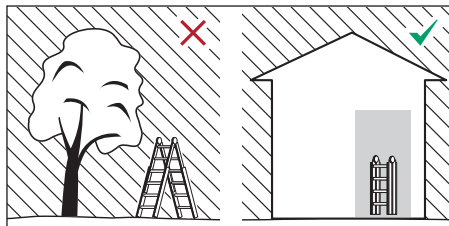


Ujistěte se, že jsou klouby zablokované.

7. Přeprava / skladování

- Před a po použití i při skladování a transportu obě výsuvná ramena zasuňte a žebřík sklopte. Klouby a blokovací kličky musí být zajištěny.
- Aby se zabránilo jakémukoliv poškození, musí se žebřík při přepravě bezpečně upevnit (např. na střešních nosičích nebo v autě).
- Žebříky by měly být uskladněné podle pokynů výrobce.
- Žebříky udržujte v dostatečné vzdálenosti od míst, ve kterých by se mohl jejich stav rychle zhoršit (např. při vystavení vlhkosti, vysokým teplotám, povětrnostním vlivům).
- Žebříky vyrobené z termoplastu, duromerových plastických hmot a vyztuženého plastu nebo s obsahem těchto látek by se měly skladovat v prostorách bez přímého slunečního záření.
- Žebříky skladujte v poloze, ve které zůstanou rovné (např. zavěšené na držácích za příčky nebo položené na rovné, čisté ploše).

- Skladování žebříku by mělo probíhat v suchém prostředí v kolmé stojaté poloze.



- Žebříky skladujte tam, kde je nemožno poškodit vozidla, těžké předměty či nečistoty.
- Žebříky skladujte tam, kde kde nebudou představovat riziko zakopnutí či překážku.
- Žebřík skladovat tak, aby byl chráněn před hrajícími si dětmi a neohrožoval osoby.
- Žebříky skladujte tam, kde nebude možné je použít ke kriminálním účelům.
- Při trvalé instalaci žebříků zajistěte, aby je nemohly používat nepovolané osoby (např. děti).

8. Obsluha / oprava / údržba

- Ošetřování a údržba žebříku má zajistit jeho funkčnost. Žebřík se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozen. Musí být zaručena funkce pohyblivých částí.
- Čištění žebříku, zejména všech pohyblivých částí, by mělo probíhat při viditelném znečištění okamžitě po použití.
- Používejte pouze běžné, ve vodě rozpustné čisticí prostředky. Nepoužívejte agresivní prostředky, způsobující odírání.



- Opravy a údržbu žebříků musí provádět způsobilé osoby podle návodu výrobce.

Poznámka: Způsobilá osoba je ten, kdo má znalosti k provádění oprav a údržby získané např. na školení výrobce.

- Při opravě a výměně dílů, např. nožek, je třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.

9. Doba používání

Při používání k určenému účelu a pravidelné údržbě je žebřík dlouhodobě použitelný pracovní prostředek.

10. Obal / likvidace

- Má-li být žebřík vyřazen, měl by být likvidován v souladu s platnými předpisy.
- Žebřík nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem.
- Všechny komponenty vč. balení musí být vytríděny.



Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neodborné manipulaci s ním hrozí udušení.

- Hliník je kvalitní materiál a měl by se recyklovat.
- Podrobné informace k tomu vám sdělí příslušná obec.

11. Servis / náhradní díly

Tento návod k používání najdete také na internetové adrese www.hailo.de.

Pro další informace týkající se servisních plnění a náhradních dílů se, prosím, obraťte na:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. Plán revizí

- Poškozené, vadné nebo nefunkční části žebříku představují pro uživatele nebezpečí pádu; při použití žebříku hrozí také nebezpečí převrácení.
- Uživatel žebříku si může v případě pádu přivodit vážná zranění.
- Stejně tak může při převrácení žebříku dojít ke vzniku věcných škod.
- V případě komerčního použití žebříku musí být prováděna pravidelná kontrola žebříku kvalifikovanou osobou.
- Zaměstnavatel je povinen zajistit, aby byl pravidelně kontrolován řádný stav žebříku (vizuální kontrola a kontrola funkce). Musí být stanoven druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol.
- Časové intervaly kontroly závisí na provozních podmínkách, zejména na četnosti použití, na namáhání během používání, jakož i na četnosti a závažnosti zjištěných závad při předchozích kontrolách.
- Zaměstnavatel je povinen dále zajistit, aby byly vadné žebříky vyřazeny a uloženy tak, aby jejich další používání až do řádné opravy nebo likvidace nebylo možné.

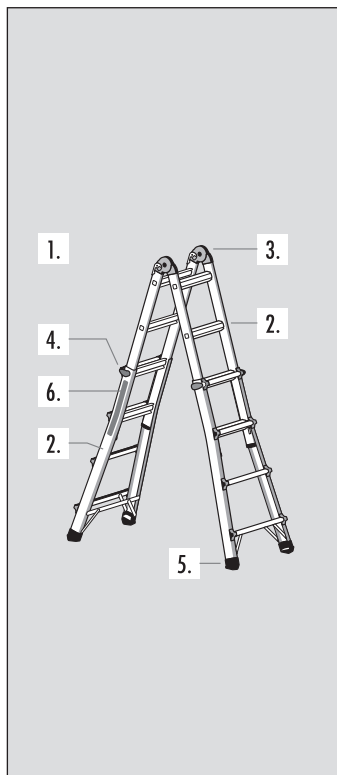
Stojacího žebříku:	Kontrolní body:
1. Obecné kontrolní body	<i>Vyskytují se na žebříku znečištění (např. špína, kal, lak, olej nebo tuk)? Všechna upevnění (nůty, šrouby, čepy atd.) musí být úplně k dispozici. Jsou upevnění příp. volná nebo korodovaná?</i>
2. Ramena žebříku, sklopná část žebříku, příčka žebříku	<i>Jsou postranice žebříku ohnuté, zakřivené, zkroucené, vyboulené, s trhlinami, zkorodované nebo zpuchřelé? Příslušná část žebříku a rameno žebříku se musí v bodech pro zařezání jiných částí nacházet v dobrém stavu. Na žebříku nesmí chybět žádná příčka. Nejsou příčky žebříku opotřebené, uvolněné, zkorodované nebo poškozené? Zkontrolujte technický stav a funkčnost výsuvných ramen žebříku.</i>
3. Kloub	<i>Kontrola funkčnosti, pevnosti a kompletnosti, a dále pak případných poškození a koroze. Není kloub příp. poškozený, uvolněný nebo zkorodovaný?</i>
4. Blokovací kličky	<i>Kontrola funkčnosti, pevnosti a kompletnosti, a dále pak případných poškození a koroze. Nejsou blokovací kličky příp. poškozené, uvolněné nebo zkorodované?</i>
5. Patky žebříku	<i>Zkontrolovat pevnost, poškození a korozi u patky. Všechny patky žebříku musí být k dispozici. Jsou patky žebříku volné, opotřebené nebo korodované?</i>
6. Označení žebříku	<i>Jsou k dispozici všechna označení a jsou dobře čitelná?</i>
VÝSLEDEK	<i>Žebřík je v pořádku a připraven k použití. Je nutná oprava žebříku. Oprava byla provedena, žebřík je možné znovu používat. Žebřík již není možné používat (likvidace).</i>

Č. kontroly, datum, kontrolor, podpis		Č. kontroly, datum, kontrolor, podpis		Č. kontroly, datum, kontrolor, podpis		Č. kontroly, datum, kontrolor, podpis		Č. kontroly, datum, kontrolor, podpis	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Při pravidelné prohlídce žebříku je nutné dodržovat kontrolní body 1-6.

Pokud u některého bodu není výsledek uspokojivý, NEMĚL by se žebřík používat.

- Hodící se zatrhněte:
- Žebřík je v pořádku
 - Žebřík není v pořádku
 - Výsledek



はしご兼用脚立

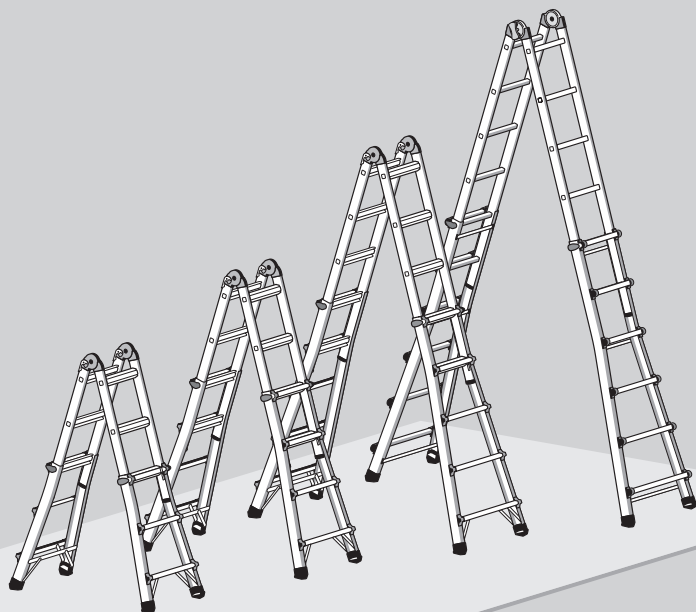
製品番号

7512-xxx (4x3 踏ざん)

7516-xxx (4x4 踏ざん)

7520-xxx (4x5 踏ざん)

7524-xxx (4x6 踏ざん)



技術的な変更がある場合があります。

目次

1. はじめに	129
2. 使用用途	129
3. 技術情報	130
4. 納品内容	131
5. セットアップ/操作	131
6. 安全注意事項	135
7. 運搬/保管	138
8. お手入れ/修理/メンテナンス	139
9. 耐用期間	139
10. 包装/廃棄	139
11. サービス/交換部品	139
12. チェックリスト	140

1. はじめに

この取扱説明書では、はしご兼用脚立(以下、単に脚立)の安全な使用方法をご紹介します。

安全のために使用前にこの脚立取扱説明書を熟読し、必要なときに取り出せるようにきちんと保管してください。

この取扱説明書は脚立の付属品として取り扱ってください。

脚立を譲渡する場合は取扱説明書を添付してください。

2. 使用用途

この脚立は様々な場面で利用することができる移動可能な作業備品です。

他の作業備品の使用が不適切な場面で、この脚立を使って比較的低い位置での作業を行うことができます。

この脚立はこの取扱説明書に記載されている方法でのみ使用してください。その他の使用は用途に応じた使用とはいえません。不適切な使用によって生じた損害について、一切の責任を負うことはできません。

使用目的に適した方法で脚立の使用が行われているか確認するのはユーザーの責任です。

使用に関する各国の規定、法律を遵守して下さい。

この脚立はヨーロッパ規格 **EN 131-4** に適合しています。

これは「職業目的以外」また「職業目的」の使用に分類される製品です。

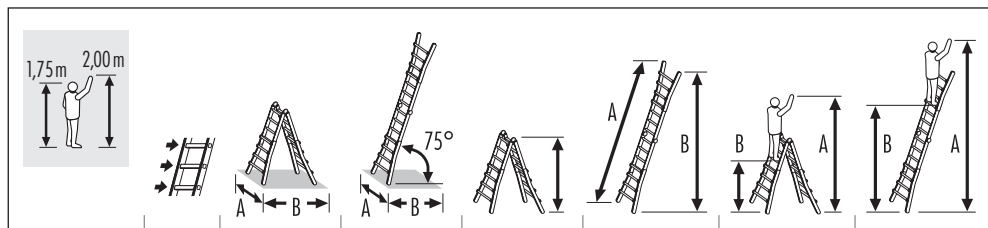
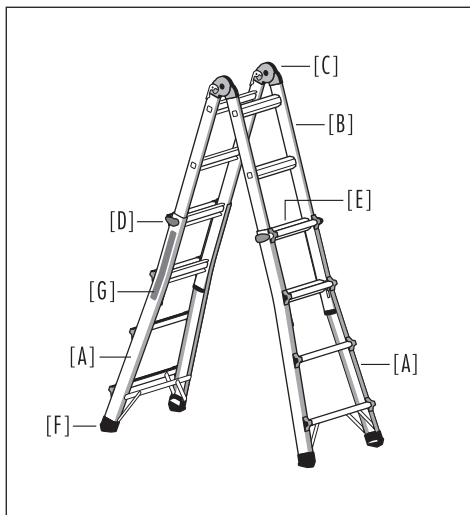
製造元により認可されていない脚立の改造は保証および補償を無効にします。

3. 技術情報

各脚立タイプに個別の技術情報および製品固有の特性は製品に直接取り付けられている製品識別ラベル [G] に記載されています。

はしご兼用脚立

- [A] 伸縮式脚柱
- [B] 折り畳み可能なはしご部
- [C] 開きを段階的に固定可能なヒンジ
- [D] ロックハンドル
- [E] 踏ざん
- [F] 足先キャップ
- [G] 脚立製品識別ラベル



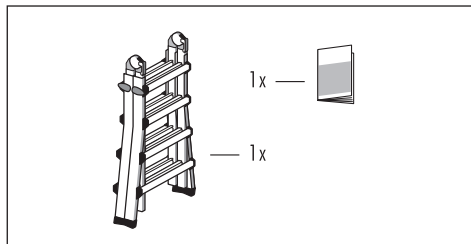
7512-xxx	4 x 3	A = 0,54 m B = 1,00 m	A = 0,54 m B = 0,75 m	1,43 m	A = 2,92 m B = 2,81 m	A = 2,75 m B = 0,75 m	A = 3,84 m B = 1,84 m
7516-xxx	4 x 4	A = 0,58 m B = 1,18 m	A = 0,58 m B = 0,89 m	1,69 m	A = 3,48 m B = 3,34 m	A = 3,02 m B = 1,02 m	A = 4,38 m B = 2,38 m
7520-xxx	4 x 5	A = 0,62 m B = 1,52 m	A = 0,62 m B = 1,17 m	2,23 m	A = 4,60 m B = 4,40 m	A = 3,55 m B = 1,55 m	A = 5,46 m B = 3,46 m
7524-xxx	4 x 6	A = 0,66 m B = 1,80 m	A = 0,66 m B = 1,52 m	2,85 m	A = 5,86 m B = 5,66 m	A = 4,21 m B = 2,21 m	A = 6,75 m B = 4,75 m

(寸法と重量はおおよその値です)

4. 納品内容

1 x 脚立

1 x 取扱説明書



使用前には、納品内容が全て揃っていること、輸送による損傷がないことを点検してください。梱包材を取り除きます。



警告:

梱包材は玩具ではありません。適切に取り扱われない場合、窒息の危険を伴います。

5. セットアップ/操作

5.1 異なる設置例

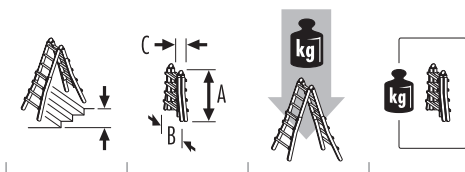
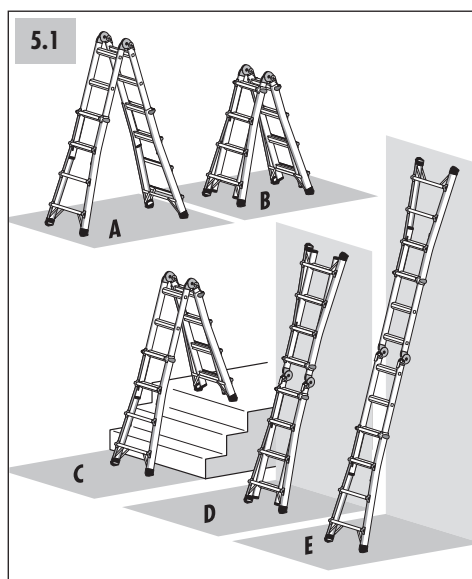
(概略図)

納品後および各使用前に脚立の状態を点検し、すべての部品が正しく機能していることを確認してください。

このはしご兼用脚立は、はしご、伸縮式はしご両側から昇降可能な脚立、また階段はしごとしてご利用頂けます。

伸縮式脚柱とロック可能なヒンジを利用し、設置状況に応じて、ご希望のポジションに両昇降面を開く、またはロックすることができます。

- A - 脚柱を伸ばしきった状態で脚立として
- B - 脚柱を最後まで縮めた状態で脚立として
- C - 段差がある場所で脚立として
- D - 脚柱を最後まで縮めた状態ではしごとして
- E - 脚柱を伸ばしきった状態ではしごとして



0,53 m	A = 0,95 m B = 0,54 m C = 0,19 m	最大重量 150 kg	11,7 kg
0,53 m	A = 1,23 m B = 0,58 m C = 0,19 m	最大重量 150 kg	14,3 kg
0,79 m	A = 1,51 m B = 0,62 m C = 0,19 m	最大重量 150 kg	17,0 kg
1,25 m	A = 1,67 m B = 0,66 m C = 0,25 m	最大重量 150 kg	18,1 kg

5. セットアップ/操作

5.2 脚立またははしごとして使用

ヒンジ[C]を使い、脚立またははしごへと形状を変換することができます。


まず、折り畳み可能なはしご部 [B] のロックを解除します。脚立をご希望の形状へ変えた後、再びロックします。

はしご部の開き角度の設定を行うには、安全ヒンジを両側ともロック/ロック解除しなければなりません。

製品番号 7512-xxx, 7516-xxx, 7520-xxx


1. 開始位置：脚立はロックされています。

ロックボタン [C-2] は () の位置にあります。

2. レバー [C-1] をスライドさせロックを解除します。ロックボタン [C-2] は () の位置にあります。

はしご部[B]をご希望に位置に開いてください。

3. カチッと音がしてはしご部 [B] が自動的に固定されます。

脚立がロックされました、ロックボタン [C-2] は () の位置に戻ります。

脚立の設定角度を変更したい場合は、このプロセスを繰り返します。

製品番号 7524-xxx

1. 開始位置：脚立はロックされました。回転ノブ [C-3] は再び押し込まれた状態になります。

2. 回転のブ [C-3] を引き出し、軽く回し安全ヒンジ上でそのままに置きます。

ロック穴が見える状態で、脚立のロックは解除されました。脚柱 [B] をご希望に位置に開いてください。

3. カチッと音がしてはしご部 [B] が自動的に固定されます。

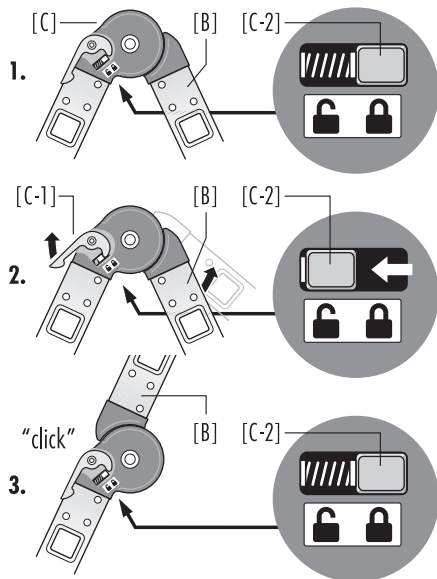
脚立はロックされました。回転ノブ [C-3] は再び押し込まれた状態になります。

5.2

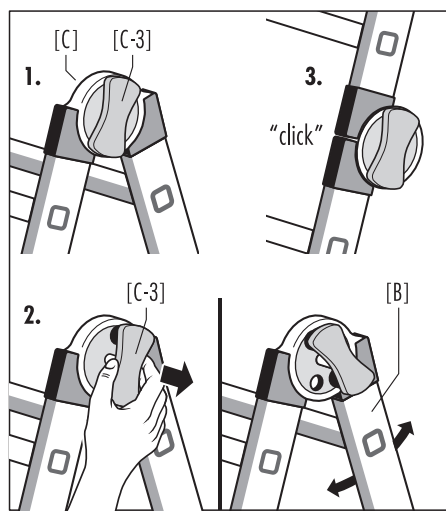
製品番号 7512-xxx

製品番号 7516-xxx

製品番号 7520-xxx



製品番号 7524-xxx



5.3 脚柱の伸縮方法

脚柱 [A] を伸縮させ、脚立の高さを変えることができます。

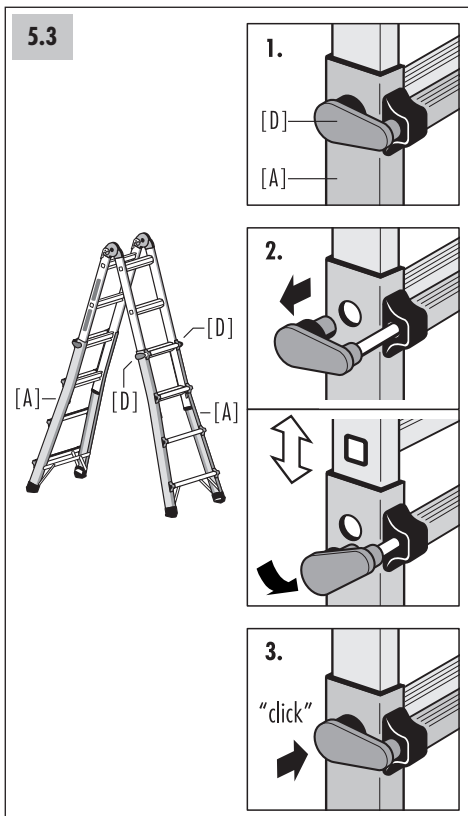
側面にあるロックハンドル [D] を抜き、伸縮式脚柱のロックを解除し、ご希望の位置に設定後、再びロックします。

はしご部的一方だけを変更する場合でも、両方のロックハンドル [D] を解除しなければなりません。

脚柱 [A] の伸縮方法：

1. 開始位置：ロックハンドル [D] がはまった状態です。
2. ロックハンドル [D] を引き出し、軽く回し支柱上にそのままの状態にして置きます。ロック穴が見える状態で、脚立のロックは解除されました。
伸縮式脚柱 [A] をご希望の高さに設定します。
3. 設定後、両ロックハンドルをロック穴に差し込みます。脚立がロックされ、ロックハンドル [D] がしっかりとりはまった状態です。

脚立の設定角度を変更したい場合は、このプロセスを繰り返します。



5. セットアップ/操作

5.4 はしご兼用脚立の構造および使用目的

A) 脚立としての使用

足先キャップ [F] は地面にしっかりと設置された状態でなければなりません。ヒンジ [C] 及びロックハンドル [D] はロックされている状態です。

B) はしごとしての使用

はしごは地面にしっかりと設置された状態で、立て掛ける面は平らで硬い表面でなければなりません。

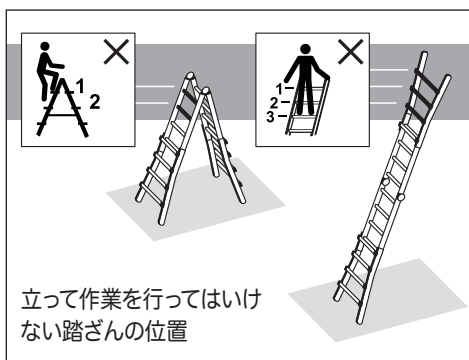
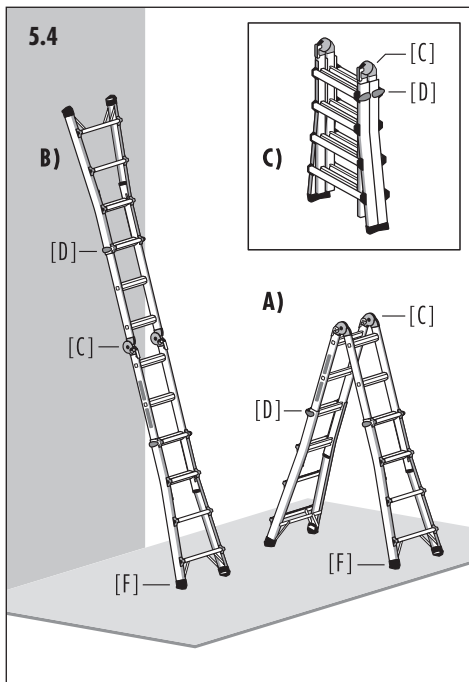
ヒンジ [C] 及びロックハンドル [D] はロックされている状態です。

はしごとして使用する前に安定性を確保するためにロープなどで固定してください。

C) 保管

保管および輸送の際は、脚柱を縮め、折り畳むことができます。

ヒンジ [C] 及びロックハンドル [D] はロックされている状態です



6. 安全注意事項

- 脚立を使用するときに常に転落の危険があります。脚立の取り扱いの際、または脚立上では転落の危険を最低限に抑えられるように作業を行ってください
- 脚立を使用するときには常に横転の危険があります。脚立が横転すると、負傷、及び物品破損の原因となります。脚立の取り扱いの際、または脚立上では横転の危険を最低限に抑えられるように作業を行ってください
- 安全情報追加シンボル

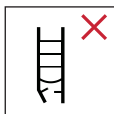
安全情報追加シンボルは、脚立の安全な使用のために必要なものと、そのために許可されていないものを示すために使用されています。“必要なもの”は緑色のチェックマーク [✓] で、“許可されていないもの” [✗] は赤い×印で記されています。



警告、脚立からの転落。



指示書に従ってください。



納品後に脚立を点検してください。使用毎に脚立に破損がないか事前に目視点検を行い、安全な方法で使用してください。脚立に破損がある場合は使用しないでください。



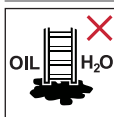
最大定格荷重。



脚立は平らで、安定した場所に設置してください。



横方向に身を乗り出すことを避けてください。



汚れている場所には脚立を設置しないで下さい。



使用可能人員数。



顔を背けた状態で脚立を昇降しないで下さい。



昇降の際、脚立をしっかりと握ってください。脚立上で作業を行う場合、脚立をしっかりと握るか、それができない場合にはその他の安全措置をとってください。



硬い物質(壁やコンクリート)を横方向からドリル穿孔するなど、脚立に横方向荷重をかける作業を避けてください。



重い、または取り扱いが難しい機器を持参して脚立を使用しないで下さい。

6. 安全注意事項



脚立に昇るときは適切な靴を着用してください。



体に不自由がある場合は、脚立を使用しないでください。健康状態に問題がある、服薬している、アルコールまたは薬物を乱用している場合、脚立上での安全性が損なわれます。

定期的な休憩を取ることなく、脚立上で長時間をわたって作業を行わないでください(疲労はリスクのひとつです)。

脚立を移動させるときに紐で縛り付ける場合など、脚立を破損させないように気を付けて下さい。また、脚立が適切な方法で固定/保管されていることを確認してください。

使用目的に適した方法で脚立の使用が行われているか確認してください。

塗料、汚れ、油類、雪などが付着しており、清浄されていない脚立は使用しないで下さい。

脚立を強風など、天候状況が悪い場合に屋外で使用しないでください。

職業目的に使用される場合、各国の規定に従った方法で必ずリスク評価を行ってください。

脚立の設置の際、歩行者、自動車、ドアなどに衝突する危険があることに留意してください。可能な場合、作業範囲のドア(非常口を除く)や窓を施錠してください。



警告、電気による危険。

高電圧の架空線またはその他の電気機器など、作業エリア内の電気機器からのすべてのリスクを確認してください。感電の危険がある場合は、脚立を使用しないでください。



感電の可能性がある作業を行わなければならない場合、通電する脚立を使用しないで下さい。



脚立を架橋として使用しないでください。

脚立を改造しないで下さい。

脚立上に立っている場合、脚立を移動させないで下さい。

通風には注意してください。



この脚立は職業目的以外および職業目的にご利用頂けます。



天板がない脚立の一番上の2段を手や膝の支えに使用しないでください。



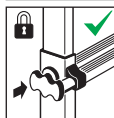
はしごとしてご利用になる場合、正しい開き角度であることを確認してください。



脚立の状態のままではしごとして使用しないで下さい。



高い位置での作業の場合、接点を少なくとも1m 超えられる長さに延ばし、必要に応じて固定して下さい。



使用前に全てのロックハンドルが完全にはまった状態であることを確認してください。



はしごは安全に設置できない表面には立て掛けないで下さい。

はしご兼用脚立または多機能はしごは、使用位置ではなく、床に置いた状態で折り畳みして下さい。

脚立は決して上から動かさないで下さい。



ヒンジがロックされていることを確認してください。



はしごとして使用する場合、一番上の3段の踏ざんで作業を行わないで下さい



人員は脚立から別の場所に横方向に移動しないで下さい。



使用前に脚立を完全に開いてください。

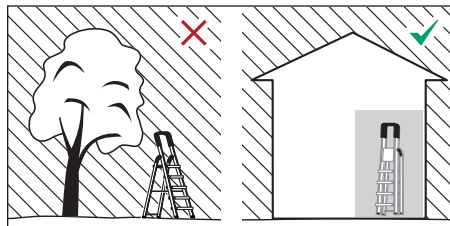
7. 運搬/保管

- 使用前、使用后、保管および輸送の際には、脚柱を最後まで縮めた状態にし、脚立を折り畳んでください。

ヒンジ及びロックハンドルはロックされている状態であればなりません。

- 使用前、使用后、保管および輸送の際には脚立を折り畳んでください。
- 破損の恐れがありますので、脚立は運搬の際（ルーフキャリアや車内など）しっかりと固定してください。
- 脚立はメーカーの指示に従った方法で保管してください。
- 状態が急速に変化する可能性のある場所（水分、高温、天候など）には保管しないでください。
- 熱可塑性樹脂、熱硬化プラスチック、強化プラスチック製の、またはこれらの成分を含有する脚立は、直射日光の当たらない場所に保管してください。
- 脚立をまっすぐに保つことができるような位置で保管してください（脚立保管用フックに吊下げるまたは、清潔な場所に水平に置くなど）。

- 脚立は折り畳み、乾燥した場所に垂直に立てたまたは水平に置いた状態で保管してください。



- 脚立は車両、重いものまたは汚れなどから損傷を受ける危険がない場所に保管してください。
- 転ぶ危険がある場所や障害がありえる場所に脚立を保管しないでください。
- 子供がその付近で遊べるような場所、人の邪魔になるような場所には保管しないでください。
- 脚立はそれを簡単に犯罪に使用できるような場所に保管しないでください。
- 脚立が常時設置される場合は、権限のない人物（子供など）が使用できないことを確認してください。

8. お手入れ/修理/ メンテナンス

- 脚立の機能性を確保するために、お手入れとメンテナンスを行ってください。脚立に破損がないか定期的に点検してください。稼動部品の機能性を確認してください。
- 汚れが目に見える場合、脚立、特に全稼動部品の清浄は使用後速やかに行われなければなりません。
- 市販の水溶性洗剤のみを用してください。刺激性がある、研磨剤を含有した洗剤は使用しないでください。



- はしごの修理およびメンテナンス作業は、資格のある人物によりメーカーの指示に従って行ってください。

注意: 資格のある人物とは、メーカーの提供する訓練に参加した経験があるなど、修理やメンテナンスを行う知識を備えた人物です。

- 足先キャップなど部品の修理や交換には、必要に応じてメーカーまたは販売店にお問い合わせください。

9. 耐用期間

適切に使用し定期的なメンテナンス実施することにより、脚立は長くお使いいただける作業備品です。

10. 包装/廃棄

- 脚立を廃棄する場合は、現行の規則に従って処分してください。
- 脚立を一般ゴミとして廃棄することはできません。
- 梱包材を含む全ての部品は廃棄の目的で分別されなければなりません。



警告!

梱包材は玩具ではありません。適切に取り扱われない場合、窒息の危険を伴います。

- アルミニウムはハイグレード素材であり、再資源化(リサイクル)をすることが推奨されます。
- これに関する詳細情報は現地当局にお問い合わせください。

11. サービス/交換部品

この取扱説明書は、インターネットホームページにもご用意しています。www.hailo.de。

サービスや交換部品に関するその他の情報はこちらにお問い合わせ下さい。

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany

Telefon: +49 (0) 2773 82-0

Telefax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

12. チェックリスト.

- 部品に破損、欠陥がある、または正しく機能していない場合、ユーザー落下および脚立横転の危険があります。
- 落下や脚立横転はユーザーに重篤な傷害もたらすことがあります。
- 脚立横転により物品が破損することもあります。
- 職業用として使用する場合、脚立には有資格者による定期点検が必要となります。
- 経営者には、脚立が正常な状態であることを確認するために定期的に適切な状態であることを点検(視覚的および機能的テスト)する義務があります。この場合、必要となる点検の範囲と実施予定を計画してください。
- 点検実施予定計画は特に使用頻度、使用の際の負荷、過去の点検で同定された欠点の発生率および重度など、使用状況に依存します。
- 事業主は破損のある脚立の使用を中止し、適切なメンテナンスまたは廃棄が行われるまで、使用されないような保管措置をとる必要があります。

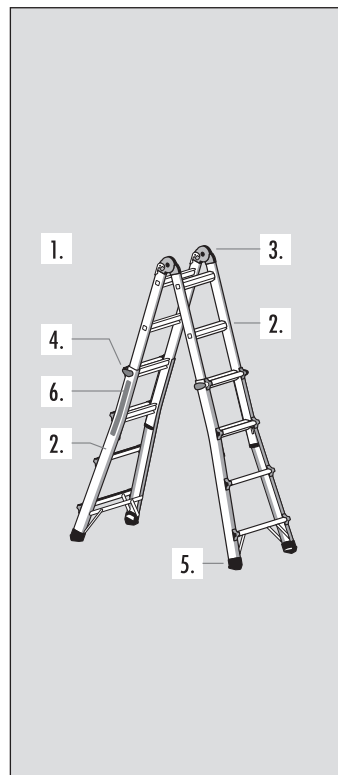
脚立各部:	点検項目:
1. 一般的な点検項目	汚れ(汚物、泥、塗料、オイル、グリース)などが脚立上に見られますか? 全ての接続部品(リベット、スクリュー、ボルトなど)が取り付けられています。 緩んでいるまたは腐食している固定部品がありますか?
2. 脚柱、折り畳み式はしご部踏ざん	支柱に曲がり、ねじれ、へこみ、裂け、腐食が見られますか? はしご部及び脚柱と他の部品への固定部分は正常な状態でなければなりません。 全ての踏ざんが揃っている状態でなければなりません。 踏ざんの磨耗、緩み、腐食、破損が見られますか? 伸縮脚柱の状態と機能性を点検します。
3. ヒンジ	機能性、固定状態の確認、部品が揃っていること、破損および腐食がないかを点検。 ヒンジ部分に破損、緩み、腐食が見られますか?
4. ロックハンドル	機能性、固定状態の確認、部品が揃っていること、破損および腐食がないかを点検。 ロックハンドルに破損、緩み、腐食が見られますか?
5. 足先キャップ	足先キャップの固定状態、破損、腐食を点検。全足先キャップが揃っている状態でなければなりません。足先キャップに緩み、磨耗、腐食が見られますか?
6. 脚立製品識別ラベル	全ての製品識別ラベルが取り付けられており、きちんと読める状態ですか?
結果:	脚立は正常な状態、使用可能。 脚立には修理が必要。 脚立の修理が実行され、再び使用可能。 脚立は使用不可能(廃棄)

点検番号、日付、点検担当者、署名		点検番号、日付、点検担当者、署名		点検番号、日付、点検担当者、署名		点検番号、日付、点検担当者、署名		点検番号、日付、点検担当者、署名	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

脚立の定期点検には 1-6 の点検項目を取り入れてください。

点検された項目の中に満足のいく結果が得られないものがある場合、脚立を使用しないでください。

- 該当するものにx印を記入してください：
- 脚立は正常状態
 - 脚立に異常が見られる
 - 結果





2018-08